

မြန်မာနိုင်ငံအတွင်းမှ တရာတ်ကုမ္ပဏီများ

မြန်မာနိုင်ငံတွင်း ရေအားလျှပ်စစ်၊ ရေနဲ့ ဓာတ်ငွေ့နှင့် သတ္တုလုပ်ငန်းကဏ္ဍများတွင် တရုတ်စီးပွားရေးပါင်းဆောင်ရွက်ရေးအဖွဲ့များမှ ရင်းနှီးမြှုတ်နံ့မှ တိုးပွားလာခြင်း

UPDATE: 2008



ကျေးဇူးတင်လွှာ

ဤအစီရင်ခံစာဖြစ်မြောက်ရေးအတွက် လိုအပ်သည့်အကူအညီများကို ပုံးပိုး ပေးကြသည့် All Arakan Students and Youth Congress, Arakan Oil Watch, Burma Relief Center, Courier Research Associates, Images Asia E-Desk, Kachin Development Networking Group, Kachin Environmental Organization, Karen Rivers Watch, Kareni Development Research Group, Lahu National Development Organization, Mon Youth Progressive Organization, Palaung Youth Network Group, Salween Watch Coalition, Shan Sapawa နှင့် Shwe Gas Movement အနဲ့အစည်းများကို Earthrights International မှ အထူးကျေးဇူးတင်အပ်ပါသည်။

Earthrights International (ERI) သည် “Earth rights ဟု ကျွန်ုပ်တိ၊ အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုသည့်” လူအခွင့်အရေးနှင့် သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်ကို ကာကွယ်ရန် ဥပဒေ၏စွမ်းအားနှင့် လူထု၏စွမ်းအားများကို ပေါင်းစပ်ထားသည့် ကိုယ်ကျိုးမပက်သည့် အစိုးရမဟုတ်သော အနဲ့အစည်းတစ်ခုဖြစ်သည်။ ကျွန်ုပ်တိ၊ သည် သတင်းအချက်အလက်ရှာဖွေခြင်း၊ Earthrights (သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်နှင့် လူအခွင့်အရေး) ကျူးလွန်ချိုးဖောက်သည့်သူများအား တရားစွဲဆိုခြင်း၊ အသေခံခေါင်းဆောင်များနှင့် အခြေခံလူထုများအားသင်တန်းပေးခြင်းနှင့် စည်းရုံးလုံးဆော်ခြင်း စသည့်လုပ်ဝန်းများကို အမိကလုပ်ဆောင်ပါသည်။ ဤထက်ပါပျဳဟာလုပ်ငန်းများကို အသုံးပြုပြီး၊ earth rights ချိုးဖောက်မှုများ ပပေါ်ရန်၊ မှန်ကန်သောလူထုအတွက် မှန်ကန်သောဖြေရှင်းချက်များ ပုံးပိုးရန်နှင့် ကျွန်ုပ်တိ၏ လုပ်ရှားနေသောအသေခံများအတွင်း လူအခွင့်အရေးနှင့် သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်ပျက်စီးမှုများကို ကာကွယ်မြှင့်တင်ရန်ဖြစ်သည်။

မှတ်ချက်။ ။

လူအခွင့်အရေးနှင့် သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်နှစ်ခု၏ ပေါင်းစပ်မှုကို “earth rights” ဟု အဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုသည်။

ERI အကြောင်းကို ပိုမိုသိရှိလိုပါက www.earthrights.org အင်တာနက်စာမျက်နှာပေါ်တွင် ဝင်ရောက်ကြည့်ရှုနိုင်ပါသည်။

မိန္ဒရန်

ကမ္မားတဝန်းလုံးရှိ သယံဇာတအရင်းအမြစ်များရယူရေးအတွက် ကျိုးစားနေသည့် တရုတ်နိုင်ငံ၏ ခြေလုမ်းများနှင့် မကြာခိုင်မှ မြန်မာနိုင်းအတွင်းဖြစ်ပွားသည့် အရေးအခင်းများအပေါ် ရောက်ရှိနေသည့် နိုင်ငံတကာ၏စိတ်ဝင်စားမှုသည်။ မြန်မာနိုင်းအတွင်း တရုတ်၏ပါဝင်ပတ်သက်မှု အခန်းကဏ္ဍ အပေါ် ပြောင်းလဲဦးတည်လာခဲ့သည်။ ၂၀၀၇ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလတွင် မြန်မာစစ်အစိုးရမှ စာတိဆီဖျေးတိုးမြှင့်လိုက်ခြင်းမှ ဖြစ်ပွားသည့် ရဟန်းသံယာတော်ဦးဆောင်သည့် ဗြိမ်းချမ်းစွာဆန္ဒပြုကို အကြမ်းဖက်နှင့်နှင့်ခြင်းကြောင့် သယံဇာတပွဲည်းများပေါ်ကြယ်ဝယ်ညွှေ့မြန်မာနှင့် တရုတ် နှစ်နိုင်ငံအကြား နိုင်ငံရေးနှင့်စီးပွားရေးဆက်စပ်မှုအပေါ် ကမ္မားနိုင်းများ စိတ်ဝင်စားလာစေရန် ဖီးမောင်းထိုးပြုခဲ့သည်။

^o In 1989, the military regime changed the name of the country from Burma to Myanmar, the historical, Burmese-language name. The name Myanmar is not accepted by most opposition groups, who believe that the regime lacks legitimacy to engage in any government function, including changing the name of the country. This opposition includes the democratically elected National League for Democracy, headed by Nobel Peace Prize winner Aung San Suu Kyi, who refers to the country as Burma. The United States refers to the country as Burma, while the United Nations refers to it as Myanmar.

J Research for all three sectors was compiled by conducting an English and Chinese language online media review. Full details are included in *Summary of Completed, Current and Planned Hydropower, Oil and Natural Gas, and Mining Projects in Burma with Chinese Involvement*.

လက်၍ အပြန်အလှန်ဆွေးစွဲးမှုများ၊ သုတေသနလုပ်ငန်းများနှင့် စုစုမ္မားစိစ်ဆေးမှုများပြုလုပ်ရန် အထောက်အကူဖြစ်စေမည်ဟု မျှော်လင့်ပါသည်။

မြန်မာနိုင်ငံအတွင်း နိုင်ငံရေးပိန္ဒိုပ်မှုကြောင့် အနောက်နိုင်ငံအစိုးရများမှ မြန်မာနိုင်ငံအတွင်း စီးပွားရေး နှင့် ရင်းနှီးမြှုတ်နှုန်းများ ပိတ်ဆိုမှုဖြစ်ပေါ်စေသည်မက ပြင်သစ်တိုတယ်ကုမ္ပဏီနှင့် အမေရိကန်ချုပ်ချွဲ ကုမ္ပဏီတို့မှအပ အနောက်နိုင်ငံမှ စီးပွားလုပ်ငန်းကုမ္ပဏီများ^၃ မြန်မာနိုင်ငံအတွင်းမှထွက်ချွဲစေခဲ့သည်။ လက်တလော စွမ်းအင်ကလျှေမှုသုံးစွဲမှုတိုးမြင့်လာမှုကြောင့် အာရုနိုင်ငံတော်တော်များတွင် ပြည်ပသို့ သဘာဝသယံဇာတအရင်းအမြတ်များရှာဖွေရေး အလုအယ်လုပ်စောင်ရွက်၍ မြန်မာနိုင်ငံကို အမိက ခြေားထည်လာကြသည်။ အနိုယ်နိုင်း၊ ထိုင်းနိုင်း၊ တောင်ကိုးရီးယားနိုင်း၊ စင်ကာပူနိုင်ငံနှင့် တရုတ် နိုင်း စသည်နိုင်းများသည် အာရုနိုင်းများအနက် မြန်မာနိုင်ငံအတွင်း ရေအားလျှပ်စစ်လုပ်ငန်း၊ ရေနှုန်းစွဲလုပ်ငန်း၊ သတ္တုတူးဖော်ရေးလုပ်ငန်း၊ စသည့်ကလျှေများတွင် ရင်းနှီးမြှုတ်နှုန်းမှ အများဆုံးနိုင်းများဖြစ်သည်။^၄ မြန်မာရေနှုန်းစွဲသာဝဓာတ်ငွေ့ကလျှေ့ နိုင်းခြားတိုက်ရိုက်ဝင်ရောက်ရင်းနှီးမြှုတ်နှုန်း (Foreign direct investment-FDI) မှာ ၂၀၀၆မှ ၂၀၀၇ အထိ သုံးဆတိုးများလာပြီး၊ အမေရိကန်ဖော်လာ ၄၇၇ ဒသမ ၃ သန်း၊ ၂၀၀၇ ခုနှစ် နိုင်းခြားတိုက်ရိုက်ဝင်ရောက်ရင်းနှီးမြှုတ်နှုန်းများ၏ ၉၀ ရာခိုင်းနှုန်းတက်လာခဲ့သည်။^၅

တရုတ်နိုင်းသည် အခြားနိုင်း၏ ပြည်တွင်းရေးကိစ္စများကို ဝင်ရောက်မစွော်ပက်ရေးဆိုသည့် နိုင်းခြားရေးမှတ်အချုပ်ကိုင်ထားသော်လည်း မြန်မာနိုင်းအပေါ် ငြင်း၏စီးပွားရေးနှင့် နိုင်းရေးမှတ်မှာ ရှင်းလင်းပြတ်သားမှ မရှိချေ။ မြန်မာနိုင်း၏ သဘာဝသယံဇာတအရင်းအမြတ်များ ရယူရေးအတွက် တရုတ်နိုင်းသည် မြန်မာစစ်အစိုးရကို နိုင်းရေး၊^၆ စစ်လက်နက်ပစ္စည်းများ^၇နှင့် ငွေရေးကြေးရေး အကူအညီများကို^၈ များစွာကူညီပေးခဲ့သည်။ မြန်မာစစ်မှုးအင်ကလျှေများ၏ ရင်းနှီးမြှုတ်နှုန်းခြင်းသည် မြန်မာစစ်အစိုးရအတွက် အမေရိကန်ဖော်လာသို့လိုပေါင်းများစွာ ဝင်ငွေရရှိစေခဲ့ပြီး၊ ယင်းဝင်ငွေများအနက်

^၃ Chevron is exempt from United States sanctions in Burma because of a grandfather clause which permits the continuation of already existing projects. For more information, see EarthRights International. 2008. *The Human Cost of Energy: Chevron's Continuing Role in the Financing Oppression & Profiting from Human Rights Abuses in Military-Ruled Burma (Myanmar)*. Available at <http://www.earthrights.org/publications>

⁴ Official Myanmar government figures; calculations from United States Department of State. '2007 Investment Climate Statement – Burma.' <http://www.state.gov/e/eeb/ifd/2007/80685.htm>.

⁵ 'Foreign Investment in Myanmar Oil & Gas Sectors More Than Tripled Last Year.' *The Associated Press*, 30 June 2008. http://www.irrawaddy.org/article2.php?art_id=13054

⁶ 'China & Russia veto US/UK-backed Security Council Draft Resolution on Myanmar.' *United Nations Website*, 12 January 2007. <http://www.un.org/apps/news/story.asp?NewsID=21228&Cr=myanmar&Cr1>

⁷ 'People's Republic of China: Sustaining Conflict & Human Rights Abuses.' *Amnesty International*, 11 June 2006.

⁸ 'China to Provide Myanmar with US\$200m Loan.' *China Daily*, 11 June 2006.

http://www.chinadaily.com.cn/china/2006-06/11/content_613786.htm; & Amnesty International. 2006. *China: Secretive Arms Exports Stoking Conflict & Repression*.

စစ်တပ်အသုံးစရိတ်အတွက် အနည်းဆုံး ၄၀ ရာခိုင်းနှင့်ရောက်ရှိရာမှ^၆ ကျို့ကျို့မာရေးအတွက် ၁ ရာခိုင်နှင့်နှင့် ပညာရေးအတွက် ၅ ရာခိုင်နှင့်လောက်သာ^{၇၁} အသုံးပြုခဲ့သည်။ မြန်မာစစ်အစိုးရကို ဤကဲ့သို့သော နိုင်ငံရေးနှင့် စီးပွားရေးအထောက်အပံ့များ ကူညီရာတွင် မြန်မာနိုင်ငံ ပြည်တွင်းအရေး ကိစ္စများ ဝင်ရောက်စွာက်ဖက်နေခြင်းသာဖြစ်သည်။

အောက်ပါအကြောင်းအရာများမှာ တရုတ်၏ပါဝင်ပတ်သက်မှုဖြင့်၊ မြန်မာနိုင်ငံအတွင်း တည်ဆောက်ပြီး၊ တည်ဆောက်ဆဲနှင့် တည်ဆောက်ရန်စီစဉ်ထားသည့် ရေကာတာစီမံကိန်းများ၊ ရေနှင့်သဘာဝဓာတ်ငွေ့စီမံကိန်းများနှင့် သွောက္ခားဖော်ရေးလုပ်ငန်းများကို အကျဉ်းချုံးဖော်ပြထားသည်။ ရယူစွာဆောင်းထားသည့် အချက်အလက်များအားလုံးမှာ အင်တာနက်သတင်းစာမျက်နှာမှ တရုတ်နှင့် အဂ်လိပ်ဘာသာဖြင့် ရေးသားဖော်ပြထားသည့် သတင်းများကိုအခြေခံပြီး၊ ငင်းတို့မှာ တရုတ်နိုင်ငံ၏ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု အစိတ်အပိုင်းအနည်းအကျဉ်းများသာ ဖော်ပြပါရှိမည်ဟု ယူဆပါသည်။

^၆ University of California at Berkeley Human Rights Center & Johns Hopkins Bloomberg School of Public Health Center for Health & Human Rights. 2007. ‘The Gathering Storm: Infectious Diseases & Human Rights in Burma,’ p. 1. <http://www.hrcberkeley.org/pdfs/BurmaReport2007.pdf>; ‘Misery Piled Upon Misery: Myanmar.’ *The Economist*, 6 October 2007; & Sardellitti, E. ‘Myanmar: Courted by the Asian Players.’ *Power & Interest News Report*, 8 March 2007.

http://www.pinr.com/report.php?ac=view_report&report_id=627&language_id=1;

^{၇၁} The U.S. State Department reports that the budget of Burma’s Ministry of Health in 2007 was 0.3% of Gross Domestic Product (GDP). Available at <http://www.state.gov/e/eeb/ifd/2007/80685.htm>. Burma’s budget represents about 20-25% of Burma’s GDP. This means that expenditures, as a percentage of the budget, are four to five times their percentage of GDP. In the case of health care, that means expenditures are about 1.2-1.5% of the budget. For more information, see EarthRights International. 2008. *The Human Cost of Energy: Chevron’s Continuing Role in the Financing Oppression & Profiting from Human Rights Abuses in Military-Ruled Burma (Myanmar)*, p. 22-23. Available at <http://www.earthrights.org/publications>

မြန်မာနိုင်ငံအတွင်းတရာတ်၏ စိတ်ဝင်စားမှု

၁၉၅၄ ခုနှစ်တွင် တရာတ်နိုင်ငံနှင့် မြန်မာနိုင်ငံအား နှစ်နှစ်နိုင်ငံ ဌီမီးချမ်းစွာအတူယျဉ်တဲ့ နေထိုင်ရေး အခြေခံမှုကြီး (၅) ရပ်ဝင်ပါသည့် ကျေညာစာတမ်းကို ပူးတွေသောတူလက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့သည်။ ယင်းကျေညာချက်စာတမ်းသည် မြန်မာနိုင်ငံအပေါ် တရာတ်နိုင်ငံ၏ ဆက်ဆံရေးကို ရှင်းလင်းဖော်ပြသည့် နိုင်ငံရေးအတွေးအခေါ်တစ်ရပ်ဖြစ်သည်^{၁၀} ဤအခြေခံမှု (၅) ရပ်မှာ ၁) အချုပ်အခြားအကာကွယ်ရေး ပိုင်ဆိုင် မူနှင့် နယ်မြေသီးခြားဖြစ်မှုကို အပြန်အလှန်လေးစားရန်၊ ၂) အပြန်အလှန်ရိုးမထားရှိရေး၊ ၃) နိုင်ငံ၏ပြည်တွင်းအရေးကိစ္စများကို ဝင်ရောက်မစွေ့က်ဖက်ရေး၊ ၄) တန်းတူရေးနှင့် နှစ်ဦးနှစ်ဖက် အကျိုး အမှတ် ရရှိရေးနှင့် ၅) သံတမန်ဆက်ဆံရေးမြှင့်တင်ခြင်းနှင့်၊ စီးပွားရေးနှင့် ယဉ်ကျေးမှုပလှယ်ရေး စသည်တို့အပေါ် အတူတကွေ့ပြီးချမ်းစွာ တည်ရှိရေးစသည်တို့ဖြစ်သည်^{၁၁} နိုင်ငံတော်သက်တမ်း နှုန်းသေးသည်အားလျော်စွာ ယင်းအခြေခံမှုကြီး (၅) ရပ်သည် နိုင်ငံတာကာမျက်နှာစာတွင် တရာတ် နိုင်ငံ၏ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်လာမှုကို ပေါ်လွင်စေသည့် စံနမူနာအဖြစ် စီးမောင်းထိုးပြနိုင်ခဲ့သည်။ တပြိုင်နက် ထဲတွင် တရာတ်နိုင်ငံအတွင်း နိုင်ငံတာကာ၏၍ အားလုံးမှုသည် တခါတရံတရာတ်နိုင်ငံ၏ ပြည်တွင် လူမှုရေးနှင့် နိုင်ငံရေးပုံစံများကို အနောက်အယုက်ဖြစ်စေခဲ့သည်။

၁၉၇၀ ခုနှစ် စီးပွားရေးပြည်လည်ထူထောင်ပြီးနောက်ပိုင်၌ တရာတ်နိုင်ငံသည် ဌီမီးချမ်းစွာအတူတကွ တည်ရှိနေထိုင်ရေးအခြေခံမှုကြီး (၅) ရပ်၏ လမ်းညွှန်မှုပြင် လက်တွေ့ကျသည့် နိုင်ငံခြားရေးမှုဝါဒများ ကို ကျင့်သုံး၍ နိုင်ငံတွင်းစီးပွားရေးနှင့် စက်မှုဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးကို မောင်းနှင်ရန် နိုင်ငံတာကာ စီးပွားရေးနှင့် နိုင်ငံရေးပလှယ်မှုများကို တိုးမြှင့်ဆောင်ရွက်ခဲ့သည်^{၁၂} ထိုသို့ပြုလုပ်ရန် တရာတ်နိုင်ငံသည် အငြင်းပွားစရာနေရာဖြစ်သည့် မြန်မာနှင့် စုအန်နိုင်ငံတို့အပါအဝင် ကမ္ဘာအနဲ့အပြားတွင် ကုန်သွယ် ရေးနှင့် ရင်းနှီးမြှုတ်နံမှုများပြုလုပ်ရန် လမ်းဖွှဲ့လိုက်ပြီး ပြည်တွင်းပြည်ပစီးပွားရေးအင်အား ကောင်းမွန် လာခြင်းအားဖြင့် နိုင်ငံရေးနှင့် လူမှုရေးတည်ပြုမှုရှိလာ၍ အပြန်အလှန် အကျိုးစီးပွားမှုများ ဖြစ်စေမည် ဟု ယုံကြည်ခဲ့ကြသည်။ တရာတ်နိုင်ငံခြားရေးမှုဝါဒသည် အခြားနိုင်ငံ၏လူမှုရေး၊ နိုင်ငံရေးနှင့် တိုးတက်မှု နည်းပူးတာများအား ငြင်းတို့ကိုယ်ပိုင်အရေးသာဟု သောာထားပြီး ဝင်ရောက်စွေ့က်ဖက်ခြင်း မပြုလုပ် ပေါ်၍ တည်ပြုမှုရှိရန် အနုနည်းဖြင့် ရွေးချယ်ကိုယ်တွယ်ဖြေရှင်းခြင်းသည် ကမ္ဘာ၍ ၍ အားလုံးအတွေးတစ်ခုဖြစ်သည်။ အရည်အတွေးတစ်ခုဖြစ်သည်မက၊ စီးပွားရေး

^{၁၀} One day prior to signing this agreement with Burma, Chinese Premier Zhou Enlai signed the ‘Agreement between the People's Republic of China and the Republic of India on Trade and Intercourse between Tibet Region of China and India’, in which the Five Principles of Peaceful Coexistence were first introduced. For more information, see ‘China’s Initiation of the Five Principles of Peaceful Coexistence.’ *Ministry of Foreign Affairs of the People’s Republic of China*, 17 November 2000.

<http://www.fmprc.gov.cn/eng/ziliao/3602/3604/t18053.htm>

^{၁၁} Geng, L. 2006. ‘Sino-Myanmar Relations: Analysis & Prospects.’ In *The Culture Mandala*, Vol. 7, No.

2. <http://www.international-relations.com/CM7-2WB/Sino-Myanmar.htm>; & ‘China’s Foreign Policy.’ *People’s Daily*. <http://english.people.com.cn/china/19990914A128.html>

^{၁၂} Zou, K. 2003. ‘China’s Possible Role in Myanmar’s National Reconciliation.’ In *The Copenhagen Journal of Asian Studies*, Vol. 23, p. 62. <http://rauli.cbs.dk/index.php/cjas/article/viewFile/13/13>

^{၁၃} *Ibid.*

ပြပြင်ပြောင်းလဲမှ ပြုလုပ်ပြီးကတည်းက ရာစွဲနှစ်သုံးစုလောက် တရုတ်နိုင်ငံ၏ကြံ့တွေ့ရသည့် အတွဲ အကြံ့များကိုလည်း ရောင်ပြန်ဟပ်စေခဲ့သည်။

တရုတ်နိုင်ငံ၏ အိမ်နီးခိုင်းနိုင်ငံတဲ့ဖြစ်သည့်အလျောက် မြန်မာနိုင်ငံသည် ဒေသတွင်းစီးပွားရေး၊ နိုင်ငံ ရေးနှင့် လူမှုရေးတည်ပြုမှုရှိစေရန် တရုတ်နိုင်ငံ၏ ကြီးပန်းမှုကို နည်းပျော်ရာရ ပါဝင်နေသည်။ ထို့ပြင် အီးနှီးယသမှုဒ္ဓရာသို့ ဝင်ထွက်ရန်လမ်းကြောင်းဖြစ်စေသည်မက မြန်မာနိုင်ငံတွင်းရှိ ရေနှစ်နှင့် သဘာဝ ဓာတ်ငွေ့များ၊ သတ္တုလုပ်ငန်းများ၊ မပျက်ဆီးသေးသည့်မြှစ်ချောင်းနှင့် သစ်တော့များ စသည့်သဘာဝ သယံ့အော်ပစ္စည်းများတို့ကြောင့် မြန်မာနိုင်ငံသည် တရုတ်နိုင်ငံအတွက် နယ်မြေနိုင်ငံရေးအရ လွန်စွာ အရေးပါသည်။ မြို့ပြန်နှင့် စက်မှုလုပ်ငန်းတဗျာန်တိုး ထွန်းကားလာသည်နှင့်အတူ စွမ်းအင်နှင့်ကုန်ကြမ်း ပစ္စည်းများ ပိုမိုလိုအပ်လာမှုကြောင့် သဘာဝသယံ့အော်တရှာဖွေတူးဖော်ခြင်းသည် တရုတ်နိုင်ငံအတွက် လွန်စွာအရေးပါလာသည်။ အထူးသဖြင့် တရုတ်နိုင်ငံသည် စွမ်းအင်သုံးစွဲမှုတွင် ကမ္ဘာ့ထိပ်ဆုံးနိုင်ငံ တစ်နိုင်ငံဖြစ်သည့်အလျောက်^{၁၅} မြန်မာ့ရေနှစ်နှင့်သဘာဝဓာတ်ငွေ့များကို သယ်ယူရန် အီးနှီးယသမှုဒ္ဓရာ တွင် ပိုက်လိုင်းနှစ်ခု တည်ဆောက်ရန်နှင့် အွန်ရယ်များသည့်မာလက်ခါ (Malacca) ရေလက်ကြားကို ရှောင်ရှားနိုင်ရန်အတွက်^{၁၆} တရုတ်စွမ်းအင်ရှာဖွေရေးတွင် မြန်မာနိုင်ငံသည် တရုတ်နိုင်ငံအတွက် အရေးကြီးလိုအပ်သည့် လုပ်ဖော်ကိုင်ဖက်ဖြစ်စေခဲ့သည်။

တရုတ်စီးပွားရေးပါးပေါင်းဆောင်ရွက်ရေးကုမ္ပဏီတရီးသည် စီးပွားရေးနှင့် နိုင်ငံရေးကြေားနားမှုကို ရှင်းလင်းစေသည့် ပြိုမြော်စွာအတူယုဉ်တွဲနေထိုင်ရေးအခြေခံမှုကြီး (၅) ရပ်ဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံတွင်း ပိမိတို့၏ ရင်းနှီးမြှုတ်နှုန်းများကို ကာကွယ်ပြောဆိုခဲ့သည်။ “ကျေနော်တို့ သဘာဝဓာတ်ငွေ့စီးပွားရေးမှာ ရွေးစေရာလမ်းမရှိပါဘူး၊ သဘာဝဓာတ်ငွေ့ရှိတဲ့နေရာကို သွားရမယ်၊ ကုမ္ပဏီ၏အကျိုးအမြတ်အတွက် စီးပွားရေးလုပ်ရတာဖြစ်တယ်၊ နိုင်ငံရေးအတွက်လုပ်နေတာ မဟုတ်ပါဘူး”^{၁၇} ဟု တရုတ်ကမ်းလွန် သဘာဝဓာတ်ငွေ့ကုမ္ပဏီ (China National Offshore Oil Co-CNOOC) ၏ပြောရေးဆိုခွင့်ရှိသူက ဤသို့ထုတ်ဖော်ပြောဆိုခဲ့သည်။ ဤထုတ်ဖော်ပြောဆိုချက်အား မြန်မာနိုင်ငံအတွင်း ငြင်းတို့၏အခန်း ကဏ္ဍနှင့်စပ်လျဉ်းချုပ်၍ ဝေဖန်ရှုတ်ချုံခဲ့ရသည့် Ivanhoe Mines,^{၁၈} Total,^{၁၉} နှင့် Chevron

^{၁၅} China is currently the world's second largest consumer of oil, and the fourteenth largest consumer of natural gas. Statistics for both available at *NationMaster*. <http://www.nationmaster.com/cat/ene-energy>

^{၁၆} 90% of China's foreign trade and 80% of China's energy imports travel through the Straits of Malacca.

Khalid, N. 2006. ‘Security in the Straits of Malacca.’ In *Japan Focus*.

<http://japanfocus.org/products/details/2042>

^{၁၇} ‘Myanmar Keeps the Wheels on with China's Help.’ *The Wall Street Journal*, 24 June 2008.

http://online.wsj.com/article/SB121424381094497175.html?mod=googlenews_wsj

^{၁၈} When questioned about Ivanhoe Mines' role in the Monywa Copper Project in Burma, company president Dan Kunz stated that Ivanhoe Mines is “not motivated by political considerations...Ivanhoe is in the mining business, not the political business.” McClearn, M. 2002. ‘Ivanhoe Mines Steps into the Crossfire.’ In *Canadian Business*, Vol. 75, Issue 3.

<http://www.minesandcommunities.org/article.php?a=863>

Corporation^J စသည့် အနောက်နိုင်ငံမှ စီးပွားရေးပါင်းဆောင်ရွက်ရေးကုမ္ပဏီများ၏ ထုတ်ဖော်ပုံချက်နှင့် ထပ်တူပြုဖြစ်သည်။ ယင်းစီးပွားရေးပါင်းဆောင်ရွက်ရေးကုမ္ပဏီများသည် မိမိတို့ အကျိုးစီးပွားအတွက် နိုင်ငံရေးထက် စီးပွားရေးကို အလေးပေးဆောင်ရွက်သည်မှာ၊ နောက်ဆက်တဲ့ ဆိုးကျိုးများထက် မိမိတို့ရင်းနှီးမြတ်နှုန်းအကျိုးရလာဖို့များကို ချီးမွမ်းထောမနာခဲ့ကြသည်။ တချိန် တည်းတွင် တရုတ်အစိုးရသည် မကြောခင်မှ မြန်မာနိုင်ငံ၏အခြေအနေများအပေါ် မိမိတို့စိုးရိမ်မှုများကို ပြောဆိုပြီး၊ မြန်မာနိုင်ငံနှင့် သင့်လျှော်မည့်ဒီဂါရိလုပ်ငန်းစဉ်များကို ရှုံးတိုးလုပ်ဆောင်ရန် မြန်မာ စစ်အစိုးရကို တိုက်တွန်းခဲ့သော်လည်း^K မြန်မာနိုင်ငံရွှေရေးအတွက် အဆုံးအဖြတ်ပေးမည့်သူမှာ မြန်မာပြည်သူလူထုများသာဖြစ်ပြီး၊ နိုင်ငံတကာအတိုင်းအတိုင်းမဟုတ်ကြောင်းပဲ အဆက်မပြတ် ထုတ်ဖော်ပုံချို့သည်။ မြန်မာနိုင်ငံအတွင်း ရင်းနှီးမြတ်နှုန်းပြုလုပ်ခြင်းသည် နှစ်နိုင်ငံစီးပွားရေး ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုနှင့် ဒေသတွင်းစီးပွားရေး၊ နိုင်ငံရေးနှင့် လူမှုရေးတည်ပြုမှုကို မြင့်တင်ပေးခြင်းဖြစ်သလို၊ အပြန်အလန်အကျိုးစီးပွားလည်းဖြစ်စေသည်ဟု တရုတ်နိုင်ငံမှ ရှုမြင်သည်။^L

^oC Total has created a website to promote the benefits of its continued involvement in the Yadana Gas Pipeline Project. Available at <http://burma.total.com>

^JO ‘Chevron Statement on Myanmar.’ Chevron Website, 2 October 2007.

<http://www.chevron.com/news/press/Release/?id=2007-10-02>; for more information regarding Chevron, see EarthRights International. 2008. *The Human Cost of Energy: Chevron’s Continuing Role in the Financing Oppression & Profiting from Human Rights Abuses in Military-Ruled Burma (Myanmar)*. Available at <http://www.earthrights.org/publications>

^JP ‘Chinese Dilemma over Burma Protests.’ *BBC News*, 25 September 2007.

<http://news.bbc.co.uk/2/hi/asia-pacific/7011746.stm>

^JJ ‘China backs Dialogue between Myanmar & Aung San Suu Kyi.’ *Channel News Asia*, 20 November 2007. http://www.channelnewsasia.com/stories/afp_asiapacific/view/312543/1.html

^JR ‘Myanmar Keeps the Wheels on with China’s Help.’ *The Wall Street Journal*, 24 June 2008.

http://online.wsj.com/article/SB121424381094497175.html?mod=googlenews_wsj

ရေအားလျှပ်စစ်ကဏ္ဍ

မြန်မာနိုင်ငံအတွင်း ထပ်ဆင့်လျှပ်စစ်ဓာတ်အားပေးစက်နှင့် လျှပ်စစ်ကြိုးတန်းစီမံကိန်းများအပါအဝင် ရေအားလျှပ်စစ်စီမံကိန်းပေါင်း ၆၃ ခုတွင် တရာတိစီးပွားရေး ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ရေးကုမ္ပဏီပေါင်း အနည်းဆုံး ၄၅ ခုနှင့်ပါဝင်ပတ်သက်ခဲ့သည်။ ရေးအားလျှပ်စစ်စီမံကိန်းများအားလုံးအနက် အကြိုးဆုံး စီမံကိန်းမှာ အာရုံးရေးဘဏ်၏ မဲခေါင်ရပ်ဝန်းဒေသခွဲ လျှပ်စစ်ကြိုးတန်ကွန်ယက်တွင် ပါဝင်မည့် မိဂိုလ် ၇၁၀၀ အားရှိ သံလွှင်မြှစ်ပေါ် တာဆန်းရေကာတာစီမံကိန်းဖြစ်သည်။^{၂၇} ၂၀၀၇ ခုနှစ်၊ မတ်လ တွင် တာဆန်းရေကာတာစီမံကိန်းဆောက်လုပ်ရေး ဖွင့်ပွဲအနေးအနားကျင်းပြီး ကာလအနည်းငယ် တွင် China Gezhouba Group Co. (CGGC) အမည်ရှိ တရာတိကုမ္ပဏီမှ အခြားဆောက်လုပ်ရေးများ စတင်ဆောက်လုပ်ခဲ့သည်။

သံလွှင်မြှစ်ရေကာတာဆောက်လုပ်ရေး၌ တရာတိနိုင်ငံ၏ပါဝင်ပတ်သက်မှုမှာ တာဆန်းရေကာတာ တစ်ခုတည်းမကပေ။ ၂၀၀၆ ခုနှစ်တွင် Sinohydro နှင့် မြန်မာစစ်အစိုးရမှ ထိုင်း-မြန်မာနယ်စပ် မိဂိုလ် ၁၂၀၀ အားရှိ ဟတ်ကြိုးရေကာတာစီမံကိန်းကို အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၁ ဘီလီယံဖြစ် Memorandum of Understanding (MoU) သဘောတူစာချုပ် သဘောတူလက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့သည်။ ၂၀၀၇ ခုနှစ်၊ ဧပြီလတွင် လျက်ရှိ Hanergy Holding Group ဟု လူသိများသည့် Farsighted Group နှင့် China Gold Water Resources Co. ကုမ္ပဏီသည် သံလွှင်မြှစ်အထက်ပိုင်း မိဂိုလ် ၂၄၀၀ အားရှိ ရေအားလျှပ်စစ်စီမံကိန်းဆောက်လုပ်ရန် မြန်မာစစ်အစိုးရနှင့် MoUs သဘောတူစာချုပ် လက်မှတ်ရေးထိုး ခဲ့သည်။ ယင်းနေရာအား ၂၀၀၆ ခုနှစ်တွင် (Yunnan Power Grid Co.) ကုမ္ပဏီမှ ကွင်းဆင်းလေ့လာမှုပြုလုပ်ခဲ့သည်ဟု သိရှိရသည်။ ၂၀၀၈ ခုနှစ်၊ ဧပြီလတွင် Sinohydro, China Southern Power Grid Co., နှင့် China Three Gorges Project Co. ကုမ္ပဏီတို့မှ သံလွှင်မြှစ် ရေအားလျှပ်စစ်စီမံကိန်း ဆောက်လုပ်နိုင်မည့် အလားအလာများအပေါ် တိုးမြင့်လုပ်ဆောင်ရွက် အတွက် ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ရေးနည်းပျော်ဘာဘောင် သဘောတူညီချက်တစ်ခုကို သဘောတူလက်မှတ် ရေးထိုးခဲ့သည်။^{၂၈} သံလွှင်မြှစ်ပေါ် အကြိုးစားရေကာတာတည်ဆောက်ရေးတွင် တရာတိနိုင်ငံ ပါဝင်ပတ်သက်သော်လည်း လျှပ်စစ်ဓာတ်အားအများစုံမှာ အိမ်နီးခြင်းထိုင်းနိုင်းသို့ ရောင်းတွတ်သွားမည်ဖြစ်သည်။

ရှမ်းပြည်နည်အတွင်း တရာတိနယ်စပ်အနီးရှိ ရွှေလီ (၁)၊ (၂)နှင့် (၃) ရေကာတာတွင် များစွာသည့် တရာတိနိုင်ငံ၏ ပုံစံးကူညီမှုများကို ရရှိခဲ့သည်။ ၂၀၀၄ ခုနှစ်၊ ဖေဖော်ဝါရီလတွင် Yunnan Machinery &

^{၂၇} For more information regarding the Salween River, see Mon Youth Progressive Organization. 2007.

In the Balance: Salween Dams Threaten Downstream Communities in Burma; Shan Sapawa. 2006. Warning Signs: An Update on Plans to Dam the Salween in Burma's Shan State; Karen Rivers Watch. 2004. Damming at Gunpoint: Burma Atrocities Pave the Way for Salween Dams in Karen State; & Salween Watch, Southeast Asia Rivers Network & Center for Social Development Studies at Chulalongkorn University. 2004. The Salween Under Threat: Damming the Longest Free River in Southeast Asia. All available at <http://www.salweenwatch.org/publications.html>

^{၂၈} ‘缅甸萨尔温江战略合作框架协议签署 (Salween River Strategic Cooperation Framework Agreement Signed).’ 金融界, 28 April 2008. <http://info.jrj.com.cn/news/2008-04-28/000003585891.html>

Equipment Import & Export Co. (YMEC) မှ ရွှေလီ (၁) ရေအားလျှပ်စစ်လုပ်ငန်းများကို စတင်လုပ်ကိုင်ခဲ့သည်။ မြန်မာစစ်အစိုးရ၏ ထွေကြေးမလုံလောက်မှုကြောင့်^{၂၆} Yunnan Huaneng Lancang River Hydropower Development Co. ကုမ္ပဏီနှင့် Yunnan Power Grid Co. ကုမ္ပဏီတို့မူးပေါင်း၍ ၂၀၀၇ ခုနှစ်၊ ဉာဏ်လတွင် Yunnan Joint Power Development Co. (YUPD) ကို ထူထောင်ခဲ့သည်။^{၂၇}

လအနည်းငယ်ကြော်ပြီးနောက် (YUPD) မှ မြန်မာစစ်အစိုးရနှင့်မူးပေါင်း၍ Shweli River I Power Station Co. ကုမ္ပဏီကို ထူထောင်ပြီးနောက်၊ စီမံကိန်း၏ ၈၀ ရာခိုင်းနှုန်းကို ရယူပြီး ရွှေလီ (၁) ရေကာတာကို Build-Operate-Transfer (BOT) အဖြစ် ပြောင်းလဲ၍ ထုတ်လုပ်နိုင်မှုစွမ်းအားကို မိုးဝါယာ ၄၀၀ ရှိရာမှ မိုးဝါယာ ၆၀၀ အထိတိုးမြင့်လိုက်သည်။^{၂၈} အနည်းဆုံး Sinohydro ကုမ္ပဏီခွဲနှစ်ခုမှ မိုးဝါယာအတွက် ဆောက်လုပ်ရေးလုပ်ငန်းဆောင်တာများကို ထောက်ပံ့ခဲ့ပြီး၊ Sichuan Machinery & Equipment Import & Export Co. ကုမ္ပဏီနှင့် Ningbo Huyong Electric Power Material Co. ကုမ္ပဏီမှ လျှပ်စစ်ဓာတ်ကြိုးနှင့် ဓာတ်တိုင်များအတွက် အမေရိကန်ဒေါ်လာ မီလီယံများစွာ တန်သည့် သဘောတူစာချုပ်ကို လက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့သည်။^{၂၉} ရွှေလီ (၁) ရေအားလျှပ်စစ်စက်ရုံသည် ၂၀၀၉ ခုနှစ်၊ စွန်လတွင် အပြီးသတ်ဆောက်လုပ်မည်ဖြစ်ပြီး၊ မေလ ၂၀၀၇ ခုနှစ်တွင် ငြင်း၏ဆောက်လုပ်ရေးလုပ်ငန်းများအား တဝောက်ခန့်ပြီးမြောက်ပြီးဖြစ်သည်။

ကချင်ပြည်နယ်အတွင်း တရာတိစီးပွားရေးမူးပေါင်းဆောင်ရွက်ရေးကုမ္ပဏီပေါင်း၊ တော်တော်များများ သည် မော်မြန် ရောဝတီမြိုင်တလျောက်၌ ကြိုးမားသည့်ရေကာတာပေါင်း (၇) ခု ဆောက်လုပ်ရေးလုပ်ငန်းတွင် ပါဝင်ပတ်သက်ပြီး၊ ယင်းရေကာတာအားလုံးမှ လျှပ်စစ်စွမ်းအားပေါင်း ၁၃၃၆၀ မီလီဝါယာ ထုတ်လုပ်နိုင်မည်ဖြစ်သည်။^{၂၁၀} ၂၀၀၇ ခုနှစ်တွင် China Power Investment Co. ကုမ္ပဏီမှ ယင်း

^{၂၆} ‘激战瑞丽江——水电十四局瑞丽江电站截流施工纪实 (Shweli River Fierce Battle-Shweli Dam 14th Bureau Damming Construction).’ *Sinohydro Website*, 26 February 2007. http://www.sinohydro.com/portlet?pm_pl_id=7&pm_pp_id=13&COLUMNID=111111&ARTICLEID=11724607890001 For photographs of construction at the Shweli I Dam site see ‘瑞丽江项目部图库 (Shweli River Project Bureau Photographs).’ *Sinohydro’s 14th Engineering Bureau Dali Sub-bureau Website*, 29 June 2007. <http://www.fcbdl.com/bencandy.php?fid=61&id=394>

^{၂၇} ‘中国在缅甸投资的首个水电项目成功截流 (China’s First Hydropower Investment in Burma Successfully Dammed).’ *China Electricity Council*, 13 December 2006. <http://www.cec.org.cn/news/showc.asp?id=92488>; For more information regarding the Shweli Cascade see Palaung Youth Network Group. 2007. *Under the Boot*. Available in English and Chinese at <http://www.salweenwatch.org/brn.html>

^{၂၈} ‘瑞丽江电站胜利实现截流 (Shweli River Hydropower Station Triumphant Blocks Water).’ *Sinohydro’s 14th Engineering Bureau Dali Sub-bureau Website*, 11 December 2006. <http://www.fcbdl.com/bencandy.php?fid=3&id=26>

^{၂၉} ‘Myanmar Installs More Transmission Lines for New Power Plant.’ *Xinhua General News Service*, 5 July 2007; ‘About Huyong.’ *Ningbo Huyong Electric Power Material Co. Website*. <http://www.hndl-cn.com/en/aboutus.htm> [Thanks to Courier Research Associates for providing this link.] ; & ‘缅甸瑞丽江一级电站工程总承建包合同在昆签字 (Contracts Signed in Kunming for Shweli I Dam).’ *Sinohydro’s 14th Engineering Bureau Website*, 5 July 2007.

^{၂၁၀} For more information, see Kachin Development Network Group. 2007. *Damming the Irrawaddy*. Available at <http://www.salweenwatch.org/brn.html>

ရေကာတာ (၇) ခုကို ငွေကြေးထောက်ပံ့ရန် မြန်မာစစ်အစိုးရနှင့် သဘောတူလက်မှတ် ရေးထိုးခဲ့ပြီး China Southern Power Grid Co. ကုမ္ပဏီနှင့် Yunnan Machinery & Equipment Import & Export Co. (YMEC) တို့မှ မေခမြစ်ပေါ် ဖြစ်နိုင်ခြေရေအားလျှပ်စစ်လုပ်ငန်းများ လုပ်ကိုင်ရန် မြန်မာ့စွမ်းအင်ဝန်ကြီးဌာနနှင့် MoU သဘောတူစာချုပ်ကို ၂၀၀၆ ခုနှစ်တွင် လက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့သည်။ မည်သို့ဆိုစေ ယင်းအစီအစဉ်များ၏ အသေးစိတ်အချက်အလက်များအား ရှင်းလင်းဖော်ပြခြင်း မရှိသေးပေါ် Changjiang Institute of Surveying, Planning, Design & Research အနွေ့သည် မေနှင့် မလိုခမြစ်ဆုံး ဖြစ်နိုင်ဖွယ်ကြိုတင်လေ့လာမှုတစ်ခုပြုလုပ်ပြီးခဲ့ပြီး၊ ယင်းလေ့လာမှုအား China CAMC Engineering Co ကုမ္ပဏီမှ ပါဝင်ပတ်သက်ခဲ့သည်မက အေသွင်း ရေအားလျှပ်စစ် စီမံကိန်းများ အကောင်အထည်ဖော်ရှုံးလည်း ပါဝင်ပတ်သက်ခဲ့သည်။

၂၀၀၆ ခုနှစ်တွင် စတင်ဆောက်လုပ်သည့် မွန်လေးတိုင်းမှ မိဂါဝ် ၂၉၀ အားရှိ ရေဝရေကာတာအား China Gezhouba Group Co. ကုမ္ပဏီ၊ Sinohydro ကုမ္ပဏီ၊ China International Trust and Investment Co. (CITIC) ကုမ္ပဏီ၊ Technology Co. ကုမ္ပဏီ၊ China National Electric Equipment Co. ကုမ္ပဏီ၊ China National Heavy Machinery Co. ကုမ္ပဏီနှင့် Hunan Savoo Oversea Water and Electric Engineering Co စသည့်ကုမ္ပဏီများအပါအဝင် တရုတ်စီးပွားရေး ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ရေးကုမ္ပဏီပေါင်း တော်တော်များများမှ ငွေကြေးထောက်ပံ့ခဲ့သည်။ ထိုထက်မက စီမံကိန်းအတွက် နောက်ထပ်လိုအပ်သည့်ငွေကြေးများကို China EXIM Bank မှ ပုံစိုးကူညီခဲ့သည်။

ရေဝ ရွှေလီနှင့် ဟတ်ကြီးရေကာတာစီမံကိန်းတို့အပြင် အကြီးဆုံးတရုတ်ရေကာတာဆောက်လုပ်ရေး ကုမ္ပဏီဖြစ်သည့် Sinohydro ကုမ္ပဏီနှင့် ငါး၏ကုမ္ပဏီတို့သည် ကွန်၊ ကျောက်၊ မွန်း၊ နမ်းခန်း၊ ပေါင်းလောင်း၊ တာပိန် (၁)၊ သဖန်းဆိတ်နှင့် ဖော်ရှု (၁) စသည့်ရေကာတာစီမံကိန်းတို့တွင်လည်း ပါဝင်ပတ်သက်ခဲ့သည်။ ရေဝစီမံကိန်းနှင့်အလားတူ China International Trust and Investment Co. (CITIC) ကုမ္ပဏီနှင့် China EXIM Bank တို့မှ သဖန်းဆိတ်ရေကာတာစီမံကိန်းအတွက် ရင်းနှီးမြှုတ်နှုန်း နောက်ထပ်လိုအပ်သည့်ငွေကြေးများကို ပုံစိုးကူညီခဲ့သည်။

The Yunnan Machinery & Equipment Import & Export Co. (YMEC) ကုမ္ပဏီအား မြန်မာရေအားလျှပ်စစ်လုပ်ငန်းကဗျာတွင် အတက်ကြွေဆုံး တရုတ်ကုမ္ပဏီတစ်ခုဖြစ်သည်။ YMEC သည် ၁၉၉၀ ခုနှစ်ကတည်းက Ching Hkran, Chinshwehaw, Dattawgyaing, Hopin, Kunhein, Kunlon, Kyaing Ton, Kyaukme, Laiva, Mepan, Nam Hkam Hka, Nam Myaw, Nam Wop, Nancho, Paunglaung, Upper Paunglaung, Shweli I, II, III Cascade, Watwon, Zaungtu, Zawgyi I and II, Zichaung, နှင့် N'Mai Hka စသည့်ရေကာတာစီမံကိန်းများအပါအဝင် စီမံကိန်းအကြီး အသေးပေါင်း ၂၅ ခုကျော်တွင် ပါဝင်ပတ်သက်ခဲ့ပြီး၊ ရန်ကုန်မှ ဒရံလျှပ်စစ်စွမ်းအင် ဌာနခွဲတွင်လည်းပါဝင်ခဲ့သည်။ YMEC ပါဝင်ပတ်သက်မှုရှိသည့် ဤစီမံကိန်းတော်တော်များများတွင် ပြီးစီးခဲ့ပြီး၊ ငါးတို့ပါဝင်ပတ်သက်မှုမှာ ရှင်းလင်းစွာမသိရှိရသော်လည်း ဆောက်လုပ်ရေးနှင့် ငွေကြေးထောက်ပံ့ရေးတွင် ပိုမိုပါဝင်မည်ဖြစ်သည်။

ရေနံနှင့် သဘာဝဓာတ်ငွေ

တရုတ်အကြီးဆုံးရေနံနှင့် သဘာဝဓာတ်ငွေကုမ္ပဏီများဖြစ်ကြသည့် Sinopec, China National Petroleum Corporation (CNPC) နှင့် China National Offshore Oil Corporation (CNOOC) စသည့်ကုမ္ပဏီများအပါအဝင် မြေမာနိုင်ငံအတွင်း ကမ်းလွန်နှင့် ကုန်းတွင်းပိုင်းရေနံနှင့်သဘာဝဓာတ်ငွေ စီမံကိန်းပေါင်း (၂၁) ခုတွင် တရုတ်စီးပွားပေါင်းဆောင်ရွက်ရေး ကုမ္ပဏီပေါင်းအနည်းဆုံး (၁၆) ခုတွင် ပါဝင်ပတ်သက်ခဲ့သည်။ ၂၀၀၇ ခုနှစ်၊ သုရှိတ်လတွင် မြန်မာစစ်အစိုးရသည် ရရှိပြည် ရွှေသဘာဝ ဓာတ်ငွေလုပ်ကွက်မှ သဘာဝဓာတ်ငွေများအား PetroChina ကုမ္ပဏီသို့ အခြားသောပြိုင်ဘက် ကုမ္ပဏီများထက် ဈေးနိမ့်၍ ရောင်းထုတ်မှုအား အတည်ပြုခဲ့ပြီး၊ ဤကိစ္စကြောင့် မြန်မာ့သဘာဝ ဓာတ်ငွေကဗျာတွင် တရုတ်၏သေလွှမ်းမိုးမှုကို ပိုမိုရှင်းလင်းစေခဲ့သည်။^{၃၀}

CNPC ကုမ္ပဏီသည် ငြင်း၏ကုမ္ပဏီခွဲဖြစ်သည့် PetroChina ကုမ္ပဏီအား ရရှိကမ်းလွန်ပင်လယ်မှ ရေနံနှင့် သဘာဝဓာတ်ငွေလုပ်ကွက် (၅) ကွက်အတွက် ၂၀၀၆ နှင့် ၂၀၀၇ ခုနှစ်တွင် မြန်မာစစ်အစိုးရပိုင် Myanmar Oil and Gas Enterprise (MOGE) ကုမ္ပဏီနှင့် MOUs သဘောတူစာချုပ်လက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့သည်။ CNOOC နှင့် ငြင်း၏ကုမ္ပဏီခွဲဖြစ်သည့် China National Oil & Gas Development Co. (CNODC)၊ နှင့် China Oilfield Services Limited (COSL) တို့သည် ရရှိပြည် သဘာဝဓာတ်ငွေလုပ်ကွက် (၆) ကွက်အတွင်း သဘာဝဓာတ်ငွေရှာဖွေရေးနှင့် ထုတ်လုပ်ရေးအတွက် MoUs သဘောတူစာချုပ်တွင် လက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့သည်။ လုပ်ကွက် (၇) ကွက်အနက် (၂) ကွက်အတွင်းတွင် CNOOC ၏ပါဝင်မှုမှာ China Huanqiu Contracting and Engineering Co. ကုမ္ပဏီနှင့် Singapore's Golden Aaron Pet. Ltd. ကုမ္ပဏီတို့ ပူးပေါင်းပါဝင်ဖွဲ့စည်းထားသည့် Sino-Singaporean စီးပွားရေးပေါင်းဆောင်ရွက်ရေးကုမ္ပဏီတစ်ခု၏ အစိတ်အပိုင်းမှ ပါဝင်ခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။ ၂၀၀၆ နှင့် ၂၀၀၇ ခုနှစ်တွင် Sinopec ကုမ္ပဏီနှင့် PetroChina ကုမ္ပဏီနှစ်ခုစလုံး ရရှိပင်လယ်ကမ်းခြေမှ သဘာဝဓာတ်ငွေရှာဖွေရေးလုပ်ငန်းများ ပြုလုပ်ခဲ့သည်ဟု သိရှိရသည်။^{၃၁}

ရရှိပြည်လုပ်ကွက်များ၏ နောက်ကွယ်တွင် Tuyintaung RSF-2, Gwegyo-Ngashandaung RSF-3, Tetma IOR-3, IOR-4, Indaw-Yenan C-1, and Shwebo-Monywa C-2 စသည့်အပါအဝင် CNPC သည် ကုန်းပေါ်လုပ်ကွက်များရှာဖွေရန် စီစဉ်နေသည်။ Sinopec မှုလည်း စစ်ကိုင်းနှင့် မကွေးတိုင်းရှိ ကုန်းတွင်းပိုင်းလုပ်ကွက် D တွင် ရှာဖွေမှုများပြုလုပ်ခဲ့သည်။ သို့နှင့်စပ်လျှင်း၍ CNOOC နှင့် ငြင်း၏ကုမ္ပဏီခွဲများသည် သီးသန့်သော်လည်းကောင်း၊ Sino-Singaporean စီးပွားရေးပေါင်းဆောင်ရွက်ရေးကုမ္ပဏီနှင့် အတူပူးပေါင်း၍သော်လည်းကောင်း မှတွေ့မပင်လယ်အော်တွင်း M-2, M-3,

^{၃၀} For more information about the Shwe natural gas block, see Shwe Gas Movement. 2006. *Supply & Command: Natural Gas in Western Burma Set to Entrench Military Rule; & Arakan Oil Watch. The Shwe Gas Bulletin.* Both available at www.shwe.org.

^{၃၁} For more information regarding China's oil and natural gas activities in Arakan State see Arakan Oil Watch. 2008. *Blocking Freedom: A Case Study of China's Oil & Gas Investment in Burma.* Available at www.arakanoilwatch.org

M-4 နှင့် M-10 စသည့် ကမ်းလွန် လုပ်ကွက်များနှင့် Indaw-Yenan C-1, နှင့် Shwebo-Monywa C-2. စသည်တို့တွင် Sinopec နှင့်အတူတက္ခ လုပ်ဆောင် ပါဝင်ပတ်သက်ခဲ့သည်။

လောင်စာရှာဖွေတူးဖော်ရေးနှင့် တပြီးနေက်၊ CNPC နှင့် Sinopec သည် မြန်မာနိုင်ငံအတွင်း ရှိုင် ကမ်းရှုံးတန်းမှ တရုတ်နိုင်ငံအနောက်တော်ဝိုင်းမြို့များဖြစ်သည့် Kunming သို့မဟုတ် Chongqing မြို့သို့ သွယ်တန်းမည့် ကိုလိမ့်တာပေါင်း ၂၃၈၀ ရှည်လျားသည့် ရေနံနှင့် သဘာဝဓာတ်ငွေ့ပိုက်လိုင်း တည်ဆောက်ရေးကို စီစဉ်လုပ်ဆောင်နေသည်။ Sinopec သည် ဓာတ်ငွေ့ပိုက်လိုင်းတည်ဆောက်ရန် အမေရိကန်ဒေါ်လာ (c) ဘီလီယံကျော် သဘောတူစာချုပ်ကို လက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့ပြီး၊ CNPC သည် လည်း ရရှိပြည်ကမ်းရှုံးတန်းမှ သဘာဝဓာတ်ငွေ့အကြမ်းသို့လျောင်ရုံ တည်ဆောက်ဖို့အတွက် ဖြစ်နိုင် ခြေ အသေးစိတ်လေ့လာချက်ပြုလုပ်ရန် မြန်မာစစ်အစိုးရပိုင် Myanmar Oil and Gas Enterprise (MOGE) ကုမ္ပဏီနှင့် MoUs သဘောတူစာချုပ် လက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့သည်။ ဓာတ်ငွေ့ပိုက်လိုင်းနှင့် ဓာတ်ငွေ့အကြမ်းသို့လျောင်ရုံသည် အရှေ့အလယ်ပိုင်း၊ တောင်အမေရိကန်နှင့် အာဖရိကနိုင်တို့မှ တရုတ်နိုင်သို့ ရေနံနှင့် သဘာဝဓာတ်ငွေ့များအား တင်သွင်းရန်လွယ်ကူစေသည်မက၊ Malacca ရေလတ်ကြားမှတစ်ဆင့် တရုတ်နိုင်သို့ ခက်ခွဲစွာတင်ပို့နေရသည့် ပြဿနာကိုအစားထိုးရန် လျှပ်မြန် လွယ်ကူသည့် ရွေးစရာအခြားနည်းလမ်းတစ်ခုလည်း ဖြစ်လာမည်ဖြစ်သည်။

သတ္တုတွင်းလုပ်ငန်း

မြန်မာ့သတ္တုတွင်းလုပ်ငန်းတွင် တရုတ်ကုမ္ပဏီတို့၏ပါဝင်ပတ်သက်မှုအား သိရှိရန် လွန်စွာခက်ခဲသလို ငြင်းအများစုသည် စီမံကိန်းအသေးစားများဖြစ်သည်မက စစ်တပ်အင်အားများစွာချထားသည့် ဝေးခေါင်သည့်ကျေးလက်ဒေသတွင်တည်ရှုပြီး သွားရောက်၍ သတင်းများကောက်ယူရန်ခက်ခဲသည့် အတွက်ကြောင့် ယင်းစီမံကိန်းများသည် လူအများစု၏စိတ်ဝင်စားမှ အားနည်းခဲ့သည်။ Kachin Development Networking Group နှင့် Lahu National Development Organization အဖွဲ့တို့ထုတ်ဝေသည့်အစီခံစာမှ မကြောမိနှစ်များအတွင်း၌ ရမ်းပြည်နယ်နှင့် ကချင်ပြည်အတွင်းရှိ အသေးစားသတ္တုတွင်းလုပ်ငန်း စီမံကိန်းများတွင် Northern Star, Sea Sun Star နှင့် Standing Company Limited စသည့်တရုတ်ကုမ္ပဏီတို့ ပါဝင်ပတ်သက်ခဲ့ကြောင်း ဖော်ပြသည်။^{၃၂}

ထို့အပြင် လွန်ခဲ့သည့် ၅ နှစ်ကာလအတွင်း တရုတ်စီးပွားရေးဗုံးပေါင်းဆောင်ရွက်ရေးကုမ္ပဏီပေါင်း (၁၀) ခုအား မြန်မာနိုင်ငံသတ္တုတွင်းစီမံကိန်းကြီး (၆) ခုတွင် ပါဝင်ပတ်သက်ခဲ့ကြောင့် ERI မှ တွေ့ရှိခဲ့သည်။ ငါးတို့အနက် အကြိုးဆုံးစီမံကိန်းမှာ China Nonferrous Metal Mining Company မှ အဖော်ကန်အေးလာ သန်းပေါင်း ၆၀၀ ဖြင့် ရင်းနှီးမှတ်နှုန်းပြီး၊ သတ္တုတန်ချိန်ပေါင်း သန်း ၄၀ ထုတ်လုပ်မည့် မွန်လေးတိုင်းရှိ တကောင်းတောင်သတ္တုတွင်းဖြစ်သည်။ ၂၀၀၇ ခုနှစ်တွင် China's National Reform and Development Council မှ ဤစီမံကိန်းကို အတည်ပြုပြီး၊ မြန်မာစစ်အစိုးရ သတ္တုတွင်းဝန်ကြီးဌာနမှ ပြီးစီးထားသည့်စီမံကိန်းဖြစ်နိုင်ခြေ ကြိုတင်လေ့လာချက်ကို လက်ခံခဲ့သည်။ China EXIM Bank နှင့် China Development Bank မှ ငွေရေးကြေးရေး ထောက်ပံ့၍ China Nonferrous Engineering & Research Institute မှ ကနေဒါကြော်ကို Hatch အဖွဲ့နှင့် ဗုံးပေါင်း၍ စီမံကိန်းပုံစံရေးစွဲမှုကို ကူညီခဲ့သည်။ ယင်းတကောင်းတောင်စီမံကိန်းသည် Sino-Burmese သတ္တုတွင်းလုပ်ငန်းသမိုင်းတရာ့လုံးတွင် အောင်မြှင့်မှ အရှိစုံးဗုံးပေါင်းလုပ်ဆောင်မှုတစ်ခုအဖြစ် ချီးမွမ်းခဲ့ပြီး၊ တရုတ်အစိုးရနှင့် မြန်မာစစ်အစိုးရတို့ပိုင်း ခေါင်းဆောင်တို့ စိတ်ဝင်စားမှုကို ရရှိခဲ့သည်။^{၃၃}

ချုံးပြည်နယ်ရှိ မွေတောင်သတ္တုတွင်း၌ ရှာဖွေရေးနှင့် ဖြစ်နိုင်ခြေကြိုတင်လေ့လာမှုပြုလုပ်ရန် Kingbao (Jinbao) Mining Co. ကုမ္ပဏီမှ မြန်မာသတ္တုတွင်းဝန်ကြီးဌာန အမှတ် (၃) နှင့် သဘောတူလက်မှတ် ရေးထိုးခဲ့သည်။ ယင်းသတ္တုတွင်းသည် သတ္တုတန်ချိန်ပေါင်း (၁၀) မီလီယန်တန်ကျော်ပါဝင်သည်ဟု ငြင်းတို့မှ တွေ့ရှိခဲ့သည်။ Kingbao (Jinbao) Mining Co. ကုမ္ပဏီသည် Gold Mountain (Hong Kong) International Mining Co. ကုမ္ပဏီနှင့် Wanbao Mining Co တို့ ပေါင်းစပ်သည့် ကုမ္ပဏီခွဲတစ်ခွဲဖြစ်ပြီး၊ ယင်းကုမ္ပဏီကို ၅၀ ရာခိုင်နှုန်းစီ ပိုင်ဆိုင်ကြသည်။ Gold Mountain (Hong

^{၃၂} Kachin Development Networking Group. 2007. *Valley of Darkness: Gold Mining & Militarization in Burma's Hugawng Valley*. Available at <http://www.kachinnews.com/Valleyofdarkness/ValleyofDarkness.pdf>; & Lahu National Development Organization. 2006. *Undercurrents: Monitoring Development on Burma's Mekong, Issue 2*. Available at <http://www.shanland.org/articles/environment/2006/Images/Undercurrents2.pdf>

^{၃၃} ‘中国有色集团积极推进缅甸达贡山镍矿项目 (CNMC Embarks on Tagaung Taung Nickel Mine Project).’ The State-owned Assets Supervision & Administration Commission (SASAC) of the State Council Website, 16 November 2006. www.sasac.gov.cn/zycq/gcjz/200611210070.htm

Kong) International Mining Co. ကုမ္ပဏီသည် Zijing Mining Co. ကုမ္ပဏီခွဲတစ်ခုလုံးကို ပိုင်ဆိုင်ပြီး၊ Wanbao Mining Co. ကုမ္ပဏီသည် China North Industries (NORINCO) ကုမ္ပဏီခွဲတစ်ခုလုံးကို ပိုင်ဆိုင်ထော်သည်။

တူးဖောရန်စီစဉ်ထားသော အခြားသောသတ္တုတွင်းစီမံကိန်းများမှာ လက်ပံတောင်း ကြေးနီသတ္တုတွင်း ပါဝင်သည်။ ငြင်းသည် စစ်ကိုင်းတိုင်း၊ မုံရွာမြို့နယ်ရှိ မုံရွာကြေးနီစီမံကိန်း၏ တတိယ ရာထားချက်ဖြစ်သည်။ ၂၀၀၆ ခုနှစ် မတ်လမှ ထုတ်ဝေသည့်အီးစံစာသည် China Nonferrous Metal Mining Co. ကုမ္ပဏီအား လက်ပံတောင်းကြေးနီသတ္တုတွင်းစီမံကိန်းကို ပိုင်ဆိုင်ကြောင်းကျေညာခဲ့ပြီး၊ ယင်းကျေညာခဲ့သည့်အပေါ် ကနေဒါနိုင်ငံ အိုင်ပဲန်ဟိုး (Ivanhoe) သတ္တုကုမ္ပဏီနှင့် မြန်မာ့သတ္တုတွင်းဝန်ကြီးဌာနတို့၏ ဖက်စပ်စီမံကိန်းလုပ်ငန်းတွင်လည်း အစရှယ်ယာပိုင်ဆိုင်မှုတွင် ပါဝင်နိုင်ဖွံ့ဖြိုးရှိသည်။ မွန်လေးတိုင်းမှ The Mount Popa Pozzolan Mine ကိုလည်း တူးဖောရန်စီစဉ်ထားပြီး၊ ယင်းစီမံကိန်းသည် Jiangsu Pengfei Group Co. ကုမ္ပဏီပါဝင်ကြောင်း ၂၀၀၇ ခုနှစ်တွင် ထုတ်ပြန်ခဲ့သည်။ Yunnan Machinery & Equipment Export & Import Co. ကုမ္ပဏီသည် ရှမ်းပြည်နယ်အတွင်း နမ့်တူ-ဘော်တွင်းသတ္တုတွင်းလုပ်ငန်း တူးဖောရန် မြန်မာသတ္တုတွင်းဝန်ကြီးဌာနနှင့် သဘောတူစာချုပ်တော်တော်များများကို လက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့ပြုဖြစ်ပြီး၊ လောလောဆယ်ဆယ်အချိန်တွင် သတ္တုတွင်းနေရာတစိုက် နောက်ထပ်ရှာဖွေမှုနှင့် တူးဖောမှုများဖြည့်စွက်လုပ်ကိုင်ရန် ညိုနိုင်းဆွဲးနွေးနေသည်။ နောက်ခုံးများမှ ရှမ်းပြည်နယ်အတွင်း တိဂုံစောင့်မီးသွေးစက်ရုံနှင့် သတ္တုလုပ်ငန်းများအား ခွန်းကောင်းနှင့် ရေဝရအားလုပ်စစ်လုပ်ငန်းတွင် ပါဝင်လုပ်ကိုင်နေသည့် China National Heavy Machinery Co. ကုမ္ပဏီမှ လုပ်ကိုင်တော့သည်။

လုပ်ငန်းများအားလုံးမှာ ၂၀၀၁ ခုနှစ်မှ မြန်မာ့သတ္တုလုပ်ငန်းအာဏာပိုင်နှင့် Chinese Ministry of Land Resources တို့အကြား မြန်မာ့သတ္တုလုပ်ငန်းနှင့် သတ္တုအရင်းအမြစ်ရာဖွေရေးနှင့် ရင်းနှီးမြတ်နှုတ်တွင် တို့မြင်လုပ်ဆောင်မှုနှင့် စပ်လျဉ်းသည့် သဘောတူစာချုပ်၏ နောက်ဆက်တွဲမှ ဖြစ်ပေါ်လာခြင်း ဖြစ်သည်။^{၃၇}

³⁹ In February 2007, Ivanhoe Mines reported that due to requirements of its partnership with Rio Tinto in Mongolia, the company transferred all of its assets in Burma to an independent trust. Ivanhoe Mines. 2007. *Fact File: The Monywa Copper Project*. Available at <http://www.ivanhoemines.com/i/pdf/Monywa-Fact-File.pdf>

[\[Pic part\]](#) 'Myanmar's Coal Production up Sharply in 2005' *Xinhua News Agency*, 13 January 2006

မြန်မာ့ရေအားလျှပ်စစ်လုပ်ငန်း၊ ရေနှံနှင့်သဘာဝဓာတ်ငွေလုပ်ငန်းနှင့် သတ္တုလုပ်ငန်းကုန္ဓာများတွင်
ပါဝင်ပတ်သက်သည့် တရာတိစီးပွားရေးပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ရေးကုမ္ပဏီများ စာရင်း

ရေအားလျှပ်စစ်လုပ်ငန်းကုန္ဓာ

Central China Power Grid Co. (CCPGC)

Central China Power Grid International Economic & Trade Co.

Changjiang Geotechnical Engineering Co.

Changjiang Institute of Surveying, Planning & Design Research

China CAMC (Construction & Agricultural Machinery Import & Export Co) Engineering Co.

China Datang Group Co.

China Datang Yantan Hydropower Co.

China Export-Import (EXIM) Bank

China Gezhouba Group Co. (CGGC)

China Gezhouba Group (CGGC) International Co.

China Gold Water Resources Co.

China Hydropower Engineering Consulting Group Co. (CHECC)

CHECC, Kunming Hydroelectric Investigation Design & Research Institute (KHIDI)

CHECC, Mid-South Design & Research Institute

China International Trust & Investment Co. (CITIC) Group

China International Trust & Investment Co. (CITIC) Technology Co.

China National Electric Equipment Co. (CNEEC)

China National Heavy Machinery Co. (CHMC)

China Power Investment Co. (CPI)

China Shanghai (Group) Co. for Foreign Economic & Technological Co-operation Co.

China Southern Power Grid Co. (CSG)

China Three Gorges Project Co. (CTGPC)

Guangdong New Technology Import Export Zhuhai Co.

Guangxi Electric Power Industry Investigation Design & Research Institute

Hanergy Holding Group (formerly China Farsighted Investment Group)

Hunan Savoo Oversea Water & Electric Engineering Co.

Jiangxi Water Programming & Design Institute

Kunming Electric Machinery Co.

Ningbo Huyong Electric Power Material Co.

Shenzhen Menglong Import & Export Co.

Shweli River I Power Station Co.

Sichuan Machinery & Equipment Import & Export Co. (SMEC)

Sinohydro International

Sinohydro's 1st Engineering Bureau

Sinohydro's 14th Engineering Bureau

Sinohydro's 14th Engineering Bureau Dali Sub-bureau
State Grid Corporation of China
State Grid Corporation of China, Beijing Electric Power Construction Research Institute
Tianjing ALSTOM Hydro Co.
Yunnan Electric Power Design Institute
Yunnan Huaneng Lancang River Hydropower Development Co.
Yunnan Joint Power Development Co. (YUPD)
Yunnan Machinery & Equipment Import & Export Co. Ltd. (YMEC)
Yunnan Power Grid Co.
Zhejiang Orient Holding Group

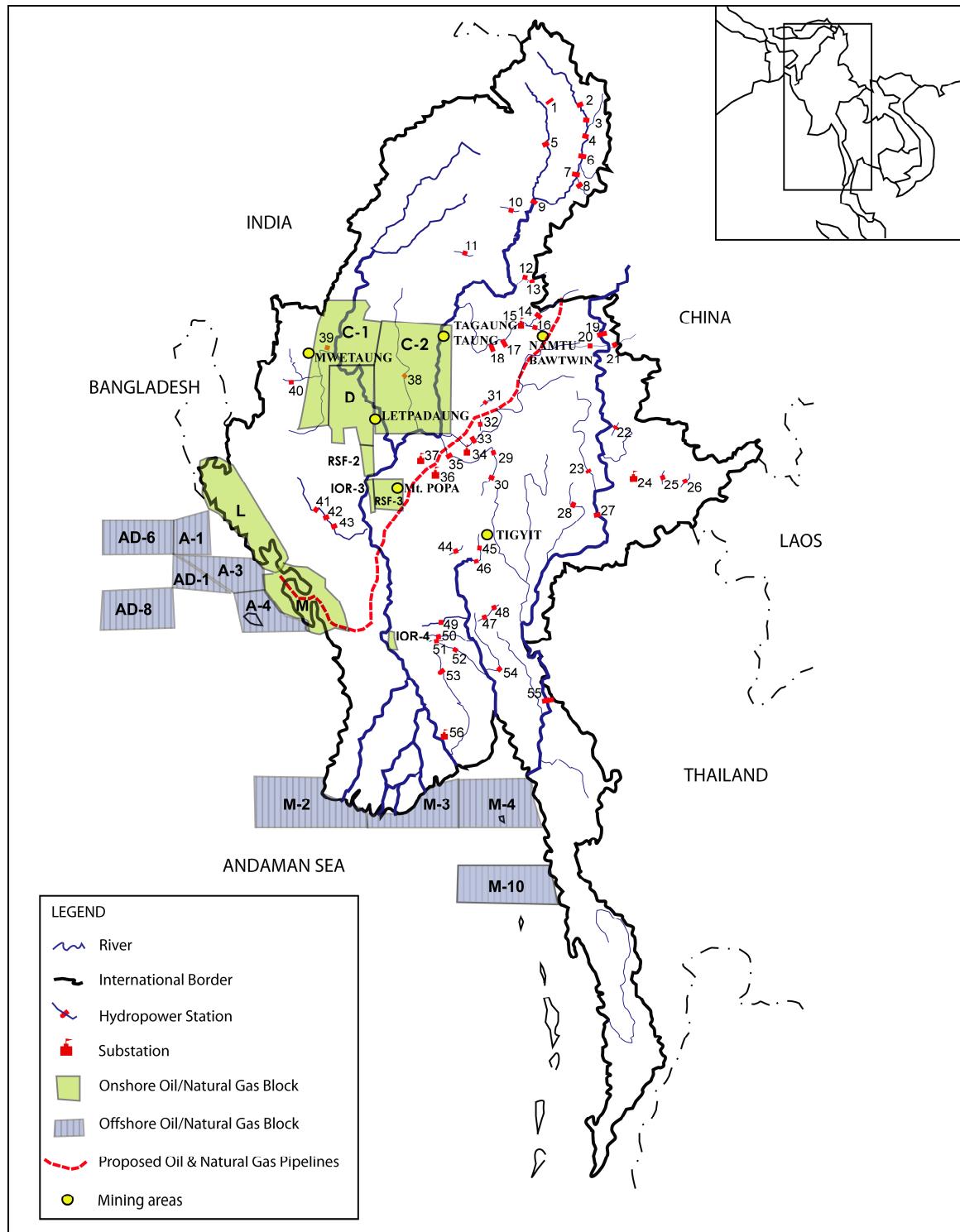
ရန်နှင့် သဘာဝဓာတ်ငွေလုပ်ငန်းကုမ္ပဏီ

China National Offshore Oil Co. (CNOOC)
China National Offshore Oil Co. (CNOOC) Ltd.
China National Offshore Oil Co. (CNOOC) Myanmar
China Oilfield Services Limited (COSL)
China National Petroleum Co. (CNPC)
China National Petroleum Co. (CNPC) International
China National Petroleum Co. (CNPC) Hong Kong
China National Petroleum Co. (CNPC) Huabei Petroleum
China National Oil & Gas Exploration & Development Co. (CNODC)
China National Petroleum Co. (CNPC) Sichuan Petroleum Geophysical Prospecting Co.
China Huanqiu Contracting & Engineering Co.
Chinnery Assets
Kai Er Co.
PetroChina
PetroChina International (Singapore) Co. (ChinaOil Singapore)
China Petroleum & Chemical Co. (Sinopec)

သွေးလုပ်ငန်းကုမ္ပဏီ

China Development Bank
China Export-Import (EXIM) Bank
China National Heavy Machinery Co. (CHMC)
China Nonferrous Metal Mining Co. (CNMC)
CNMC Nickel Co.
Gold Mountain (Hong Kong) International Mining Co.
Jiangsu Pengfei Group Co.
Kingbao (Jinbao) Mining Co.
Wanbao Mining
Yunnan Machinery & Equipment Import & Export Co. (YMEC)

တရုတ်စီးပွားရေးမှူးပေါင်းဆောင်ရွက်ရေးကုမ္ပဏီများ ပါဝင်ပတ်သက်သည့် မြန်မာနိုင်ငံအတွင်း
ပြည်ပြီး၊ ပြည်နေဆဲနှင့် ပြည်မည့် ရေအားလှုပ်စစ်လုပ်ငန်း၊ ရေနှင့်သဘာဝဓာတ်ငွေလုပ်ငန်းနှင့်
သွေးလုပ်ငန်းကဏ္ဍများ မြေပုံ



ရေအားလှပ်စစ်

1. Nam Hkam Hka Dam (5 MW)
2. Khaunglanphu Dam (1700 MW)
3. Phizaw Dam (1500 MW)
4. Lakin Dam (1400 MW)
5. Laiza Dam (1560 MW)
6. Pashe Dam (1600 MW)
7. Chibwe (Chibwi) Dam (2000 MW)
8. Chibwe Nge (Chibwi Nge) Dam (99 MW)
9. Myitsone Dam (3600 MW)
10. Ching Hkran Dam (2.52 MW)
11. Hopin Dam (1.126 MW)
12. Tarpein I Dam (240 MW)
13. Tarpein II Dam (168 MW)
14. Shweli I Dam (600 MW)
15. Shweli I Substation
16. Nam Myaw Dam (4 MW)
17. Shweli II Dam (460 MW)
18. Shweli III Dam (360 MW)
19. Upper Thanlwin/Kunlong Dam(2400 MW)
20. Kunlon Dam (0.5 MW)
21. Chinshwehaw Dam(0.2 MW)
22. Mepan (Meipan) Dam (1.26 MW)
23. Kunhein (Kunheng) Dam (0.15 MW)
24. Mongsan Substation
25. Kyaing Ton (Kengtung) Dam (0.48 MW)
26. Nam Wop Dam (3 MW)
27. Tasang Dam (7100 MW)
28. Kengtawng Dam (54 MW)
29. Zawgyi I Dam (18 MW)
30. Zawgyi II Dam (12 MW)
31. Kyaukme Dam (4 MW)
32. Watwon Dam (0.5 MW)
33. Yeywa Dam (790 MW)
34. Yeywa Substation
35. Dattawgyaing Dam
36. Belin Substation
37. Shwesaryan Substation
38. Thapanseik Dam (30 MW)
39. Zi Chaung Dam (1.26 MW)
40. Laiva Dam (0.96/0.6 MW)
41. Kyeeon Kyeewa Dam (75 MW)
42. Buywa Dam (60 MW)
43. Mone Creek Dam (75 MW)
44. Nancho Dam (40 MW)
45. Upper Paunglaung Dam (140 MW)
46. Paunglaung Dam (280 MW)
47. Thaukyegat I Dam (150 MW)
48. Thaukyegat II Dam (120 MW)
49. Kapaung Dam (30 MW)
50. Phyu Dam (20 MW)
51. Kun (Kunchaung) Dam (60 MW)
52. Yenwe Dam (25 MW)
53. Zaungtu Dam (20 MW)
54. Kyauk Naga Dam (75 MW)
55. Hat Gyi Dam (1200 MW)
56. Rangoon Dagon Substation

လျှပ်စစ်ကြီးလိပ်စီး

Belin-Meiktila-Taungtwingyi-Monywa
 Kengtawng
 Myaungdagar-Hlaingthagar-Yekyi
 Rangoon-Yegyi
 Shweli I-Rangoon/Niyou River (China)

ရေအားလှပ်စစ် (တည်နိုင်ရေအားလှပ်စစ်)

Kyauk Dam (Pegu Division)
 ‘Songpu’ Dam* (7.5 MW)
 ‘Piaoliang’ Dam* (400 MW)

ကုန်းတွင်းပိုင်း ရေနှံနှင့်သဘာဝဓာတ်ငွေ့

C-1 Block
 C-2 Block
 D Block
 IOR-3 Block
 IOR-4 Block
 L Block
 M Block
 RSF-2 Block
 RSF-3 Block
 Natural Gas Pipeline
 Oil Pipeline

ကမ်းလွှဲနေရာနှင့် သဘာဝဓာတ်ငွေ့

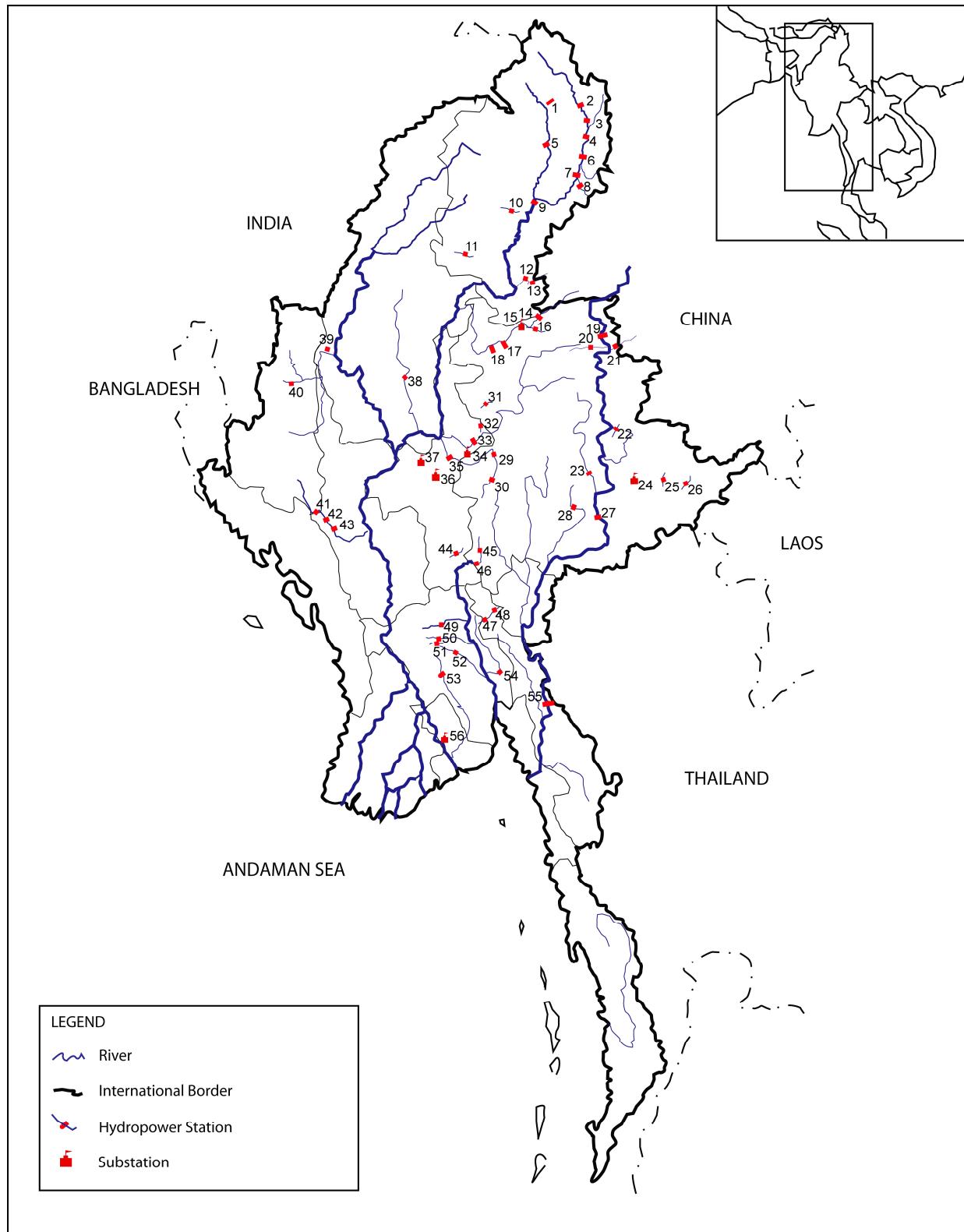
A-1 Block
 A-3 Block
 A-4 Block
 AD-1 Block
 AD-6 Block
 AD-8 Block
 M-2 Block
 M-3 Block
 M-4 Block
 M-10 Block

သတ္တာတွင်းလှပ်ငန်း

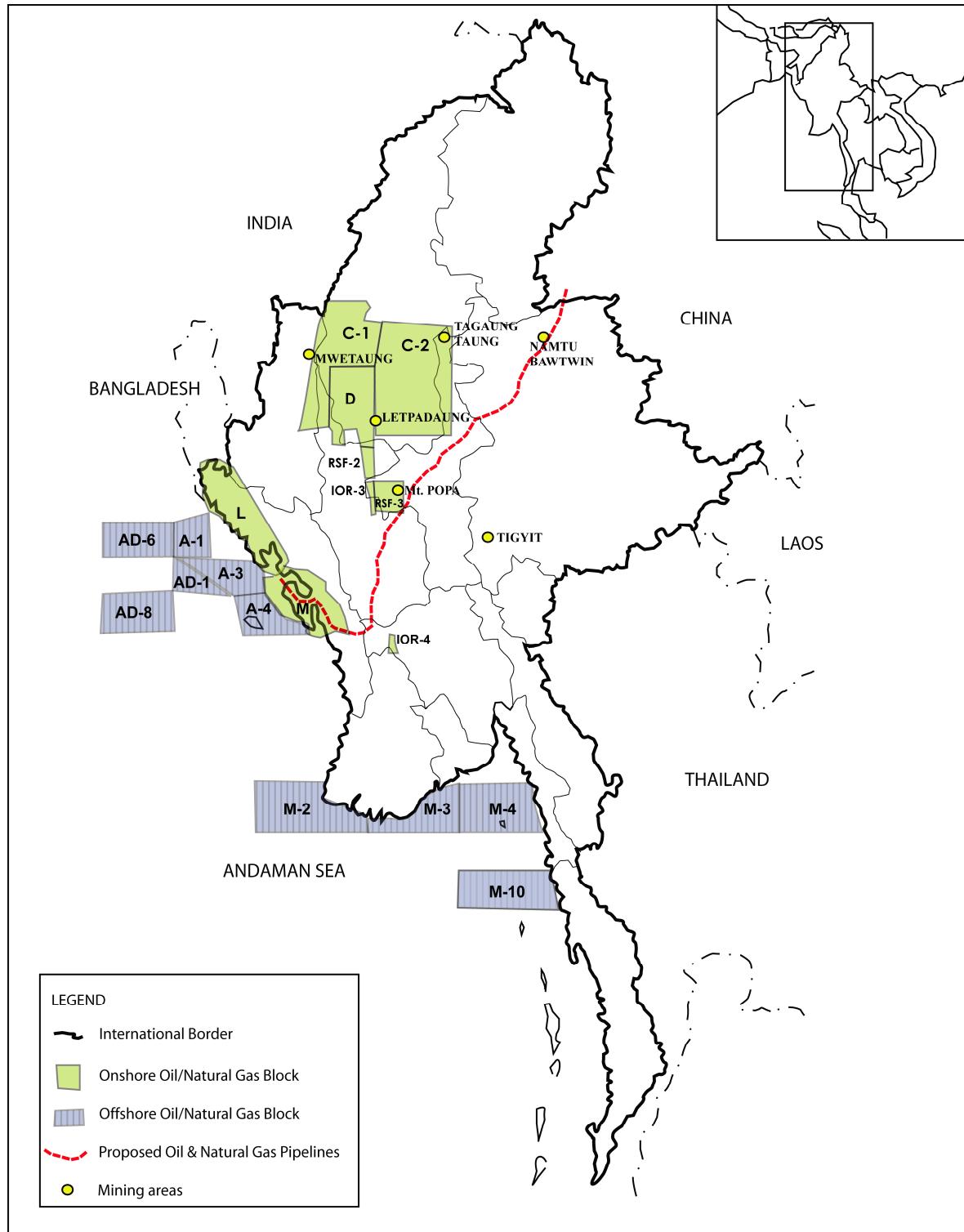
Letpadaung Copper Deposit
 Mount Popa Pozzolan Mine
 Mwetaung Nickel Deposit
 Namtu-Bawtwin Mineral Deposit
 Tagaung Taung Nickel Deposit
 Tigyit Coal Fired Power Plant and Mine

* Name available in Chinese only

တရာတ်စီးပွားရေးမှူးပေါင်းဆောင်ရွက်ရေးကုမ္ပဏီများ ပါဝင်ပတ်သက်သည့် မြန်မာနိုင်ငံအတွင်း
ပြုလုပ်ဖြေး၊ ပြုလုပ်နေဆဲနှင့် ပြုလုပ်မည့် ရေအားလျှပ်စစ်လုပ်ငန်းများ မော်ပုံ



တရုတ်စီးပွားရေးမှူးပေါင်းဆောင်ရွက်ရေးကုမ္ပဏီများ ပါဝင်ပတ်သက်သည့် မြန်မာနိုင်ငံအတွင်း
ပြည်ပြီး၊ ပြည်နေဆဲနှင့် ပြည်မည့် ရေနှင့်သဘာဝဓာတ်ငွေလုပ်ငန်းနှင့် သတ္တုလုပ်ငန်းကဏ္ဍများ
မြေပုံ



တရုတ်စီးပွားရေးမှူးပေါင်းဆောင်ရွက်ရေးကုမ္ပဏီများ ပါဝင်ပတ်သက်သည့် မြန်မာနိုင်ငံအတွင်း
ပြုလုပ်ဖြီး၊ ပြုလုပ်နေဆဲနှင့် ပြုလုပ်မည့် ရေအားလှုပ်စစ်လုပ်ငန်း၊ ရေနံနှင့်သဘာဝဓာတ်ငွေ့လုပ်ငန်းနှင့်
သွေးလုပ်ငန်းကဏ္ဍများ အကျဉ်းချုပ်

ရေအားလှုပ်စစ်လုပ်ငန်း

ချင်းပြည်နယ်

Laiva (၁ အသာမ ၆ မီလီ) (ဖလန်းမြို့နယ်) ————— ၂၅

ကချင်ပြည်နယ်

ချို့ဘွယ် Chibwe (Chibwe) (၂၀၀၀ မီလီ)၊ မောမြစ် (ချို့ဘွယ်မြို့နယ်) ————— ၂၇

ချို့ဘွယ်ယောင် Chibwe Nge (Chibwe Nge) (၉၉ မီလီ)၊ ချို့ဘွယ်ချောင်း (ချို့ဘွယ်မြို့နယ်) ————— ၂၇

ချင်ခန် Ching Hkran (Chying Hkran) (၂ အသာမ ၅၂ မီလီ) (ချင်ခန်ရွာ၊ မြစ်ကြီးနားမြို့နယ်) ————— ၂၈

ဟိုပင် Hopin (၁ အသာမ ၂၆ မီလီ) (ဗိုးညှင်းမြို့နယ်) ————— ၂၈

ကောင်လန်ဗုံး Khaunglanphu (၁၇၀၀ မီလီ) မောမြစ် (ကောင်လန်ဗုံးမြို့နယ်) ————— ၂၈

လိုင်္ခာ (၁၇၆၀ မီလီ) မောမြစ် (Sumprabum Township) ————— ၂၈

လခင် Lakin (၁၄၀၀ မီလီ) မောမြစ် (ချို့ဘွယ်မြို့နယ်) ————— ၂၈

မြစ်ခုံ (၃၆၀၀ မီလီ) ရောဝတ်မြစ်ခုံ ————— ၂၈

နမ်းခန်ခါး – Nam Hkam Hka (၅ မီလီ)၊ (ပူတာအိုမြို့နယ်) ————— ၂၉

ပါရိုး-Pashe (၁၆၀၀ မီလီ) မောမြစ် (ချို့ဘွယ်မြို့နယ်) ————— ၂၉

ဖိုင်ဇော် - Phizaw (၁၅၀၀ မီလီ) မောမြစ် (ကောင်လန်ဗုံးမြို့နယ်) ————— ၂၀

တာပိန် (၁) (၂၄၀ မီလီ) တာပိန်မြစ် (ဒေါ်ဖုန်ယန်မြို့နယ် Dawphoneyan Township) ————— ၂၀

တာပိန် အာမှတ် (၂) (၁၆၈ မီလီ) တာပိန်မြစ် (ဒေါ်ဖုန်ယန်မြို့နယ်) ————— ၂၀

ကရင်ပြည်နယ်

ဟတ်ကြီး (၁၂၀၀ မီလီ)၊ သံလွင်မြစ် ————— ၂၁

သောက်ရေကတ်အာမှတ် (၁) (Thaukyegat-I) (၁၇၀ မီလီ)၊ သောက်ရေခါး (အေးလိုး) မြစ်

(Thaukyayka (Day Loh) River) (ထန်းတပင်မြို့နယ်၊ ပဲခူးတိုင်း) ————— ၂၁

သောက်ရေကတ် အာမှတ် ၂ – Thaukyegat 2 (၁၂၀ မီလီ)၊ သောက်ရေခါး (အေးလိုး) မြစ် ————— ၂၂

မကွဲ့တိုင်း

ဘူးရွာ (၆၀ မီလီ) မွန်းချောင်း (ဘူးရွာ၊ စေတုတွေ့ရာမြို့နယ် - Sidoktaya Township) ————— ၂၂

ကျေးအံး ကျေးဝါ – Kyeeon Kyewa (၇၇ မီလီ) မွန်းချောင်း (ပွင့်မြို့နယ်) ————— ၂၂

မွန်းချောင်း (၇၇ မီလီ) မွန်းချောင်း (စေတုတွေ့ရာမြို့နယ်) ————— ၂၂

မွန်လေးတိုင်း

ဓာတ်တော်ရိုင်း – (Dattawgyaing) (ကျောက်ဆည်မြို့နယ်) ————— ၂၃

နန်ချို့ (၂၀ မီလီ)၊ နန်ချို့ချောင်း (ပျင်းမနားမြို့နယ်) ————— ၂၃

ပျင်းလောင်း (၂၀ မီလီ) (ပျင်းမနားမြို့နယ်) ————— ၂၃

အထက်ပေါင်းလောင်း (မိဂါဝိ ၁၄၀)	၃၅
ဝတ်ဝန်-Watwon (၁ အသေမ ၅ မီဂါဝိ) (ပြင်းလွှဲမြို့နယ်)	၃၅
ရေဝ (၂၇၀ မီဂါဝိ)၊ မြှုစ်ပို့ချောင်း (ကျောက်ဆည်မြို့နယ်)	၃၅
ပဲခူးတိုင်း	
ကပေါင်း – Kapaung (၂၀ မီဂါဝိ) (တောင်ရှုမြို့နယ်)	၃၈
ခွန်း – Kun (ခွန်းချောင်း – Kunchaung) (၆၀ မီဂါဝိ)၊ စစ်တောင်းမြစ် (ဖြူးမြို့နယ်)	၃၉
ကျောက်	၄၀
ကျောက်နိုး (၇၅ မီဂါဝိ)၊ ရွှေကျင်ချောင်း (ရွှေကျင်မြို့နယ်)	၄၀
ဖြူး (၂၀ မီဂါဝိ)၊ ဖြူးချောင်း (ဖြူးမြို့နယ်)	၄၀
သောက်ရေကတ (၁၅၀ မီဂါဝိ)၊ သောက်ရေခါ (အေးလိုး) မြစ်	၄၀
ရဲနှုံး (၅၅ မီဂါဝိ)၊ ရဲနှုံးချောင်း (ကျောက်တံခါးမြို့နယ်)	၄၀
ဇော်းတူ – Zaungtu (၂၀ မီဂါဝိ)၊ ပဲခူးမြစ်အထက်ပိုင်း (တိုက်ကြီးရွာ၊ ပဲခူးမြို့နယ်)	၄၁
စစ်ကိုင်းတိုင်း	
သဟန်းဆိတ် (၃၀ မီဂါဝိ)၊ မူမြစ် (သဟန်းဆိတ်ရွာ၊ ကျွန်းလှမြို့နယ်)	၄၁
ဒီးချောင်း – Zi Chaung (၁၁၁၁၂၆ မီဂါဝိ)	၄၂
ရှမ်းပြည်နယ်	
ချင်းရွှေဟော – Chinshwehaw (၁ အသေမ ၂ မီဂါဝိ)	၄၂
ကိုန်းတောင်း (၅၄ မီဂါဝိ)၊ နမ်းတိမ်းချောင်း-Namtein Creek (မိုးနဲ့မြို့နယ်-Mone Township)	၄၂
ကွန်ဟိုန်း (၁ အသေမ ၁၅ မီဂါဝိ)	၄၃
ကွန်လုံး (၁ အသေမ ၅ မီဂါဝိ)	၄၃
ကိုန်းတောင်း (၁ အသေမ ၃၂ / ၁ အသေမ ၄၈ မီဂါဝိ)	၄၃
ကျောက်မဲ (၄ မီဂါဝိ)	၄၄
မပန် (၁ အသေမ ၂၆ မီဂါဝိ) (မိုင်းဆတ်မြို့နယ်)	၄၄
နမ်းမျော – Nam Myaw (၄ မီဂါဝိ)	၄၄
နမ့်ဟျပ် – Nam Wop (၃ မီဂါဝိ) ကျိုးတုံးမြို့နယ်	၄၄
ရွှေလီ-၁ (၆၀၀ မီဂါဝိ)၊ ရွှေလီမြစ် (မန့်တက်ရွာ၊ နမ့်ခမ်းမြို့နယ်)	၄၄
ရွှေလီ-၂ (၄၆၀ မီဂါဝိ)၊ ရွှေလီမြစ်	၄၅
ရွှေလီ-၃ (၃၆၀ မီဂါဝိ)၊ ရွှေလီမြစ်	၄၅
တာဆန်း (၇၁၀၀ မီဂါဝိ)၊ သံလွှဲမြစ်	၄၅
အထက်သံလွှဲ (၂၄၀၀ မီဂါဝိ) သံလွှဲမြစ်	၄၇
ဇော်ရှိ (၁) (၁၈ မီဂါဝိ)၊ ဇော်ရှိမြစ် (ရပ်စောက်မြို့နယ်)	၄၈
ဇော်ရှိ (၂) (၁၂ မီဂါဝိ)၊ ဇော်ရှိမြစ်	၄၉
စွမ်းအင်စက်ရုံနှင့် လျှပ်စစ်ကြီးလိုင်း	
ဘီးလင်း-မိတ္ထိလာ-တောင်တွင်းကြီး-ဖုံးရွာ	၅၀
ဘီးလင်းစွမ်းအင်စက်ရုံ (ကျောက်ဆည်မြို့နယ်၊ မွန်လေးတိုင်း)	၅၀
ကိုန်းတောင်း – Kengtawng လျှပ်စစ်ကြီးလိုင်း (ရှမ်းပြည်နယ်)	၅၀

မိုင်းဆန်စွမ်းအင်စက်ရုံ – Mongsan Substation (ရှမ်းပြည်နယ်)	၅၀
မြောင်းတခါး–လှိုင်တခါး–ရေကြည် (Myaungdagar-Hlaingthagar-Yekyi)	၅၀
ရန်ကုန်၊ ဒဂုံစွမ်းအင်စက်ရုံ (ရန်ကုန်တိုင်း)	၅၁
ရန်ကုန်–ရေကြည် (ရန်ကုန်တိုင်း)	၅၁
ရွှေလီ (၁) စွမ်းအင်စက်ရုံနှင့် လျှပ်စစ်ကြီးလိုင်း (ရှမ်းပြည်နယ်)	၅၁
ရွှေစာရုံ စွမ်းအင်စက်ရုံ (ကျောက်ဆည်မြို့နယ်၊ မွန်လေးတိုင်း)	၅၂
ရေဝွေစွမ်းအင်စက်ရုံ (မွန်လေးတိုင်း)	၅၂
နေရာအေသာများ မဖော်ပြနိုင်သည့် ရေကာတာများ:	
စွန်ဗူး (Songpu) (၇ အသာမ ၅ မီလီဝိ)	၅၃
‘Piaoliang’ (၄၀၀ မီလီဝိ)	၅၃

ရေနှုန်း သဘာဝဓာတ်ငွေ့

ရနိုင်ပြည်

လုပ်ကွက်အမှတ် (A-1) (ကမ်းလွန်အေသာ)	၅၄
လုပ်ကွက် A-3 (ကမ်းလွန်အေသာ)	၅၅
လုပ်ကွက် A-4 (ကမ်းလွန်အေသာ)	၅၅
လုပ်ကွက် AD-1 (ကမ်းလွန်အေသာ၊ ရေတိမိပိုင်း၊ ပျမ်းမျှ မီတာ ၂၀၀၀)	၅၅
လုပ်ကွက် AD-6 (ကမ်းလွန်အေသာ ရေနှုန်းပိုင်း၊ ပျမ်းမျှ မီတာ ၂၀၀၀)	၅၆
လုပ်ကွက် (AD-8) (ကမ်းလွန်အေသာ၊ ရေနှုန်းပိုင်း၊ ပျမ်းမျှ မီတာ ၂၀၀၀)	၅၆
လုပ်ကွက် L (ကုန်းတွင်းပိုင်း)	၅၇
လုပ်ကွက် M (ကုန်းတွင်းပိုင်း၊ ကျောင်းဖြူအေသာ)	၅၇

မွန်လေးတိုင်း

ပုဂံစီမံကိန်း (ကုန်းတွင်းပိုင်း)	၅၇
လုပ်ကွက် IOR-3 (ကုန်းတွင်းပိုင်း၊ တက်မ-Tetma)	၅၈
လုပ်ကွက် RSF-2 ကုန်းတွင်းပိုင်း၊ တူရင်တောင်)	၅၈
လုပ်ကွက် RSF-3 (ကုန်းတွင်းပိုင်း၊ ကွေးချို့-ငရှမ်းတောင်)	၅၉

မှတ္တာမကမ်းခြေ

လုပ်ကွက် M-2 (ကမ်းလွန်)	၆၀
လုပ်ကွက် M-3 (ကမ်းလွန်)	၆၀
လုပ်ကွက် M-4 (ကမ်းလွန်)	၆၀
လုပ်ကွက် M-10 (ကမ်းလွန်)	၆၀

ပုံရူးတိုင်း

ပြည်ရေနှုန်းကွက်	၆၁
လုပ်ကွက် IOR-4 (ကုန်းတွင်းပိုင်း)	၆၁

စစ်ကိုင်းတိုင်း

လုက်ကွက်အမှတ် C-1 (ကုန်းတွင်းပိုင်း၊ အင်းတော့-ရေနံ)	၆၁
လုပ်ကွက်အမှတ် C-2 (ကုန်းတွင်းပိုင်း၊ ရွှေဘို-မုံရွာ)	၆၂
လုပ်ကွက်အမှတ် D (ကုန်းတွင်းပိုင်း၊ စစ်ကိုင်းတိုင်းနှင့် မကွေးတိုင်း)	၆၃
ရေနံနှင့် သဘာဝဓာတ်ငွေ့ပိုက်လိုင်း	၆၄

သတ္တုတွင်းလုပ်ငန်း

ချင်းပြည်နယ်

မွေတောင် ကြေးဖူး	၆၅
------------------	----

စစ်ကိုင်းတိုင်း

လက်ပံတောင်း ကြေးနီ (မုံရွာ)	၆၅
-----------------------------	----

ရှမ်းပြည်နယ်

တိဂုစ်ကျောက်မီးသွေးဓာတ်အားစက်ရုံးနှင့် သတ္တုတွင်း(၁၂၀မီလီဝပ်)(တိဂုစ်ပင်လောင်းမြို့နယ်)	၆၅
--	----

နမ်းတူ-ဘော်တွင်းဘိုလပ်မြေ၊ သွေးပြား၊ သတ္တုတွင်း	၆၆
---	----

မွန်လေးတိုင်း

တကောင်းတောင် ကြေးဖူးသတ္တုတွင်း (သပိတ်ကျင်းမြို့နယ်)	၆၆
---	----

ပုပ္ပါးတောင် Pozzolan သတ္တုနှင့် စက်ရုံး	၆၇
--	----

ရေအားလျှပ်စစ်လုပ်ငန်း

ချင်းပြည်နယ်

Laiva (၁၀ အသာမ ၆ မီဂါဝပ်) (ဖလန်းမြို့နယ်)

၁၉၉၂ ခုနှစ်မှ ယင်းစီမံကိန်းကို Yunnan Machinery & Equipment Import & Export Co. (YMEC) ကုမ္ပဏီမှ လုပ်ကိုင်ခဲ့သည်။^၁

ကချင်းပြည်နယ်

မော် မလိုခန့် ရောဝတီဒေသ

မလိုခမြစ်တွင် ရေအားလျှပ်စစ်တည်ဆောက်ရန် Yunnan Machinery & Equipment Import & Export Co. (YMEC) မှ မြန်မာ့လျှပ်စစ်စွမ်းအင်ဝန်ကြီးနှင့် MoU သဘောတူစာချုပ် လက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့သည်။^၂

မြစ်ဆုံးနေရာတွင် ရေအားလျှပ်စစ်စီမံကိန်းဆောက်လုပ်ရေးနှင့် စစ်တမ်းကောက်ယူမှုများပြုလုပ်ရေးဆွဲးရွှေးရန် China CAMC (Construction & Agricultural Machinery Import & Export Corporation) Co. ကုမ္ပဏီမှ မြန်မာစစ်အစိုးရကိုယ်စားလှယ်နှင့် ၂၀၀၆ ခုနှစ်၌ Guilin, Guangxi တွင် တွေ့ဆုံးခဲ့သည်။^၃

China Southern Power Grid Co. (CSG) ကုမ္ပဏီနှင့် China Power Investment Co. (CPI) ကုမ္ပဏီသည် မော် မလိုခန့် ရောဝတီမြစ်တွင် ရေအားလျှပ်စစ်စီမံကိန်းကို ပူးတွဲဆောက်လုပ်ရန် ၂၀၀၇ ခုနှစ်၊ မေလတွင် ပူးပေါင်းဆောက်ချက်ရေးသဘောတူညီချက်ကို လက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့သည်။^၄

^၁ ‘Overseas & Domestic Projects.’ YMEC Website. http://www.ymec.com.cn/cn/about_yj.htm

^၂ ‘中缅能源合作潜力巨大 (Sino-Burmese Energy Cooperation has Tremendous Potential).’

中国农村水电及电气化信息网, 30 March 2006. <http://www.shp.com.cn/show.asp?id=18290>; &

‘南方电网中电投将合作支持缅甸水电资源开发 (CSG Investment Supports Development of Burma’s Hydropower Resources.)’ 中国水利水电设备(产品)网, 28 May 2007. <http://www.cnhydro.com/info/techdevelop/showContent.asp?id=4036>

^၃ ‘Prime Minister General Soe Win & Party Visit Guilin.’ *The New Light of Myanmar*, 6 November 2006. <http://mission.itu.ch/MISSIONS/Myanmar/06nlm/n061106.htm>

^၄ ‘中电投：外围突破 迂回入滇 (China Electric Investment: Foreign Breakthroughs Enter Yunnan).’

LRN 资源网, 17 January 2008.

http://www.lrn.cn/invest/enterpriseinfo/enterprisenews/200801/t20080117_189918.htm

^၅ ‘岩滩发电公司首次敲开水电检修国际市场 (Datang Yantan’s First Strike into the International Hydropower Market).’ Datang Yantan Website, 25 May 2007. <http://www.china-cdt.com/news/datangnews/726473.html>

China Datang Yantan Hydropower Development Co. ကုမ္ပဏီနှင့် Shenzhen Menglong Import & Export Co. ကုမ္ပဏီသည် ၂၀၀၇ ခုနှစ်၊ အောက်တိုဘာလတွင် ကချင်ပြည်နယ်အတွင်း မိဂါဝိ ၆၀ အားရှိ ရေကာတာကို ပြပြင်ရန် သဘောတူစာချုပ်ကို လက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့သည်။^၅

ချို့ဘယ် Chibwe (Chibwe) (၂၀၀၀ မိဂါဝိ)၊ မေခမြစ် (ချို့ဘယ်မြို့နယ်)

China Power Investment Co. (CPI) ကုမ္ပဏီမှ ယင်းရေကာတာကိုတည်ဆောက်ရန် ၂၀၀၇ ခုနှစ်တွင် MoU သဘောတူစာချုပ် လက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့သည်။^၆

ချို့ဘယ်ထုထိ Chibwe Nge (Chibwe Nge) (၉၉ မိဂါဝိ)၊ ချို့ဘယ်ချောင်း (ချို့ဘယ်မြို့နယ်)

China Power Investment Group Co. (CPI) ကုမ္ပဏီနှင့် မြန်မာ့လျှပ်စစ်စွမ်းအင်ဝန်ကြီးဌာန အမှတ် (၁) မှ ၂၀၀၈ ခုနှစ်၊ ဖေဖော်ဝါရီလတွင် ယင်းရေအားလျှပ်စစ်စက်ရုံတည်ဆောက်ရန်နှင့် စွမ်းအင်ထုတ်လုပ်ရေးပစ္စည်းကိုရိုယာများပုံးပိုးကူညီရန် သဘောတူစာချုပ် ချုပ်ဆို့ခဲ့သည်။ ယင်းစွမ်းအင်စက်ရုံသည် မြစ်ဆုံးမြစ်ရေကာတာနှင့် မော်မြေအားလုံးသောရေကာတာ ဆောက်လုပ်ရေးအတွက် စွမ်းအားများပုံးပိုးရန်ဖြစ်သည်။^၇ တရုတ်-မြန်မာအ့ဗုံးမှုပြုလုပ်သည့် ဖြစ်နိုင်ခြေလွှဲလာမှုအား ၂၀၀၈ ခုနှစ် နှစ်ကုန်ပိုင်းတွင် ပြီးစီးမည်ဟု မျှော်လင့်သည်။^၈

Changjiang Institute of Surveying, Planning & Design Research အ့ဗုံးနှင့် ငြင်းကုမ္ပဏီခွဲဖြစ်သည့် Changjiang Geotechnical Engineering Co. ကုမ္ပဏီမှ ၂၀၀၈ ခုနှစ် နှစ်ဦးပိုင်းတွင် စစ်တမ်းကောက်ယူခြင်းနှင့် စစ်ဆေးမှုလုပ်ငန်းများ ပြုလုပ်ခဲ့သည်။^၉

China Gezhouba Group Co. (CGGC) ကုမ္ပဏီသည် မြေသားနှင့် သံထည်ဆောက်လုပ်ရေးလုပ်ငန်းအားဆောက်လုပ်ရန်နှင့် လပေါင်း ၃၂ လစာအတွက် စွမ်းအင်ပစ္စည်းကိုရိုယာများ တပ်ဆင်ရန် ၂၀၀၈ ခုနှစ်တွင် China Power Investment Group Co. (CPI) ကုမ္ပဏီနှင့် သဘောတူလက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့သည်။^{၁၀}

^၅ ‘Burma Committed to Building more Hydropower Plants.’ *BBC Financial Times Information*, 7 May 2007.

^၆ Ibid.

^၇ ‘Kachin Hydropower Study due in December.’ *The Myanmar Times*, 24 March 2008.

<http://www.mmtimes.com/no411/b002.htm>

^၈ ‘岩土地质公司领导慰问缅甸地质人员(Geotechnical Engineering Co. Consoles Burma Geotechnical Staff.)’ *Changjiang Institute of Surveying, Planning & Design Research Website*, 21 March 2008.

<http://www.cjwsjy.com.cn/News/Company/200803215182.htm>

^၉ ‘缅甸密松和琪培水电站施工电源电站(Burma Myitsone and Chibwe Hydropower Plant Construction).’ *CGGC Website*, 25 July 2008. http://www.cggc.cn/info_show.asp?type=&UidA=1071&UidB=1078&id=3687

ချင်ခန် Ching Hkran (Chying Hkran) (၂ ဒသေမ ၅၂ မီဂါဝပ်) (ချင်ခန်ရွာ၊ မြစ်ကြီးနားမြို့နယ်)
Yunnan Machinery & Equipment Import & Export Co. (YMEC) ကုမ္ပဏီမှ ယင်းစီမံကိန်းအား ၁၉၉၈ ခုနှစ်တွင် ဆောက်လုပ်ခဲ့သည်။^{၁၀} မိုးကြီးထန်ရွာသွန်းမူကြောင့် ၂၀၀၆ ခုနှစ်၊ ဧပြီလ (၁၁) ရက်နေ့တွင် ယင်းရေကာတာ ပြုလုပ်ပျက်ဆီးခဲ့သည်။^{၁၂}

ဟိုပင် Hopin (၁ ဒသေမ ၂၆ မီဂါဝပ်) (မိုးည်းမြို့နယ်)

၁၉၉၈ ခုနှစ်တွင် Yunnan Machinery & Equipment Import & Export Co. (YMEC) ကုမ္ပဏီမှ ယင်းစီမံကိန်းကို ဆောက်လုပ်ခဲ့သည်။^{၁၃}

ကောင်လန်ဖူး Khaunglanphu (၁၇၀၀ မီဂါဝပ်) မေခမြစ် (ကောင်လန်ဖူးမြို့နယ်)

၂၀၀၇ ခုနှစ်၊ မေလတွင် China Power Investment Co. (CPI) ကုမ္ပဏီမှ မြန်မာစွမ်းအင်ဝန်ကြီးဌာနနှင့် MoU သဘောတူစာချုပ် လက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့သည်။^{၁၄}

လိုင်ဇာ (၁၅၆၀ မီဂါဝပ်) မေခမြစ် (Sumprabum Township)

၂၀၀၇ ခုနှစ်၊ မေလတွင် China Power Investment Co. (CPI) ကုမ္ပဏီမှ မြန်မာစွမ်းအင်ဝန်ကြီးဌာနနှင့် MoU သဘောတူစာချုပ် လက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့သည်။^{၁၅}

လခင် Lakin (၁၄၀၀ မီဂါဝပ်) မေခမြစ် (ချို့ဘယ် မြို့နယ်)

၂၀၀၇ ခုနှစ်၊ မေလတွင် China Power Investment Co. (CPI) ကုမ္ပဏီမှ မြန်မာစွမ်းအင်ဝန်ကြီးဌာနနှင့် MoU သဘောတူစာချုပ် လက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့သည်။^{၁၆}

မြစ်ဆုံး (၃၆၀၀ မီဂါဝပ်) ရောဝတီ မြစ်ဆုံး

၂၀၀၆ ခုနှစ်၊ ဒီဇင်ဘာလ (၁) ရက်နေ့တွင် China Power Investment Co. (CPI) ကုမ္ပဏီမှ မြန်မာစွမ်းအင်ဝန်ကြီးဌာနနှင့် MoU သဘောတူစာချုပ် လက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့သည်။^{၁၇} မြစ်ဆုံးရေကာတာအ

^{၁၀} ‘Overseas & Domestic Projects.’ YMEC Website. http://www.ymec.com.cn/cn/about_yj.htm; & ‘Chimrankha Hydropower Station (Myanmar).’ YMEC Website. http://www.ymec.com.cn/en/hpp/Project_jcc.htm

^{၁၂} ‘Dam Burst Kills Five in Northern Burma’s Kachin State.’ *Democratic Voice of Burma*, 11 July 2006. <http://six.pairlist.net/pipermail/burmanet/20060712/000989.html> [Thanks to Courier Research Associates for providing this link.]

^{၁၃} ‘Overseas & Domestic Projects.’ YMEC Website. http://www.ymec.com.cn/cn/about_yj.htm

^{၁၄} ‘Burma Committed to Building more Hydropower Plants.’ *BBC Financial Times Information*, 7 May 2007.

^{၁၅} Ibid.

^{၁၆} Ibid.

တွက် ရင်နှီးမြှုတ်နှံမှုကိစ္စပ်များဆွေးနွေးရန် ၂၀၀၇ ခုနှစ်၊ အနုစါရိယူတွင် မြန်မာစွမ်းအင်ဝန်ကြီးအမှတ် (၁) မှ China Power Investment Co. (CPI) ကုမ္ပဏီ၊ China's National Development & Reform Council နှင့် အစည်းအဝေးတစ်ရပ်ကျင်းပဲခဲ့သည်။^{၁၇} ၂၀၀၇ ခုနှစ်၊ ပြောလတွင် (CPI) ကုမ္ပဏီ နှင့် မြန်မာနိုင်ငံတရုတ်သံရုံးတို့မှ ရောဂါမြစ်ရေကာတာဆောက်လုပ်ရေးအား စီစဉ်ထားသည့်အချင်းထက်စောပြီး ဆောက်လုပ်ခဲ့ကြောင်း ထုတ်ပြန်ခဲ့သည်။^{၁၈}

Changjiang Institute of Surveying, Planning, Design & Research အဖွဲ့မှ မြစ်ခံ့ဒေသအတွင်း ၅ လကြား ဖြစ်နိုင်ခြေလေ့လာမှုများကို ဆောင်ရွက်ပြီးစီးခဲ့သည်။^{၁၉}

နမ်းခန်ခါး – Nam Hkam Hka (၅ မီဂါဝီ)၊ (ပူတာအိုမြို့နယ်)

၁၉၉၂ ခုနှစ်တွင် Yunnan Machinery & Equipment Import & Export Co. (YMEC) ကုမ္ပဏီမှ ယင်းစီမံကိန်းကို လုပ်ကိုင်ခဲ့သည်။^{၂၀}

Sinohydro's 14th Engineering Bureau သည် ဤစီမံကိန်းကို နိုင်ငံတကားစီမံကိန်းတစ်ခုအဖြစ် သတ်မှတ်ခဲ့သည်။ ယင်းစီမံကိန်းအား ဆောက်လုပ်ပြီးစီးခဲ့ပြီး၊ ငြင်းမှ ဆောက်လုပ်ရေးလုပ်ငန်းများကို ထောက်ပံ့သည်ဟု ယူဆရသည်။^{၂၁}

ပါရိုး-Pashe (၁၆၀၀ မီဂါဝီ) မောမြစ် (ရီဘွယ် မြို့နယ်)

၂၀၀၇ ခုနှစ်၊ မေလတွင် China Power Investment Co. (CPI) ကုမ္ပဏီမှ မြန်မာစွမ်းအင်ဝန်ကြီးဌာနနှင့် MoU သဘောတူစာချုပ် လက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့သည်။^{၂၂}

^{၁၇} ‘集团公司与缅甸第一电力部签署开发缅甸水电项目谅解备忘录 (CPI & Burma Ministry of Electric Power No. 1 Sign MoU to Develop Burma's Hydropower.)’ CPI Website, 29 December 2006.

<http://www.cpicorp.com.cn/news.do?cmd=show&id=71604>

^{၁၈} ‘国家法改委副主任张国宝会见缅甸联邦第一电力部长 (CPI, China NDRC & Burma Ministry of Electric Power 1 Meet.)’ CPI Website, 22 January 2007.

<http://www.cpicorp.com.cn/news.do?cmd=show&id=71688>

^{၁၉} “缅甸恩迈开讲，迈立开江及伊洛瓦底江流域水电开发施工电源电站前期工程开工 (N'Mai Hka, Mali Hka & Irrawaddy River Project Begins Principal Construction.)’ CPI Website, 3 May 2007.

<http://www.cpicorp.com.cn/news.do?cmd=show&id=73584;> &

‘缅甸“三江”流域开发施工电源站前期工程开工 (‘Three Rivers’ Confluence Hydropower Plant Begins Principal Construction.)’ The Economic & Commercial Counselor’s Office of the Embassy of the People’s Republic of China in Myanmar Website, 11 May 2007.

<http://mm.mofcom.gov.cn/aarticle/jmxw/200705/20070504656153.html>

^{၂၀} The original link to this news report is no longer functional; however, a description of its content is included in ‘Junta Ignore Pleas to Stop Myitsone Hydropower Project.’ Kachin News Group via Salween Watch Website, 14 June 2007. <http://salween-watch2.livejournal.com/tag/myitsone+kachin+dams>

^{၂၁} ‘Overseas & Domestic Projects.’ YMEC Website. http://www.ymec.com.cn/cn/about_yj.htm

^{၂၂} ‘Domestic & Overseas Projects.’ Sinohydro 14th Engineering Bureau Website.

<http://www.fcbmis.com/English/Overseas%20Projects.htm>

ဖိုင်ဒေါ် - Phizaw (၁၅၀၀ မီလိဝပ်) မေခြားမြို့နယ်

၂၀၀၇ ခုနှစ်၊ မေလတွင် China Power Investment Co. (CPI) ကုမ္ပဏီမှ မြန်မာစွမ်းအင်ဝန်ကြီးဌာနနှင့် MoU သဘောတူစာချုပ် လက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့သည်။^{၂၃}

တာပိန် (၁) (၂၄၀ မီလိဝပ်) တာပိန်မြို့နယ် Dawphoneyan Township)

၂၀၀၆ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလတွင် ပူးတွဲလုပ်ဆောင်ရန်အတွက် Central China Power Grid Co. ကုမ္ပဏီမှ သဘောတူစာချုပ် လက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့သည်။^{၂၄}

Sinohydro's 14th Engineering Bureau and the Dali Sub-bureau of Sinohydro's 14th Engineering Bureau အနဲ့မှ ၂၀၀၇ ခုနှစ်၊ ဒီဇင်ဘာလ ဖွင့်ပွဲအခန်းအနားတွင် ကိုယ်စားပြုတက်ရောက်ခဲ့သည်။^{၂၅} ယင်းရောကာတာအား ၂၀၀၈ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလတွင် စတင်ဆောက်လုပ်၍ ၂၀၁၀ ခုနှစ်၊ ဤလတွင် ပြီးစီးမည်ဟု ခန်းမှန်းသည်။^{၂၆} China Datang Group Co., Central China Power Grid International Economic & Trade Co. နှင့် Jiangxi Water Programming & Design Institute. စသည့် ကုမ္ပဏီများမှ ယင်းစီမံကိန်းအတွက် ငွေကြေးရှင်းနှီးမြှတ်နှုံးမှုများ ထောက်ပံ့ပေးခဲ့ကြောင်း Sinohydro ၏ အစီရင်ခံစာမှ ဖော်ပြခဲ့သည်။^{၂၇}

၂၀၀၈ ခုနှစ်၊ မတ်လတွင် China Datang Group Co. ကုမ္ပဏီမှ တာပိန်အမှတ် (၁) ရေကာတာ အတွက် တရုတ်ယဉ်ငွေ ၁ ဒေသမ ၆ ဘီလီယံ ရင်းနှင့်မြှတ်နှုံးမြှုပ်နှံမှုများ စီမံကိန်းကိုပိုင်ဆိုင်ခဲ့သည်။^{၂၈}

^{၂၃} ‘Burma Committed to Building more Hydropower Plants.’ *BBC Financial Times Information*, 7 May 2007.

^{၂၄} Ibid.

^{၂၅} ‘缅甸总理考察华中电网 鄂缅有望扩大电力开发合作 (Burma Premier Reviews CCPG, Hubei & Burma Hope to Expand Electricity Development Cooperation).’ *湖北日报*, 4 November 2006.

<http://www.cnhubei.com/200611/ca1198075.htm> [Thanks to Courier Research Associates for providing this link.]

^{၂၆} ‘缅甸太平江水电站主体工程开工 (Burma Tarpein Hydropower Plant Principal Work Begins).’

Sinohydro's 14th Engineering Bureau Dali Sub-bureau Website, 31 December 2007.

<http://www.fcbdl.com/bencandy.php?fid=37&id=737> For extensive photographs of construction at the Tarpein Dam see ‘太平江电站项目部图库(Tarpein River Power Plant Project Bureau Photographs).’

Sinohydro's 14th Engineering Bureau Dali Sub-bureau Website, 20 December 2007.

<http://www.fcbdl.com/bencandy.php?fid=61&id=683>

^{၂၇} Ibid.

^{၂၈} Ibid.

^{၂၉} ‘Datang to Take Controlling Stake in Myanmar Hydropower Plant.’ *Morning Star-Dow Jones*, 4 March 2008. http://news.morningstar.com/newsnet/ViewNews.aspx?article=DJ/200803040541DOWJONESDJONLINE000209_univ.xml [Thanks to Courier Research Associates for providing this link. Note: this article does not explicitly name the Tarpein I Dam, however see Courier Research Associates. ELECTRIC INDUSTRY OF BURMA/MYANMAR ON-LINE COMPENDIUM for reference. Available at <http://burmalibrary.org/docs2/myanmar-elec.pdf>]

တာပိန် အမှတ် (၂) (၁၆၈ မီလိုက်)၊ တာပိန်မြစ် (ဒေါ်ဖန်ယန်မြို့နယ် - Dawphoneyan Township)
Central China Power Grid Co. ကုမ္ပဏီသည် ၂၀၀၆ ခုနှစ်တွင် မြစ်အထက်ပိုင်း ၃ ကိုလိုမိတာခန့်ရှိ
တာပိန်အမှတ် (၁) စီမံကိန်းလုပ်ငန်း၏တိုးတက်မှုအခြေအနေအပေါ် အစည်းအဝေးတရပ်ကျင်းပပြီး
နောက် ယင်းစီမံကိန်းဆောက်လုပ်ရေးကိစ္စအတွက် မြန်မာ့စွမ်းအင်ဝန်ကြီးအမှတ် (၁) နှင့် အမှတ် (၂)
တို့နှင့် တွေ့ဆုံးနွေးခဲ့သည်။^{၃၀}

ကရင်ပြည်နယ်

ဟတ်ကြီး (၁၂၀၀ မီလိုက်)၊ သံလျှင်မြစ်

၂၀၀၆ ခုနှစ်၊ ဇွန်လတွင် ယင်းစီမံကိန်းအတွက် Sinohydro မှ ထိုင်းနိုင်ငံ EGAT နှင့် မြန်မာစစ်အစိုးရ
နှင့် အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၁ ဘီလီယံ MoU သဘောတူစာချုပ် လက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့သည်။^{၃၁} မူလ၌
ဤစီမံကိန်းကို Sinohydro မှ ၇၀ ရာခိုင်နှုန်း၊ EGAT မှ ၅၀ ရာခိုင်နှုန်းအသီးသီးပိုင်ဆိုင်ပြီး၊ ကျွန်ုပ်သည်
ရာခိုင်နှုန်းအား မြန်မာစစ်အစိုးရမှ ပိုင်ဆိုင်ခဲ့သည်။ သို့စေကာမူ EGAT ဥက္ကဋ္ဌဗျာင်း တွေ့ဆုံးနောက်
ယင်းစီမံကိန်းတစ်ခုလုံးကို Sinohydro မှ ထိန်းချုပ်ထားကြောင်း ၂၀၀၈ ခုနှစ်၊ မတ်လတွင် Sinohydro
ထုတ်ပြန်သည့် တရားဝင်အစီရင်ခံစာမှ ဖော်ပြခဲ့သည်။^{၃၂}

သောက်ရေကတ်အမှတ် (၁) (Thaukyegat-I) (၁၅၀ မီလိုက်)၊ သောက်ရေခါး (အေးလိုး) မြစ် (Thaukyayka (Day Loh) River) (ထန်းတာပင်မြို့နယ်၊ ပရဲးတိုင်း)

ယင်းရေကာတာအား နိုင်ငံတကာရေအားလုံးပုဂ္ဂနိုင်စစ်စီမံကိန်းတစ်ခုအဖြစ် Changjiang Institute of
Surveying, Planning & Design Research မှ ငြင်း၏ဝိုင်ဆိုင်ပေါ်တွင် ဖော်ပြီး၊ ယင်းစီမံကိန်းကို
Asia World Co. ကုမ္ပဏီနှင့် ပူးပေါင်းဆောက်လုပ်ခဲ့သည်။^{၃၃}

^{၃၀} ‘华中电网公司经贸代表团赴缅甸进行工作访问 (CCPGC Team Visits Burma).’ CCPGC Website, 7 December 2006. http://202.110.186.75:8080/pub/huazhong/gjjldt/20061207_10006.htm

^{၃၁} ‘怒江--萨尔温江哈吉水电站合作开发备忘录签字仪式在京举行(MoU Signing Ceremony for the Nu-Salween River Hatgyi Hydropower Project).’ 承包劳务频道: 中国对外承包工程商会, 27 June 2006. <http://chinca.mofcom.gov.cn/aarticle/tpxw/200606/20060602530559.html>

^{၃၂} ‘EGAT Signs Deal with Sinohydro to Develop 600 MW Hydro Project in Myanmar.’ Global Power Report, 20 July 2006; & ‘泰国产电机构总裁访问中国水电集团 (President of Thai EGAT Visits Sinohydro).’ Sinohydro Website, 11 March 2008. http://www.sinohydro.com/portlet?pm_pl_id=7&pm_pp_id=13&COLUMNID=111111&ARTICLEID=12052265380001

^{၃၃} ‘立足长江 走向世界—枢纽处坝工一室发展纪实 (Building from the Changjiang, Moving Toward the Global Dam Sector).’ Changjiang Institute of Surveying, Planning & Design Research Website, 30 January 2008. <http://www.cjwsjy.com.cn/News/Company/200801304996.htm>

သောက်ရေကတ အမှတ် ၂ – Thaukyegat 2 (၁၂၀ မီလိုက်)၊ သောက်ရေခါး (ဒေါ်လိုး) မြစ်
မေလ ၂၀၀၈ မှ ဖေဖော်ဝါရီလ ၂၀၀၉ အထိ ရေလွှာမြောင်းဆောက်လုပ်ရေးလုပ်ငန်း ထောက်ပံ့ရန်
အတွက် The Dali Sub-bureau of Sinohydro's 14 Engineering Bureau မှ Asia World Co.
ကုမ္ပဏီနှင့် သဘောတူလက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့သည်။^{၃၅}

မကော်ပိုင်း

ဘူးရွာ (၆၀ မီလိုက်) မွန်းချောင်း (ဘူးရွာ၊ စေတုတ္ထရာမြို့နယ် - Sidoktaya Township)

၂၀၀၄ ခုနှစ်တွင် မြစ်အထက်ပိုင်း မွန်းချောင်းရေကာတာမှ ၁၃ မိုင်ခန့်ရှိ အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၂၀
မီလီယံတန်သည် ဤစီမံကိန်းအတွက် Guangdong New Technology Import Export Zhuhai Co.
ကုမ္ပဏီမှ မြန်မာ့စိုက်ပျိုးရေးနှင့် ရေမြောင်းဝန်ကြီးဌာနနှင့် လက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့သည်။^{၃၆}

ကျေးဇူး ကျေးဝ – Kyeeon Kyeewa (၇၅ မီလိုက်) မွန်းချောင်း (ပွဲမြို့မြို့နယ်)

၂၀၀၆ ခုနှစ်တွင် Guangdong New Technology Import Export Zhuhai Co. ကုမ္ပဏီမှ မြန်မာ့စွမ်းအင်
ဝန်ကြီးဌာနနှင့် ကျေးဇူးကျေးဝရေအားလျှပ်စစ်စီမံကိန်း ဆောက်လုပ်ရေးအတွက် ဥရောပ ယူရှိခွဲ ၁၃
မီလီယံအား သဘောတူလက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့သည်။^{၃၇} ယင်းစီမံကိန်းသည် မွန်းချောင်းရေအားလျှပ်စစ်
စက်ရုံအတွက် ပြုလုပ်သည် ဖြစ်နိုင်ခြင်းလာချက်အား အားကျစေခဲ့သည်။^{၃၈}

မွန်းချောင်း (၇၇ မီလိုက်) မွန်းချောင်း (စေတုတ္ထရာမြို့နယ်)

China International Trust & Investment Co. (CITIC) Technology Co. ကုမ္ပဏီသည် ယင်းစီမံကိန်း
ကို China EXIM Bank ထောက်ပံ့သည့် အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၃၂ မီလီယံနှင့်အတူ ဆောက်လုပ်ခဲ့
သည်။^{၃၉} မွန်းချောင်းရေအားလျှပ်စစ်စက်ရုံ၏ အခိုကရေကာတာအား ၂၀၀၄ ခုနှစ်၊ ဒီဇင်ဘာလ

^{၃၅} ‘缅甸Thaukyegat (2) 水电站导流隧洞工程施工 (Thaukyegat II Hydropower Plant Diversion Tunnel Project Construction).’ *Dali Sub-Bureau of Sinohydro's 14th Engineering Bureau Website*, 28 April 2008. <http://www.fcbdl.com/bencandy.php?fid=29&id=932>

^{၃၆} Maung Aung Myoe. 2007. ‘Sino-Myanmar Economic Relations Since 1988.’ *Working Paper Series No. 86, Asia Research Institute, National University of Singapore.* <http://www.burmalibrary.org/docs2/MmEcoRelations.pdf>; & ‘Information Sheet: No. D-3570(1).’ *Myanmar Information Committee, Yangon*, 20 January 2005. <http://www.myanmar-information.net/infosheet/2006/060130.htm>

^{၃၇} ‘缅甸Kyeeon Kyeewa水电站项目签约 (Agreement Signed for Burma Kyeeon Kyeewa Hydropower Plant Project).’ *Ministry of Commerce of the People's Republic of China Department of Asian Affairs Website*, 28 December 2006. <http://big5.mofcom.gov.cn/gate/big5/yzs.mofcom.gov.cn/aarticle/zcfb/200612/20061204166259.html>

^{၃၈} Platts. 2007. *Platts Myanmar Country Energy Profile*. [Thanks to Courier Research Associates for providing this document.]

^{၃၉} ‘China-Contracted Myanmar Hydropower Plant Put into Service.’ *Xinhua News Agency*, 18 June 2006.

ကတည်းက စတင်ခဲ့ပြီး၊ ငိုင်သည် အမြဲ့ ၆၀ မီတာ၊ အရှည် ၁၃၁၇ မီတာရှိ၍ စိုက်ပျိုးရေးမြေကောင်း ၁၀၈၀၀၀ ကို လုံလောက်စွာ ဖြန့်ဝေပေးနိုင်မည်ဖြစ်သည်။^{၃၉}

Sinohydro's 1st Engineering Bureau မှ စွမ်းအားထုတ်လွှင့်စက်တပ်ဆင်ရန်အတွက် တရာ်ယဉ်မြေတွင် ၃၄ မီလီယံ ထောက်ပံ့ပြီး၊ ၂၀၀၀ ခုနှစ်၊ နိုဝင်ဘာလတွင် Sinohydro မှ ယင်းရေအားလျှပ်စစ်စက်ရုံထိန်းသိမ်းရေးအတွက် သဘောတူလက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့သည်။^{၄၀} ၂၀၀၄ ခုနှစ်၊ နိုဝင်ဘာလတွင် ၂၂ နာရီကြာသည် ပထမအကြိမ် စက်စမ်းသတ်မှတ်ကို အောင်မြင်ပြီး၊ ၂၀၀၅ ခုနှစ်၊ နိုဝင်ဘာလတွင် စတင်၍လုပ်ငန်းလည်ပတ်နိုင်မည်ဟု ခန့်မှန်းခဲ့သည်။^{၄၁}

မွန်လေးတိုင်း

ဓာတ်တော်ရိုင်း – (Dattawgyaing) (ကျောက်ဆည်မြို့နယ်)

ယင်းစီမံကိန်းကိစ္စအတွက် ၂၀၀၆ ခုနှစ်၊ နိုဝင်ဘာလတွင် Yunnan Machinery & Equipment Import & Export Co. (YMEC) ကုမ္ပဏီမှ Guilin, Guangxi တွင် မြန်မာ့စစ်အစိုးရ ကိုယ်စားလှယ်အဖွဲ့နှင့် တွေ့ဆုံးစကားပြောခဲ့သည်။^{၄၂} ၂၀၀၇ ခုနှစ်၊ နိုဝင်ဘာလတွင် ယင်းစီမံကိန်းအတွက် ပစ္စည်းကိုရိယာများ ထောက်ပံ့ရန် YMEC မှ မြန်မာ့စွမ်းအင်ဝန်ကြီးဌာန အမှတ် (၁) နှင့် သဘောတူလက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့သည်။^{၄၃}

နှစ်ချို့ (၃၀ မီဂါဝပ်)၊ နှစ်ချို့ချောင်း (ပျင်းမနားမြို့နယ်)

ယင်းစီမံကိန်းကိစ္စအတွက် ၂၀၀၆ ခုနှစ်၊ နိုဝင်ဘာလတွင် YMEC ကုမ္ပဏီမှ Guilin, Guangxi တွင် မြန်မာ့စစ်အစိုးရ ကိုယ်စားလှယ်အဖွဲ့နှင့် တွေ့ဆုံးစကားပြောခဲ့သည်။^{၄၄} ၂၀၀၈ ခုနှစ်၊ နိုဝင်ဘာလတွင် YMEC ကုမ္ပဏီနှင့် Kunming Electric Machinery Co. (KEM) ကုမ္ပဏီတို့မှ ယင်းစီမံကိန်းအတွက်

^{၃၉} ‘Government to Generate 2,000 more Megawatts during 5 Year Plan Thanks to Mone Creek Multipurpose Dam, Dry Pwintbyu Plain can Now Increase Irrigated Areas.’ *The New Light of Myanmar*, 30 December 2004. <http://burmalibrary.org/docs2/NLM2004-12-30.pdf> [Thanks to Courier Research Associates for providing this link.]

^{၄၀} ‘缅甸德畔赛及孟和水电站 (Burma’s Thapanseik & Mone River Hydropower Plants).’ *Sinohydro Website*. http://www.sinohydro.com/portlet?pm_pl_id=7&pm_pp_id=29&COLUMNID=11509592350001

^{၄၁} ‘缅甸孟河电站首台机组投入运行 (First Generator at Burma’s Mone Hydropower Plant Operational).’ *Sinohydro Website*, 27 December 2004.

http://www.sinohydro.com/portlet?pm_pl_id=7&pm_pp_id=13&COLUMNID=111111&ARTICLEID=11474944380001

^{၄၂} ‘Prime Minister General Soe Win & Party Visit Guilin.’ *The New Light of Myanmar*, 6 November 2006. <http://mission.itu.ch/MISSIONS/Myanmar/06nlm/n061106.htm>

^{၄၃} ‘Minister for Electric Power No 1 Receives President of YMEC.’ *The New Light of Myanmar*, 30 November 2007. <http://mission.itu.ch/MISSIONS/Myanmar/07nlm/n071130.htm> [Thanks to Courier Research Associates for providing this link.]

^{၄၄} ‘Prime Minister General Soe Win & Party Visit Guilin.’ *The New Light of Myanmar*, 6 November 2006. <http://mission.itu.ch/MISSIONS/Myanmar/06nlm/n061106.htm>

မိဂိုလ် ၂၀ အားရှိ စွမ်းအားပေးစက် ၂ ခန့် လိုအပ်သည့် စက်မှုပစ္စည်းများထောက်ပံ့ရန် သဘောတူလက်မှတ် ရေးထိုးခဲ့သည်။၅

ပေါင်းလောင်း (ဂရဝ မီဂါဝိ) (ပျော်မနားမြို့နယ်)

၁၉၉၈ ခုနှစ်တွင် Yunnan Machinery & Equipment Import & Export Co. (YMEC) ကုမ္ပဏီမှ ဤစီမံကိန်းအတွက် သဘောတူလက်မှတ် ရေးတိုးခွဲသည်။^{၃၆} YMEC ၏ဖော်ပြချက်အရ အမြင့် ၁၃၁ မီတာ၊ အရှည် ၉၇၅ မီတာရှိသည့် ပေါင်းလောင်းစီမံကိန်းအား တရာ်အစိုးရမှ အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၁၂၀ မီလီယန် ထောက်ပံ့ခြိုး၊ CHECC Kunming Hydroelectric Investigation Design & Research Institute နှင့် Sinohydro's 14th Engineering Bureau တို့မှ ထောက်လုပ်ရေးလုပ်ငန်း အတွက် ထောက်ပံ့ခွဲသည်။^{၃၇}

Ningbo Huyong Electric Power Material Co. ကုမ္ပဏီမှ ပေါင်းလောင်းစီမံကိန်းအတွက် မြန်မာ? စွမ်းအင်တက်ရုံဝန်ကြီးဌာန၏သဘောတူညီချက်ဖြင့် ၂၃၀ ကိုလိုဝ်အားရှိ စွမ်းအင်လွှာပြောင်းမှု လျှပ်စစ် ကြိုးတိုင်ကို ဆောက်လုပ်ခဲ့သည်။

⁹⁹ 缅甸南雀水电站主机设备制造合同正式签订 (Burma Nancho Hydropower Plant Primary Equipment Agreement Signed)' YMCEC Website, http://www.ymec.com.cn/cn/news/news_19.htm

⁹⁸ ‘Overseas & Domestic Projects’ YMEEC Website http://www.ymec.com.cn/cn/about_yi.htm; &

‘我国在东南亚承建的最大水电站将开始全面发电 (China’s Largest Dam in Southeast Asia Begins Producing Electricity).’ *Sinohydro Website*, 24 February 2005.

http://www.sinohydro.com/portlet?pm_pl_id=7&pm_pp_id=13&COLUMNID=111111&ARTICLEID=114715371200

⁹² ‘Brief Introduction of Paunglaung HPP.’ YMECT Website.

http://www.ymec.com.cn/en/hpp/project_pl.htm; & Platts. 2007. *Platts Myanmar Country Energy Profile*. [Thanks to Courier Research Associates for providing this document.]

⁹⁰ ‘About Huyong.’ Ningbo Huyong Electric Power Material Co. Website. <http://www.hydl-cn.com/en/aboutus.htm> [Thanks to Courier Research Associates for providing this link.]

⁹⁸ ‘经受住考察无愧于祖国 (Put to the Test, the Paunglaung Hydropower Plant Shines for the Motherland).’ *Sinohydro 14th Engineering Bureau Website*, 20 May 2005.

http://www.fcbmis.com/sd_nm/2005/5-20/164412.html

‘缅甸最大水电站首台机组成功运行发电 (First Generator at Burma's Largest Hydropower Plant Successfully Becomes Operational).’ *Sinohydro Website*, 4 August 2004.
http://www.sinohydro.com/portlet?pm_pl_id=7&pm_pp_id=13&COLUMNID=111111&ARTICLEID=11471537000061; & ‘我国在东南亚承建的最大水电站将开始全面发电 (China's Largest Dam in Southeast Asia Begins Producing Electricity).’ *Sinohydro Website*, 24 February 2005.

အထက်ပေါင်းလောင်း (မိဂိုလ် ၁၄၀)

Yunnan Machinery & Equipment Import & Export Co. (YMEC) ကုမ္ပဏီမှုပေါင်းလောင်းရေကာတာအထက်ပိုင်း ကိုလိုမိတာ ၂၄ အကွာခန့်တွင် မိဂိုလ် ၂၀ အားရှိ စွမ်းအင်စက်ရုံ ၂ ခုကို ထောက်ပံ့ရန် မြန်မာစစ်အစိုးရနှင့် အမေရိကန်ဒေါ် ၈၀ မိလိုယံ သဘောတူလက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့သည်။^{၃၀}

ဝတ်ဝန်-Watwon (၁ အသေမ ၅ မိဂိုလ်) (ပြင်းလွှဲမြို့နယ်)

Yunnan Machinery & Equipment Import & Export Co. (YMEC) ကုမ္ပဏီမှ ယင်းစီမံကိန်းကိုပြန်လည်ပြပြင်ရေးအတွက်ထောက်ပံ့ရန် ၂၀၀၇ ခုနှစ်၊ နိုဝင်ဘာလတွင် မြန်မာစွမ်းအင်ဝန်ကြီးဌာနအမှတ် (၁) နှင့် သဘောတူလက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့သည်။^{၃၁} ယင်းရေအားလျှပ်စစ်စက်ရုံအား ၁၉၃၀ ခုနှစ်တွင် တပ်ဆင်ခဲ့သည့်စွမ်းအားစက် နှစ်လုံးရှိသည်။^{၃၂}

ရေဝ (၂၄၀ မိဂိုလ်)၊ မြှစ်ငယ်ချောင်း (ကျောက်ဆည်မြို့နယ်)

၂၀၀၄ ခုနှစ်တွင် China International Trust & Investment Co. (CITIC) Technology Co. ကုမ္ပဏီနှင့် Sinohydro International တို့မှ ဖက်စပ်ထားသည့် ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ရေးအဖွဲ့တစ်ခုမှ မြန်မာလျှပ်စစ်စွမ်းအင်ဝန်ကြီးဌာနနှင့် အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၁၂၆ မိလိုယံတန်ဖိုးရှိ ဆောက်လုပ်ရေး သဘောတူစာချုပ် လက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့သည်။^{၃၃} ယင်းစာချုပ်အား ၁၉၇ အသေမ ၅ မိဂိုလ်အားရှိ လျှပ်စစ်စွမ်းအားထုတ်လွင့်စက် ၄ လုံး၊ လျှပ်စစ်လွှာပြောင်းကိုရိယာနှင့် စက်ပစ္စည်းကိုရိယာများပါဝင်ပြီး China EXIM Bank မှ ငွေကြေးများ ထောက်ပံ့ရန် ကမ်းလမ်းခဲ့သည်။^{၃၄} ၂၀၀၆ ခုနှစ်၊ နိုဝင်ဘာလတွင် CITIC Technology Co. ကုမ္ပဏီမှ သံထည်ဖြင့်ဆောက်လုပ်မည့်ရေအားလျှပ်စစ် ထုပ်လုပ်ရေးအကြောင်းအားဆွေးနွေးရန် မြန်မာဝန်ကြီးချုပ်စိုးဝင်းနှင့် တွေ့ဆုံးခဲ့သည်။^{၃၅}

^{၃၀} ‘Myanmar Signs US\$ 80 Million Hydropower Deal with China’s Yunnan Machinery.’ *Xinhua Financial*, 5 September 2005.

^{၃၂} ‘Minister for Electric Power No 1 Receives President of YMEC.’ *The New Light of Myanmar*, 30 November 2007. <http://mission.itu.ch/MISSIONS/Myanmar/07nlm/n071130.htm> [Thanks to Courier Research Associates for providing this link.]

^{၃၃} ‘General Maung Aye Inspects Construction of Nanmyint Tower in National Kandawgyi Gardens in PyinOoLwin.’ *The New Light of Myanmar*, 4 September 2002. <http://mission.itu.ch/MISSIONS/Myanmar/02nlm/n020904.htm#1>

^{၃၄} ‘Chinese Companies to Build Burmese Hydropower Projects.’ *BBC World Monitoring*, 2 September 2005.

^{၃၅} ‘集团公司最大机电设备成套出口合同--缅甸耶瓦水电站机电及金结合同签署 (Sinohydro Signs its Largest Machinery & Generator Export Contract for Burma’s Yeywa Project).’ *Sinohydro Website*, 17 December 2004. http://www.sinohydro.com/portlet?pm_pl_id=7&pm_pp_id=13&COLUMNID=111111&ARTICLEID=11471464260025

^{၃၆} ‘Prime Minister General Soe Win & Party Visit Guilin.’ *The New Light of Myanmar*, 6 November 2006.

<http://mission.itu.ch/MISSIONS/Myanmar/06nlm/n061106.htm>

China Gezhouba Group Co. (CGGC) ကုမ္ပဏီမှ ၂၀၀၆ ခုနှစ်တွင် လပေါင်း ၄၆ လကြာသည့် ယင်းရေကာတာ အမိဘဆောက်လုပ်ရေးလုပ်ငန်းများအတွက် အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၄၇၃၂၀၀၀၀ သဘောတူစာချုပ် လက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့သည်။၁၇ ဆောက်လုပ်ရေးလုပ်ငန်းအဆင့် ၁၊ ၂၊ ၃၊ ၄ နှင့် အဆင့် ၈ မှာ ပြီးစီးခဲ့ပြီး၁၈ ၂၀၀၆ ခုနှစ်၊ ဒီဇင်ဘာလတွင် မီတာ ၅၀၀ ရှည် ကွန်ကရစ်ပို့ဆောင်သည့်ဘီးတိုင်အား တပ်ဆင်ပြီး၍ လုပ်ငန်းများစတင်လှယ်ပတ်နိုင်ခဲ့သည်။၁၉ ၂၀၀၇ ခုနှစ်၊ ပြီးလအတွင်း၌ ရေကာတာဘယ်ဖက်ခြမ်းတွင် အမြင့် ၁၂၄ ဒသေမ ၄ မီတာ၊ ညာဘက်ခြမ်းအမြင့် ၁၀၉ ဒသေမ ၄ မီတာ မြင့်တင်ရန် လိုအပ်သည့်ကွန်ကရစ်များအား ၄၀ ရာခိုင်နှုန်း လောင်းပြီးခဲ့ပြီးဖြစ်သည်။၂၀ ၂၀၀၇ ခုနှစ်၊ ဒီဇင်ဘာလတွင် ရေလွှာမြောင်း ၁ နှင့် ၂ အားဆောက်လုပ်ပြီးစီးခဲ့၍ ကွန်ကရစ်ရေလွှာမည့် အဆောက်အအီးနှင့် အဖွင့်အပိတ်မြောက်အားမြောသားဖို့ပြီးစီးခဲ့ပါသည်။၂၁ ယင်းဆောက်လုပ်ရေးလုပ်ငန်းအား ၂၀၀၈ နှစ်၊ ဒီဇင်ဘာလတွင် အပြီးသတ်ဆောက်လုပ်ရန် သတ်မှတ်ထားသည့်အချိန်ထက် နှစ်တောက်ခန့်စော၍ ပြီးစီးမည်ဖြစ်ကြောင်း CGGC ထုတ်ဝေသည့်အစီရင်ခံစာမှ ဖော်ပြုသည်။၂၂ ၂၀၀၇ ခုနှစ် အတွင်းတွင် China EXIM Bank မှ ကိုယ်စားလှယ်များနှင့် ၂၀၀၈ နှစ်အတွင်းတွင် ဆိုးဇာလန်နိုင်ငံ COLENCO Power Engineering Co. ကုမ္ပဏီ၏ ကိုယ်စားလှယ်များ လာရောက်စစ်ဆေးခဲ့ကြောင်းလည်း ဤအစီရင်ခံစာမှ ဖော်ပြုသည်။၂၃

၂၇ ‘缅甸耶涯电站碾压混凝土大坝开仓浇筑 (Roller-compacted Concrete Pouring Begins at Burma’s Yeywa Hydropower Plant.)’ CGGC Website, 6 June 2006. <http://www.gzbqj.com/article.asp?id=449>

၂၈ ‘缅甸耶涯项目完成一期砼浇筑任务 (Phase I Concrete Pouring at Yeywa Project Completed.)’ CGGC Website, 6 June 2006. <http://www.gzbqj.com/article.asp?id=445>; ‘缅甸耶洼项目部开展立功劳动竞赛 (Yeywa Project Bureau Launch Labor Competition.)’ CGGC Website, 10 October 2006.

<http://www.gzbqj.com/article.asp?id=711>; & ‘缅甸耶洼项目部举行5&7期碾压砼施工提前完工庆典 (Celebration for the Early Completion of Yeywa Project Phases V & VII.)’ CGGC Website, 16 February 2007. <http://www.gzbqj.com/article.asp?id=745>.

၂၉ ‘缅甸耶洼水电站供料线贯通运行 (Burma’s Yeywa Hydropower Plant Concrete Supply Line is Functional.)’ CGGC Website, 5 December 2006. <http://www.gzbqj.com/article.asp?id=726>

၂၁၁ ‘缅甸耶洼大坝RCC浇筑突破百万立方米 (CGGC Yeywa Project Dept. Hit 1 million m³ RCC.)’ CGGC Website, 18 April 2007. <http://www.gzbqj.com/article.asp?id=782>

၂၁၂ ‘Senior General Than Shwe Inspects Myogyi Multi-purpose Dam Project, Yeywa Hydropower Project.’ The New Light of Myanmar, 13 December 2007.

<http://mission.itu.ch/MISSIONS/Myanmar/07nlm/n071213.htm> [Thanks to Courier Research Associates for providing this link.]

၂၁၃ ‘缅甸耶洼项目部：碾压混泥土月浇筑创新高 (图) (Burma Yeywa Project Bureau: New Innovations in RCC Pouring.)’ CGGC Website, 16 October 2007. <http://www.gzbqj.com/article.asp?id=881>; & Vice President of China Exim Bank Visited Yeywa HPP in Myanmar, CCGC Website, 27 March 2008.

<http://www.gzbqj.com/english/article.asp?id=841>

၂၁၄ ‘中国进出口银行副行长李郡考察缅甸耶涯水电站 (China EXIM Bank Inspects Yeywa Hydropower Plant.)’ CGGC Website, 28 February 2008.

<http://www.gzbqj.com/article.asp?id=993&tab=znews&word=缅甸>

၂၁၅ ‘缅甸水电一部部长赞CGGC最有实力 (Burma’s Ministry of Electric Power 1 Praises CCGC.)’ CGGC Website, 18 September 2006. <http://www.gzbqj.com/article.asp?id=689>; & ‘缅甸总理梭温视察耶涯工程 (Burmese Prime Minister Soe Win Inspects the Yeywa Hydropower Project.)’ CGGC Website, 27 September 2006. <http://www.gzbqj.com/article.asp?id=705>

၂၀၀၄ ခုနှစ်၊ မတ်လတွင် China National Electric Equipment Co. (CNEEC) ကုမ္ပဏီမှ ရောစီမံကိန်းအတွက် ရေကာတာဝင်ပေါက်ဆောက်လုပ်ရန် မြန်မာစစ်အစိုးရနှင့် MoU သဘောတူစာချုပ် လက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့သည်။^{၆၁} ၂၀၀၆ ခုနှစ်၊ နိုဝင်ဘာလတွင် CNEEC ကုမ္ပဏီမှ စက်ပစ္စည်းကိရိယာထောက်ပံ့ရေးကိစ္စများဆွေးနွေးရန် မြန်မာစစ်အစိုးရကိုယ်စားလှယ်နှင့် Guilin, Guangxi တွင် တွေ့ဆုံးခဲ့သည်။^{၆၂}

Sinohydro's 1st Engineering Bureau မှ ပစ္စည်းကိရိယာနှင့် သံထည်အဆောက်အအီးများ တပ်ဆင်ရန် ၂၀၀၄ ခုနှစ်၊ မေလတွင် China National Electric Equipment Co. (CNEEC) ကုမ္ပဏီနှင့် သဘောတူလက်မှတ် ရေးထိုးခဲ့သည်။^{၆၃} ၂၀၀၆ ခုနှစ်၊ နိုဝင်ဘာလတွင် Sinohydro နှင့် မြန်မာစစ်အစိုးရကိုယ်စားလှယ်အဖွဲ့တို့မှ စွမ်းအင်ထုတ်လုပ်ရန်လည်ပတ်မည့် (တာပိုင်) စက်များနှင့် လျှပ်စစ်ဓာတ်အားထုတ်လွှင့်စက်များ ပို့ဆောင်ရေးကိစ္စ ဆွေးနွေးခဲ့သည်။^{၆၄}

Hunan Savoo Oversea Water & Electric Engineering Co. ကုမ္ပဏီမှ HSS1 အတွက် လေလံဆွဲသည့်အချိန်တွင် ရယူခဲ့သည်။^{၆၅}

ရေဝရအားလှုပ်စစ်စက်ရုံမှ လျှပ်စစ်စွမ်းအားဖြန့်ဖြေးရေးတွင် ပါဝင်ပတ်သက်သည့် Beijing Electric Power Construction Research Institute of State Grid Corporation of China, Central China Power Grid Co. ကုမ္ပဏီ၊ China National Heavy Machinery Co. (CHMC) ကုမ္ပဏီနှင့် China Power Grid Co. ကုမ္ပဏီတို့နှင့် စပ်လျှပ်စစ်စက်ရုံမှုများသိရှိလိုပါက ရေဝရအားလှုပ်စစ်စွမ်းအားစက်ရုံခွဲ တွင် တွေ့တွေ့ရန်။

^{၆၁} ‘Chinese Companies to Build Burmese Hydropower Projects.’ BBC World Monitoring, 2 September 2005

^{၆၂} ‘Prime Minister General Soe Win & Party Visit Guilin.’ The New Light of Myanmar, 6 November 2006. <http://mission.itu.ch/MISSIONS/Myanmar/06nlm/n061106.htm>

^{၆၃} ‘中国水电一局九分局注重国际市场开发 (Sinohydro 1st Engineering Bureau, 9th Branch’s International Market Developments).’ Sinohydro Website, 17 January 2007. http://www.sinohydro.com/portlet?pm_pl_id=7&pm_pp_id=13&ARTICLEID=11471537840078&COLUMNID=11424148920001&CHCOLUMNID=11443003710001&GSCOLUMNID=-1

^{၆၄} ‘Prime Minister General Soe Win & Party Visit Guilin.’ The New Light of Myanmar, 6 November 2006. <http://mission.itu.ch/MISSIONS/Myanmar/06nlm/n061106.htm>

^{၆၅} ‘公司简介 (Brief Introduction).’ Hunan Savoo Oversea Water & Electric Engineering Co. Website. <http://www.hhpdi.com/hhpdi>ShowArticle.asp?ArticleID=113> [Thanks to Burma Relief Center for providing this link.]

ပရီးတိုင်း

ကပေါင်း – Kapaung (၃၀ မီလိုက်) (တောင်ရူမြို့နယ်)

၂၀၀၆ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလတွင် ကပေါင်းရေကာတာဆောက်လုပ်ရေးတွင် ပါဝင်ရန် China National Heavy Machinery Co. (CHMC) ကုမ္ပဏီအား မြန်မာ့လျှပ်စစ်စွမ်းအင်ဝန်ကြီးဌာနမှ ဖိတ်ခေါ်သည်^{၁၁၁} ဆောက်လုပ်ရေးပဏာမအဆင့်အား ၂၀၀၇ ခုနှစ်၊ ဖြံ့လတွင် ပြီးစီးခဲ့ပြီး^{၁၁၂} ၂၀၀၇ ခုနှစ်၊ ဇူလိုင်လ တွင် အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၅၅ အသေမ ၆၄ မီလီယံတန်ဖိုးရှိ ကျန်ရှိသည့် ဆောက်လုပ်ရေးပစ္စည်းအား လုံးအား တရာတိပြည်မှ မြန်မာနိုင်ငံသို့ ပို့ဆောင်ခဲ့ကြောင်း (CHMC) ကုမ္ပဏီမှ ဖော်ပြုခဲ့သည်^{၁၁၃} ငြင်းအား ၂၀၀၇ ခုနှစ်၊ အောက်တိုဘာလတွင် စွမ်းအားထုတ်လုပ်ရေးစက်ရုံ စတင်လည်ပတ်နိုင်ရန် မျှော်မှန်းခဲ့သည်^{၁၁၄} ၂၀၀၇ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလတွင် ဆောက်လုပ်ရေးလုန်ငန်း၊ ၈၆ ရာခိုင်နှုန်းပြီးစီးခဲ့ပြီး^{၁၁၅} ၂၀၀၈ ခုနှစ်၊ မတ်လ ရေလောင်တမ်းဖွံ့ဖြိုးအခန်းအနား၌ (CHMC) ကုမ္ပဏီမှ ပညာရှင်များ တက်ရောက်ခဲ့သည်^{၁၁၆} ရေအားလျှပ်စစ်စက်ရုံသည် လက်ရှိလုပ်ငန်းလည်ပတ်နေပြုဖြစ်သည်^{၁၁၇}

ဤစီမံကိန်းအတွက် လျှပ်စစ်နှင့် စက်မှုဆိုင်ရာပစ္စည်းကိုရိယာများ ဖြန့်ဝေပေးရန် ၂၀၀၆ ခုနှစ်၊ နိုဝင်ဘာလတွင် China National Electric Equipment Co. (CNEEC) ကုမ္ပဏီမှ မြန်မာစစ်အစိုးရ ကိုယ်စားလှယ်အဖွဲ့နှင့် တွေ့ဆုံးနေးခဲ့သည်^{၁၁၈} ၂၀၀၈ ခုနှစ်၊ မတ်လတွင် (CNEEC) ကုမ္ပဏီမှ ပညာရှင်များအား ရေလောင်တမ်းဖွံ့ဖြိုးအခန်းအနားကို တက်ရောက်ခဲ့သည်^{၁၁၉}

^{၁၁၁} ‘陆文俊总经理赴缅甸参加在建水电站项目进度协调会 (CHMC General Manager Visits Burma for Hydropower Plant Meeting).’ *CHMC Website*, 26 September 2006.

<http://www.chmc2003.net/news.do?cmd=show&id=1553>

^{၁၁၂} “CHMC No Problem” – 缅甸KABAUNG水电站建设现场纪实 (CHMC Construction at Burma’s Kabaung Hydropower Plant).’ *CHMC Website*, 30 April 2007.

<http://www.chmc2003.net/news.do?cmd=show&id=1666>

^{၁၁၃} ·陆文俊总经理赴缅甸参加在建水电站项目进度协调会 (CHMC General Manager Visits Burma for Hydropower Plant Meeting).’ *CHMC Website*, 26 September 2006.

<http://www.chmc2003.net/news.do?cmd=show&id=1553>

^{၁၁၄} ‘Ongoing Hydropower Projects to be Completed on Schedule.’ *The New Light of Myanmar*, 28 September 2007. <http://burmalibrary.org/docs4/NLM2007-09-28.pdf>

^{၁၁၅} ‘Khabaung Reservoir Opened in Ottwin Township on Completion of Projects.’ *The New Light of Myanmar*, 23 March 2008. <http://www.myanmar.com/newspaper/nlm/>

^{၁၁၆} ‘缅甸Kabaung水电站成功发电 (Kabaung Dam Generates Electricity).’ *China National Heavy Machinery Co. Website*, 27 March 2008. <http://www.chmc2003.net/news.do?cmd=show&id=1904>

^{၁၁၇} ‘Prime Minister General Soe Win & Party Visit Guilin.’ *The New Light of Myanmar*, 6 November 2006. <http://mission.itu.ch/MISSIONS/Myanmar/06nlm/n061106.htm>

^{၁၁၈} ‘Khabaung Reservoir Opened in Ottwin Township On Completion of Projects, Bago Division to be Region on which State can Rely in Agricultural & Electric Sectors.’ *The New Light of Myanmar*, 23 March 2008. <http://www.myanmar.com/newspaper/nlm/>

Hunan Savoo Oversea Water & Electric Engineering Co. ကုမ္ပဏီမှ သံထည်ပစ္စည်းများကို
ပုံပိုးခဲ့သည်။^{၁၁}

ခွန်း – Kun (ခွန်းချောင်း – Kunchaung) (၆၀ မီဂါဝိ)၊ စစ်တောင်းမြစ် (ဧရားမြို့နယ်)

မီဂါဝိ ၂၀ အားရှိ စွမ်းအင်ထုတ်လွှင်စက် ၃ ခုနှင့် သံထည်အဆောက်အအီးအတွက် ၂၀၀၄ ခုနှစ်၊
မတ်လ ၂၄ ရက်နေ့တွင် China National Heavy Machinery Co. (CHMC) ကုမ္ပဏီမှ မြန်မာ
လျှပ်စစ်စွမ်းအင်ဝန်ကြီးဌာနနှင့် သဘောတူလက်မှတ် ရေးထိုးခဲ့သည်။^{၁၂} ၂၀၀၄ ခုနှစ်၊ မေလတွင်
(CHMC) ကုမ္ပဏီမှ မီဂါဝိ ၂၂ အားရှိ စွမ်းအင်ထုတ်လွှင်စက် ၃ ခု ကောက်ပုံးရန် Tianjin
ALSTROM နှင့် သဘောတူ လက်မှတ်ရေးထိုးခြေား^{၁၃} Guangxi Electric Power Industry
Investigation Design & Research Institute နှင့်လည်း ဒီဆိုင်းအတွက် သဘောတူစာချုပ်
လက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့သည်။^{၁၄} ခွန်းရေအားလျှပ်စစ်စွမ်းအင် စက်ရုံသည် ၂၀၀၈ ခုနှစ်၊ ဒီဇင်ဘာလတွင်
လုပ်ငန်းလည်ပတိနိုင်ရန် ဆောက်လုပ်ရေးပြီးမြောက်သင့်ပြီ ဖြစ်ကြောင့် CHMC အစီရင်ခံစာတွင်
အကြံပေးထားသည်။^{၁၅}

Sinohydro's 1st Engineering Bureau မှ သံထည်အဆောက်အအီးဆောက်လုပ်ရေးအတွက် China
National Electric Equipment Co. (CNEEC) ကုမ္ပဏီနှင့် တရာတ်ယွမ်ငွေ ၁၂ မီလီယံ သဘောစာ
ချုပ် ချုပ်ဆိုခဲ့သည်။^{၁၆} ၂၀၀၆ ခုနှစ်၊ ဒီဇင်ဘာလတွင် Sinohydro's 1st Engineering Bureau မှ
ဆောက်လုပ်ရေး ပစ္စည်းနှင့် တပ်ဆင်ရေးအတွက် China National Heavy Machinery Co.
(CHMC) ကုမ္ပဏီနှင့် တရာတ်ယွမ်ငွေ ၂၆ ဒေါ်မီတာ ၆၆ မီလီယံ သဘောတူစာချုပ် လက်မှတ်ရေးထိုး
ခဲ့သည်။^{၁၇}

^{၁၁} ‘公司简介 (Brief Introduction).’ *Hunan Savoo Oversea Water & Electric Engineering Co. Website.*

<http://www.hhpdi.com/hhpdi>ShowArticle.asp?ArticleID=113> [Thanks to Burma Relief Center for providing this link.]

^{၁၂} ‘缅甸KUN水电站项目签约 (Burma’s Kun Hydropower Plant Project Agreement Signed).’ *CHMC Website*, 10 May 2004. <http://www.chmc2003.net/news.do?cmd=show&id=1053>

^{၁၃} ‘ALSTOM Wins 2 Hydro Contracts in China.’ *ALSTOM Brazil Website.*

http://www.alstom.com.br/Ingles/Noticias_Detalhes.asp?noticia=307&Idioma=8

^{၁၄} ‘缅甸KUN水电站项目顺利执行 (Burma’s Kun Hydropower Plant Project Smoothly Executed).’ *CHMC Website*, 29 June 2004. <http://www.chmc2003.net/news.do?cmd=show&id=1071>

^{၁၅} ‘陆文俊总经理赴缅甸参加在建水电站项目进度协调会 (CHMC General Manager Visits Burma for Hydropower Plant Meeting).’ *CHMC Website*, 28 September 2006.
<http://www.chmc2003.net/news.do?cmd=show&id=1553>

^{၁၆} ‘中国水电一局九分局注重国际市场开发 (Sinohydro 1st Engineering Bureau, 9th Branch’s International Market Developments).’ *Sinohydro Website*, 17 January 2007.
http://www.sinohydro.com/portlet?pm_pl_id=7&pm_pp_id=13&ARTICLEID=11471537840078&COLUMNID=11424148920001&CHCOLUMNID=11443003710001&GSCOLUMNID=-1

^{၁၇} Ibid.

China CAMC (Construction & Agricultural Machinery Import & Export Corporation) Engineering Co. ကုမ္ပဏီမှ ၁၉၉၀ ခုနှစ်တွင် ဖြစ်နိုင်ခြေလောမှုကို ပြုလုပ်ပြီးစီးခဲ့သည်။^{၁၅}

ကျောက်

Sinohydro's 14th Engineering Bureau မှ ယင်းစီမံကိန်းအား နိုင်ငံတကာစီမံကိန်းအဖြစ် ဖေါ်ပြခဲ့ပြီး၊ ဆောက်လုပ်ရေးလုပ်ငန်းတွင် ငြင်းမှ ပုံပါးကူညီမျှနဲ့သည်ဟု ယူဆရသည်။ မည်သို့ဆိုစေ ယင်းစီမံကိန်းနှင့် ဆက်စပ်သည့် သတင်းအချက်အလက် အကြောင်းအရာများ ရှင်းရင်းလင်းလင်းမရှိခဲ့ခြေ။^{၁၆}

ကျောက်နေး (၂၂ မီလီပတ်)၊ ရွှေကျင်ချောင်း (ရွှေကျင်မြို့နယ်)

၂၀၀၇ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလတွင် China Gezhouba Group Co. (CGGC) ကုမ္ပဏီမှ စက်ပစ္စည်းတပ်ဆင်ရေးနှင့် လျှပ်စစ်စွမ်းအားထုတ်လွှင့်ရေး ကိရိယာတန်ဆာပလာများထောက်ပံ့ရန် မြန်မာစစ်အစိုးရနှင့် သဘောတူလက်မှတ် ရေးထိုးခဲ့ကြောင်း CGGC အစီရင်ခံစာတွင် ဖေါ်ပြခဲ့သည်။^{၁၇}

ဖြူး (၂၀ မီလီပတ်)၊ ဖြူးချောင်း (ဖြူးမြို့နယ်)

၂၀၀၇ ခုနှစ်၊ အန်နဝါရီလတွင် China Gezhouba Group Co. (CGGC) ကုမ္ပဏီမှ ရေအားလျှပ်စစ်ဆိုင်ရာစက်ပစ္စည်းနှစ်စုံနှင့် လျှပ်စစ်နှင့် စက်ပစ္စည်းကိရိယာများကို ၂၁ လစာအတွက် ထောက်ပံ့ရန် အတွက် သဘောတူလက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့သည်။^{၁၈}

သောက်ရောက် (၁၅၀ မီလီပတ်)၊ သောက်ရေခါ (ဒေးလိုး) မြစ်ကရဲ့ပြုည်နယ် (၁၅၀ မီလီပတ်ရှိ) သောက်ရောက်တွင် ရှာရန်

ရွှေ့ယ် (၂၅ မီလီပတ်)၊ ရွှေ့ယ်ချောင်း (ကျောက်တံ့ခါးမြို့နယ်)

Hunan Savoo Oversea Water & Electric Engineering Co. ကုမ္ပဏီမှ ၂၀၀၇ အန်နဝါရီလတွင် ဖွင့်လင့်ရန်စီစဉ်သည့် ဤစက်ရုံးဆောက်လုပ်ရေးကိုထောက်ပံ့ခဲ့ပြီး၊ တရုတ်နိုင်ငံမှ တင်ပို့ရောက်ရှိလာ

^{၁၅} 'Myanmar Snap Trade Directory.' *Myanmar Snap*. <http://www.myanmarsnap.com/investment07.asp>

[Thanks to Courier Research Associates for providing this link.]

^{၁၆} 'Domestic & Overseas Projects.' *Sinohydro 14th Engineering Bureau Website*.

<http://www.fcbmis.com/English/Overseas%20Projects.htm>

^{၁၇} '缅甸水津电站机电设备设计与供货合同签订 (Burma Shwegen Hydropower Plant Contract Signed.)' *CGGC Website*, 11 September 2007. <http://www.gzbqj.com/article.asp?id=879>

^{၁၈} 'Contract Signing of the Design & Supply of Electrical, Mechanical Equipments For Phyu Hydropower Project In Myanmar.' *CGGC Website*. http://www.gzbqj.com/english_n/news08.htm

မည့် တာပိုင်စက်များကိုစောင့်နေ၍ စိုင်းင့်ထားသည်။^{၁၈} အရှည် ၁၀၅၀ ပေ၊ အမြဲ့၂၅၁ မီတာ ပေရှိသည့် ဤရေကာတာအား ၂၀၀၇ ခုနှစ်၊ ဖေဖော်ရီလတွင် စတင်ဖွင့်လင့်ခဲ့သည်။^{၁၉}

၂၀၀၆ ခုနှစ်၊ နိုဝင်ဘာလတွင် China National Electric Equipment Co. (CNEEC) ကုမ္ပဏီမှ ဤစီမံကိန်းအတွက် လျှပ်စစ်နှင့် စက်ပစ္စည်းများထောက်ပံ့မည့်ကိစ္စဆွေးနွေးရန် မြန်မာစစ်အစိုးရ ကိုယ်စားလှယ်နှင့်တွေ့ဆုံးသည်။^{၂၀}

၂၀၀၆ ခုနှစ်၊ နိုဝင်ဘာလတွင် China International Trust & Investment Co. (CITIC) Technology Co. ကုမ္ပဏီမှ ရေလွှတ်ပိုက်ခေါင်း (Penstock) နှင့် ရေလွှတူးမြောင်းနှင့် စပ်လျဉ်းသည့် ကိစ္စများဆွေးနွေးရန် မြန်မာဝန်ကြီးချုပ်စိုးဝင်းနှင့် တွေ့ဆုံးသည်။^{၂၁}

ဇော်းတူ – Zaungtu (၂၀ မီဂါဝပ်)၊ ပဲခူးမြစ်အထက်ပိုင်း (တိုက်ကြီးရွာ၊ ပဲခူးမြို့နယ်)

၁၉၉၄ ခုနှစ်တွင် Yunnan Machinery & Equipment Import & Export Co. ကုမ္ပဏီမှ ဤစီမံကိန်းကို စတင်ခဲ့ပြီး၊^{၂၂} ၂၀၀၀ ခုနှစ်၊ မတလတွင် ၄၅ မီတာမြင့်သည့် ဤရေတာကာ စတင်ဖွင့်လင့်ခဲ့သည်။^{၂၃}

စစ်ကိုင်းတိုင်း

သဖန်းဆိတ် (၂၀ မီဂါဝပ်)၊ မြှုမြစ် (သဖန်းဆိတ်ရွာ၊ ကျွန်းလှမြို့နယ်)

Sinohydro's 1st Engineering Bureau မှ ၂၀၀၂ ခုနှစ်၊ မေလတွင် ပြီးစီးခဲ့သည့် ဤစီမံကိန်းအတွက် ဆောက်လုပ်ရေးလုပ်ငန်းနှင့် စွမ်းအင်ပစ္စည်းတပ်ဆင်ရေးကို ပံ့ပိုးကူညီခဲ့ပြီး၊ တရာတ်ယွမ်ငွေ ၁၄ ဒသာမ ကေ မီလိယံရှိ ပြုပြင်ထိန်းသိမ်းရေးသော့တူစာချုပ် လက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့သည်။^{၂၄}

^{၁၈} ‘公司简介 (Brief Introduction).’ *Hunan Savoo Oversea Water & Electric Engineering Co. Website.*

<http://www.hhpdi.com/hhpdi>ShowArticle.asp?ArticleID=113> [Thanks to Burma Relief Center for providing this link.]; & ‘Power Plant to be Ready in September.’ *Myanmar Times*, 6 November 2006.

^{၁၉} ‘Prime Minister General Soe Win Attends Inauguration of Yenwe Hydroelectric Power Station.’ *The New Light of Myanmar*, 11 February 2007. <http://mission.itu.ch/MISSIONS/Myanmar/07nlm/n070211.htm> [Thanks to Courier Research Associates for providing this link.]

^{၂၀} ‘Prime Minister General Soe Win & Party Visit Guilin.’ *The New Light of Myanmar*, 6 November 2006. <http://mission.itu.ch/MISSIONS/Myanmar/06nlm/n061106.htm>

^{၂၁} Ibid.

^{၂၂} ‘Overseas & Domestic Projects.’ *YMEC Website.* http://www.ymec.com.cn/cn/about_yj.htm; & ‘Zaungtu Hydropower Station (Myanmar).’ *YMEC Website.*

http://www.ymec.com.cn/en/hpp/Project_zd.htm

^{၂၃} ‘Newly Built Zaungtu Dam & Hydel Power Plant in Bago Division Inaugurated.’ *The New Light of Myanmar*, 23 March 2000. [http://mission.itu.ch/MISSIONS/Myanmar/00nlm/n000323.htm#\(4\)](http://mission.itu.ch/MISSIONS/Myanmar/00nlm/n000323.htm#(4))

^{၂၄} ‘中国水电一局九分局注重国际市场开发 (Sinohydro 1st Engineering Bureau, 9th Branch's International Market Developments).’ *Sinohydro Website*, 17 January 2007. http://www.sinohydro.com/portlet?pm_pl_id=7&pm_pp_id=13&ARTICLEID=11471537840078&COLUMNID=11424148920001&CHCOLUMNID=11443003710001&GSCOLUMNID=-1

၁၉၉၈ ခုနှစ်၊ နိုဝင်ဘာလတွင် China International Trust & Investment Co. (CITIC) Technology Co. ကုမ္ပဏီမှ မြန်မာ့လျှပ်စစ်စွမ်းအင်ဝန်ကြီးဌာနနှင့် MoU သဘောတူလက်မှတ် ရေးထိုးခဲ့ပြီး၊^{၃၆} ဤစီမံကိန်းအား ရောင်းချမည့် China EXIM Bank ၏ ထောက်ပံ့မှုဖြင့် ကုန်ကျစရိတ် အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၂၀ မီလီယံ ကုန်ကျခဲ့သည်။^{၃၇}

ဇီးချောင်း – Zi Chaung (၁၉၁၂ မြို့ဂါဝိ)

၁၉၉၈ ခုနှစ်တွင် Yunnan Machinery & Equipment Import & Export Co. (YMEC) ကုမ္ပဏီမှ ဤစီမံကိန်းကို ဆောက်လုပ်ခဲ့သည်။^{၃၈}

ရှမ်းပြည်နယ်

ချင်းချော်ဟော် – Chinshwehaw (၁၉၁၂ ၂ မြို့ဂါဝိ)

၁၉၉၈ ခုနှစ်တွင် Yunnan Machinery & Equipment Import & Export Co. (YMEC) ကုမ္ပဏီမှ ဤစီမံကိန်းကို ဆောက်လုပ်ခဲ့သည်။^{၃၉}

ကိန်းတောင်း (၅၄ မြို့ဂါဝိ)၊ နမ်းတိမ်းချောင်း – Namtein Creek (နိုးနှေ့မြို့နယ် – Mone Township) Hunan Savoo Oversea Water & Electric Engineering Co. ကုမ္ပဏီမှ စွမ်းအင်စက်ရုံး၊ အတွက်သံထည်အဆောက်အအေးများအား ဆောက်လုပ်နေပြီး၊ ငွေးအား ၂၀၀၈ ခုနှစ်၊ နောက်ရှိလတွင် ၈၀၀၀ ရာခိုင်နှုန်းပြီးစီး၍၊ တန်းအတွင်းတွင် လုပ်ငန်းလည်ပတ်နိုင်မည့် အလားအလာရှိသည်။^{၄၀}

၂၀၀၅ ခုနှစ်၊ ဤလတွင် Zhejiang Orient Holding Group နှင့် China National Electric Equipment Co. (CNEEC) ကုမ္ပဏီတို့မှ ဖက်စက်ထားသည့် ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ရေးအဖွဲ့တရာ့မှ ၁၈ မြို့ဂါဝိအားရှိ တာပိုင်စက်သုံးစွမ်းအားထုတ်စက်ရုံး၊ ၃၃ ရွာအတွက် အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၁၁ ဒေသမ ၅-

^{၃၆} ‘缅甸德畔赛及孟河水电站 (Burma’s Thapanseik & Mone River Hydropower Plants).’ *Sinohydro Website.* http://www.sinohydro.com/portlet?pm_pl_id=7&pm_pp_id=29&COLUMNID=11509592350001

^{၃၇} ‘中国承包的缅甸德畔色水电站竣工 (Chinese Funded Thapanseik Hydropower Plant Completed).’ *HWCC*, 12 July 2002. <http://www.hwcc.gov.cn/nsbd/NewsDisplay.asp?Id=40778>; & Platts. 2007. *Platts Myanmar Country Energy Profile*. [Thanks to Courier Research Associates for providing this document.]

^{၃၈} ‘Overseas & Domestic Projects.’ *YMEC Website.* http://www.ymec.com.cn/cn/about_yj.htm

^{၃၉} Ibid.

^{၄၀} ‘公司简介 (Brief Introduction).’ *Hunan Savoo Oversea Water & Electric Engineering Co. Website.* <http://www.hhpdi.com/hhpdi/ShowArticle.asp?ArticleID=113> [Thanks to Burma Relief Center for providing this link]; & ‘Minister Goes on Inspection Tour of Kengtawng Hydropower Project.’ *The New Light of Myanmar*, 18 January 2008. <http://mission.itu.ch/MISSIONS/Myanmar/08nlm/n080118.htm> [Thanks to Courier Research Associates for providing this link.]

၁၅ မီလီယံတန်ဖိုး၏ ဆောက်လုပ်ရေးပစ္စည်းနှင့် လျှပ်စစ်ကိရိယာများကို သဘောတူလက်မှတ် ရေးထိုးခဲ့သည်။^{၁၀၀}

၂၀၀၅ ခုနှစ်၊ ဇွန်လတွင် China National Electric Equipment Co. (CNEEC) ကုမ္ပဏီမှ မြန်မာ့လျှပ်စစ်စွမ်းအင်ဝန်ကြီးဌာနနှင့် သံသတ္တုလုပ်ငန်းအတွက် နောက်ထပ်သဘောတူ လက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့သည်။^{၁၀၁} ၂၀၀၆ ခုနှစ်၊ နိုဝင်ဘာလတွင် (CNEEC) ကုမ္ပဏီမှ ဤစီမံကိန်းအတွက် စက်မှုပစ္စည်းများ ထောက်ပံ့ရန် မြန်မာ့စစ်အစိုးရကိုယ်စားများနှင့် တွေ့ဆုံးသည်။^{၁၀၂}

ကိန်းတောင်းရေအားလျှပ်စစ်စက်ရုံတွင် Zhejiang Orient Holding Group၏ ပါဝင်ပတ်သက်မှုများ ကို ပိုမိုသိရှိလိုပါက ကိန်းတောင်းလျှပ်စစ်ကြီးလိုင်း (Kengtawng Transmission Line) သို့ကြည့်ရ ရန်။

ကွန်ဟိုင်း (၀ အသာမ ၁၅ မီဂါဝပ်)

၁၉၉၀ ခုနှစ်တွင် Yunnan Machinery & Equipment Import & Export Co. (YMEC) ကုမ္ပဏီမှ ဤစီမံကိန်းကို ဆောက်လုပ်ခဲ့သည်။^{၁၀၃}

ကွန်လုံး (၀ အသာမ ၅ မီဂါဝပ်)

၁၉၉၇ ခုနှစ်တွင် Yunnan Machinery & Equipment Import & Export Co. (YMEC) ကုမ္ပဏီမှ ဤစီမံကိန်းကို ဆောက်လုပ်ခဲ့သည်။^{၁၀၄}

ကိန်းတောင်း (၀ အသာမ ၃၂ / ၀ အသာမ ၄၈ မီဂါဝပ်)

၁၉၉၀ ခုနှစ်တွင် Yunnan Machinery & Equipment Import & Export Co. (YMEC) ကုမ္ပဏီမှ ဤစီမံကိန်းကို ဆောက်လုပ်ခဲ့သည်။^{၁၀၅}

^{၁၀၀} ‘Hydro-electric Power Department, Chinese Consortium Ink Two Agreements.’ *The New Light of Myanmar*, 17 June 2005. <http://mission.itu.ch/MISSIONS/Myanmar/05nlm/n050617.htm#Hydro-electric%20Power%20Department,%20Chinese%20consortium%20ink%20two%20agreements>; & Platts. 2007. Platts Myanmar Country Energy Profile. [Thanks to Courier Research Associates for providing this document.]

^{၁၀၁} ‘Hydro-electric Power Department, Chinese Consortium Ink Two Agreements.’ *The New Light of Myanmar*, 17 June 2005. <http://mission.itu.ch/MISSIONS/Myanmar/05nlm/n050617.htm#Hydro-electric%20Power%20Department,%20Chinese%20consortium%20ink%20two%20agreements> [Thanks to Courier Research Associates for providing this link.]

^{၁၀၂} ‘Prime Minister General Soe Win & Party Visit Guilin.’ *The New Light of Myanmar*, 6 November 2006. <http://mission.itu.ch/MISSIONS/Myanmar/06nlm/n061106.htm>

^{၁၀၃} ‘Overseas & Domestic Projects.’ YMEC Website. http://www.ymec.com.cn/cn/about_yj.htm

^{၁၀၄} Ibid.

^{၁၀၅} Ibid.

ကျောက်မ (င မိဂါဝိ)

၁၉၉၂ ခုနှစ်တွင် Yunnan Machinery & Equipment Import & Export Co. (YMEC) ကုမ္ပဏီမှ
ဤစီမံကိန်းကို ဆောက်လုပ်ခဲ့သည်။^{၁၀၇}

မေန (၁ အသာမ ၆၆ မိဂါဝိ) (မိုင်းဆတ်မြို့နယ်)

၁၉၉၃ ခုနှစ်တွင် Yunnan Machinery & Equipment Import & Export Co. (YMEC) ကုမ္ပဏီမှ
ဤစီမံကိန်းကို ဆောက်လုပ်ခဲ့ပြီး၊ ၂၀၀၂ ခုနှစ်၊ မေလတွင် ဖွင့်ပွဲအနေးအနား ကျင်းပခဲ့သည်။^{၁၀၈}

နမ်းမျှာ – Nam Myaw (င မိဂါဝိ)

၁၉၉၂ ခုနှစ်တွင် Yunnan Machinery & Equipment Import & Export Co. (YMEC) ကုမ္ပဏီမှ
ဤစီမံကိန်းကို ဆောက်လုပ်ခဲ့သည်။^{၁၀၉}

နမ့်ဟျပ် – Nam Wop (၃ မိဂါဝိ) ကျိုင်းတံမြို့နယ်

၁၉၉၂ ခုနှစ်ခန့်တွင် Yunnan Machinery & Equipment Import & Export Co. (YMEC)
ကုမ္ပဏီမှ ဤစီမံကိန်းကို ဆောက်လုပ်ခဲ့သည်။^{၁၁၀}

ရွှေလီ-၁ (၆၀၀ မီဂါဝိ)၊ ရွှေလီမြစ် (မန်တက်ရွာ၊ နမ့်ခမ်းမြို့နယ်)

Yunnan Machinery & Equipment Import & Export Co. (YMEC) ကုမ္ပဏီမှ ၂၀၀၄ ခုနှစ်၊
ပေဖော်ပါရီလတွင် လုပ်ငန်းစတင်ခဲ့သော်လည်း၊ မြန်မာ့စစ်အစိုးရ၏ ငွေကြေးမလုံလောက်မှုကြောင့်
၂၀၀၅ ခုနှစ်၊ ဧလိုင်လတွင် လုပ်ငန်းများရပ်တန်ခဲ့သည်။^{၁၁၁} ၂၀၀၆ ခုနှစ် ထဲရှုတ်လည် YMEC ကုမ္ပဏီ
သည် Yunnan Huaneng Lancang River Hydropower Development Co. ကုမ္ပဏီနှင့် Yunnan
Power Grid Co. ကုမ္ပဏီတို့နှင့် ပူးပေါင်း၍ Yunnan Joint Power Development Co. (YUPD)

^{၁၀၇} ‘Overseas & Domestic Projects.’ YMEC Website. http://www.ymec.com.cn/cn/about_yj.htm

^{၁၀၈} Ibid; & ‘Regional Development Projects Inspected in Shan State (East).’ *New Light of Myanmar*, 15 May 2002. [http://mission.itu.ch/MISSIONS/Myanmar/02nlm/n020516.htm#\(%203%20](http://mission.itu.ch/MISSIONS/Myanmar/02nlm/n020516.htm#(%203%20) [Thanks to Courier Research Associates for providing this link.]

^{၁၀၉} ‘Overseas & Domestic Projects.’ YMEC Website. http://www.ymec.com.cn/cn/about_yj.htm

^{၁၁၀} Ibid.

^{၁၁၁} ‘激战瑞丽江——水电十四局瑞丽江电站截流施工纪实 (Shweli River Fierce Battle-Shweli Dam 14th Bureau Damming Construction).’ *Sinohydro Website*, 26 February 2007.
http://www.sinohydro.com/portlet?pm_pl_id=7&pm_pp_id=13&COLUMNID=111111&ARTICLEID=11724607890001 For extensive photographs of construction at the Shweli I Dam see ‘瑞丽江项目部图库 (Shweli River Project Bureau Photographs).’ *Sinohydro’s 14th Engineering Bureau Dali Sub-bureau Website*, 29 June 2007. <http://www.fcbdl.com/bencandy.php?fid=61&id=394>

ဆိုသည့်ကုမ္ပဏီကို ထူထောင်ခဲ့သည်။^{၁၀၂} ၂၀၀၆ ခုနှစ်၊ ဒီဇင်ဘာလတွင် YUPD ကုမ္ပဏီနှင့် မြန်မာ လျှပ်စစ်စွမ်းအင်ဝန်ကြီးဌာနအမှတ် (၁) တို့ ပူးပေါင်း၍ Shweli River I Power Station Co. ကုမ္ပဏီ ကိုထူထောင်ခဲ့၍ ရေကာတာကို Build-Operate-Transfer (BOT) စီမံကိန်းအဖြစ် ပြောင်းလဲလိုက် ပြီး၊ မိဂါဝိ ၄၀၀ ရှို စွမ်းအားကို မိဂါဝိ ၆၀၀ အထိတိုးမြင့်လိုက်သည်။^{၁၀၃} ၂၀၀၇ ခုနှစ်၊ မေလ၌ စီမံကိန်းတောက်ခန်းပြီးစီးပြီး ငြင်းမှုထွက်ရှိသည့်စွမ်းအားမှာ မွန်လေးမြှုံးကို ထောက်ပံ့ပေးမည်ဖြစ် သည်။^{၁၀၄}

Sinohydro's 14th Engineering Bureau နှင့် Dali Sub-bureau တို့မှ ၂၀၀၆ ခုနှစ်၊ ဧပြီလတွင် ဆောက်လုပ်ရေးလုပ်ငန်းစတင်၍၊ ၂၀၀၆ ခုနှစ်၊ ဒီဇင်ဘာလတွင် ရေလွှာမြောင်းကို ဆောက်လုပ်ပြီးစီးပြီး ရွှေလီမြစ်ကိုလည်း ပိတ်ဆိုခဲ့သည်။^{၁၀၅} ၂၀၀၇ ခုနှစ်၊ ဇန်နဝါရီလတွင် Sinohydro's 14th Engineering Bureau မှ ဆောက်လုပ်ရေးလုပ်ငန်းနှင့် သံထည်အဆောက်အအုံအား လေလံတင်ရောင်းချမှုကို ဝယ်ယူခဲ့သည်။^{၁၀၆} ၂၀၀၇ ခုနှစ်၊ ဇူလိုင်လတွင် Sinohydro's 14th Engineering Bureau မှ ၂၀၀၉ ခုနှစ်၊ ဧပြီလ ၃၀ ရက်နေ့တွင် နောက်ဆုံးအပြီးသတ်ဆောက်လုပ်ရန် ဆောက်လုပ်ရေးသောတူညီချက်ကို လက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့ပြီး^{၁၀၇} ၂၀၀၈ ခုနှစ်၊ ဧပြီလတွင် ပထမဗြိုးဆုံး လျှပ်စစ်စွမ်းအားထုတ်လွှင့်စက်ကို စမ်းသတ်ခဲ့သည်။^{၁၀၈}

^{၁၀၂} ‘中国在缅甸投资的首个水电项目成功截流 (China's First Hydropower Investment in Burma Successfully Dammed).’ *China Electricity Council*, 13 December 2006.

<http://www.cec.org.cn/news/showc.asp?id=92488>

^{၁၀၃} ‘瑞丽江电站胜利实现截流 (Shweli River Hydropower Station Triumphant Blocks Water).’ *Dali Sub-bureau of Sinohydro's 14th Engineering Bureau Website*, 11 December 2006.

<http://www.fcbdl.com/bencandy.php?fid=3&id=26>

^{၁၀၄} ‘Burma Committed to Building more Hydropower Plants.’ *BBC Financial Times Information*, 7 May 2007.

^{၁၀၅} ‘集团公司水电十四局承建的缅甸瑞丽江水电站成功截流 (图) (14th Bureau Succeed in Damming the Ruili River).’ *Sinohydro Website*, 15 December 2006.

http://www.sinohydro.com/english/portlet?pm_pl_id=7&pm_pp_id=13&COLUMNID=111111&ARTICLEID=11670369310001

^{၁၀၆} ‘我局中标缅甸瑞丽江一级水电站厂房枢纽土建及金属结构安装工程 (Sinohydro 14th Engineering Bureau Secures Shweli I Bid).’ *Sinohydro 14th Engineering Bureau Website*, 12 January 2007.

http://www.fcbmis.com/sd_nm/2007/1-12/151512.html

^{၁၀၇} ‘缅甸瑞丽江一级电站工程总承建包合同在昆签字 (Contracts Signed in Kunming for Burma's Shweli I Dam).’ *Sinohydro's 14th Engineering Bureau Website*, 5 July 2007.

<http://www.fcbmis.com/news/jnyw/2007/75/0775101710K58IHJ2120G3BDAJ06D1.html>

^{၁၀၈} ‘瑞丽江电站首台机组调试正式启动 (Shweli Dam First Hydroturbine Generator Testing).’ *Dali Sub-bureau of Sinohydro's 14th Engineering Bureau Website*, 24 August 2008.

<http://www.fcbdl.com/bencandy.php?fid=37&id=1114>

၂၀၀၇ ခုနှစ်၊ မတ်လတွင် CHECC Kunming Hydroelectric Investigation, Design & Research Institute မှ Yunnan Joint Power Development Co. ကုမ္ပဏီနှင့်အတူ ရွှေလီရေကာတာ၌ စက်ပစ္စည်းကိရိယာ၏ အရေအတွေးများကို လာရောက်စစ်ဆေးခဲ့သည်။^{၁၁၆}

၂၀၀၆ ခုနှစ်၊ ဒီဇင်ဘာလတွင် Changjiang Institute of Surveying, Planning & Design Research မှ ရေလွှဲမြောင်းနှင့် ရေကာတာကန်ဘောင်ကိုအတွက် ဆောက်လုပ်ရေး တာဝန်ယူလုပ်ကိုင် ခဲ့သည်။^{၁၁၇}

ရွှေလီ (၁) ရေအားလှုပ်စစ်စက်ရုံတွင် Central China Power Grid International Economic & Trade Co. ကုမ္ပဏီ China Southern Power Grid Co. ကုမ္ပဏီ Ningbo Huyong Electric Power Material Co. ကုမ္ပဏီ Sichuan Machinery & Equipment Import & Export Co. ကုမ္ပဏီနှင့် Yunnan Electric Power Design Institute တို့၏ပါဝင်ပတ်သက်မှုများအား စိနိသိရှိလိုပါက ရွှေလီ (၁) စွမ်းအင်စက်ရုံနှင့် လျှပ်စစ်ကြိုးလိုင်း (ရှေ့ပြည်နယ်) တွင်ကြည့်ရှုပါရန်။

ရွှေလီ-၂ (၃၆၀ မီဂါဝပ်)၊ ရွှေလီမြောင်းနှင့်

Yunnan Machinery & Equipment Import & Export Co. (YMEC) ကုမ္ပဏီမှ ဤစီမံကိန်းတွင် ပါဝင်ပတ်သက်ခဲ့သည်။^{၁၁၈}

ရွှေလီ-၃ (၃၆၀ မီဂါဝပ်)၊ ရွှေလီမြောင်းနှင့်

Yunnan Machinery & Equipment Import & Export Co. (YMEC) ကုမ္ပဏီမှ ဤစီမံကိန်းတွင် ပါဝင်ပတ်သက်ခဲ့သည်။^{၁၁၉}

တာဆန်း (၇၁၀ မီဂါဝပ်)၊ သံလှုပ်မြောင်း

၂၀၀၇ ခုနှစ်၊ မတ်လတွင် China Gezhouba Group Co. (CGGC) ကုမ္ပဏီမှ အထူ ၈ မီတာ၊ အရှည် ၁၂၂၀ မီတာရှိသည့် ရေလွှဲမြောင်း နှစ်ရှေားအား ဆောက်လုပ်ရန် Tasang Hydropower Co. ကုမ္ပဏီနှင့် MoU သဘောတူလက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့သည်။^{၁၂၀} ၂၀၀၇ ခုနှစ်၊ နိုဝင်ဘာလတွင် CCGC ကုမ္ပဏီမှ တာဆန်း ရေကာတာစီမံကိန်း၏ ၅၁ ရာခိုင်နှုန်းကို ပိုင်ဆိုင်ခဲ့ပြီး၊ ထိုင်း MDX မှ ၂၄ ရာခိုင်နှုန်းနှင့်

^{၁၁၆} ‘瑞丽江电站厂房基坑开挖通过质量验收 (Shweli Hydropower Project Machinery Undergoes Quality Assessment).’ *Sinohydro’s 14th Engineering Bureau Website*, 10 March 2007.

<http://www.fcbdl.com/bencandy.php?fid=37&id=193>

^{၁၁၇} ‘缅甸瑞丽江水电站导流洞进出口围堰爆破圆满成功 (Shweli River Hydropower Plant Diversion Tunnel & Cofferdam Complete).’ *Changjiang Institute of Surveying, Planning & Design Research Website*, 13 December 2006. <http://www.cjwsjy.com.cn/News/specialnews/200612133157.htm>

^{၁၁၈} ‘Overseas & Domestic Projects.’ *YMEC Website*. http://www.ymec.com.cn/cn/about_yj.htm

^{၁၁၉} Ibid.

^{၁၂၀} ‘缅甸市场开发再传捷报 (News of Victory from Burmese Market Developments).’ *CGGC Website*, 16 March 2007. <http://www.gzbqj.com/article.asp?id=749>

Burma's Department of Hydropower Implementation မ ၂၅ ရာခိုင်နှစ်း အသီးသီးပိုင်ဆိုင်း သည်။^{၁၇} ၂၀၀၈ ခုနှစ်၊ ဖော်နာရီလတွင် အမည်မသိတရှတ်ကုမ္ပဏီတစ်ခုမှ တာဆန်းရေကာတာတည် ရှိရာ သံလွှင်မြစ်ကမ်းနှစ်ပက်လုံး၌ ၁၇ ပေမှ-ပေ ၃၀ အရှည်ရှိ တိုင်အလုံးပေါင်း ၆၀ လာရောက် ချထားခဲ့သည်။^{၁၈} ၂၀၀၇ ခုနှစ်၊ မတ်လတွင် ဆောက်လုပ်ရေးဖွင့်ပွဲအခန်းအနားကျင်းပဲ့ပြီး^{၁၉} ၂၀၀၇ ခုနှစ်၊ ဧပြီလတွင် ဆောက်လုပ်ရေးလုပ်ငန်း စတင်ခဲ့သည်။ သို့သော်ပြားလည်း သတင်းဌာနအချို့မှု ယင်း ဆောက်လုပ်ရေး လုပ်ငန်းအား အချိန်အကန့်အသတ်မရှိ ရပ်တန်းထားကြောင်း ဖော်ပြုခဲ့ကြ သည်။^{၂၀}

အထက်သံလွှင် (၂၄၀၀ မီဂါဝီ) သံလွှင်မြစ်

၂၀၀၇ ခုနှစ်၊ ဧပြီလတွင် အထက်သံလွှင်စီမံကိန်းကို အမြန်ဆုံးအကောင်အထည်ဖော်လုပ်ဆောင်ရန် ပိုလ်ချုပ်မှုးကြီးသန်းချွေ တိုက်တွန်းခဲ့သည်။ ၂၀၀၇ ခုနှစ် မေလတွင် တရှတ်ပညာရှင်အွှုံမှ စီမံကိန်းအတွက် ဖြစ်နိုင်ခြင်လေ့လာချက် ပြုလုပ်ခဲ့ပြီး၊ ငြင်းအား ၂၀၀၈ ခုနှစ်တွင် ပြီးစီးမည်ဟု ခန့်မှန်းခဲ့သည်။^{၂၁} ကုန်းကြမ်းနှင့် ကွန်လုံ (Konekyan and Kunlon) မြို့ကြားရှိ ရေကာတာနှစ်ခုဆောက်လုပ်၍ အထက်သံလွှင်စီမံကိန်းကို တိုးချွဲဆောက်လုပ်ရန် ဆုံးဖြတ်ချက်များမရှိသေးချေ။ မူလသဘောတူညီ ချက်မှာ ဆောက်လုပ်မည့် ရေကာတာ၏အရေအတွက်များ ဖော်ပြထားခြင်းမရှိသည်မက ပါဝင်ပတ် သက်သည့် ကုမ္ပဏီများမှ မိမိတို့၏ လုပ်ဆောင်မည့်အချက်များကိုလည်း ဖော်ပြထားခြင်း မရှိသေးပေါ်။^{၂၂}

၂၀၀၆ ခုနှစ်၊ ဒီဇင်ဘာလတွင် Yunnan Power Grid Co. ကုမ္ပဏီနှင့် CHECC Mid-South Design & Research Institute တို့မှ သံလွှင်မြစ်အထက်ပိုင်း ရော်ယာ ကိုလိုမိတာ ၁၄၇ ခန့် စစ်တမ်းကောက် ယူမှုပြုလုပ်ခဲ့သည်။^{၂၃}

^{၁၇} ‘Chinese Firm takes 51pc of Tasang Hydropower Project.’ *The Myanmar Times*, 19 November 2007.

<http://www.mmtimes.com/no393/b004.htm> [Thanks to Courier Research Associates for providing this link.]

^{၁၈} ‘Chinese Dam Builders Set Up 60 Pillars for Tasang Dam.’ *Shan Herald Agency for News*, 16 January 2008. <http://www.shanland.org/environment/2008/chinese-dam-builders-set-up-60-pillars-for-tasang-dam/>

^{၁၉} ‘Tar-hsan Hydropower Project Construction Begins.’ *The New Light of Myanmar*, 5 April 2007.

<http://mission.itu.ch/MISSIONS/Myanmar/07nlm/n070405.htm>

^{၂၀} ‘Myanmar Pushes Ahead Thanlwin Hydro Projects.’ *International Water Power & Dam Construction*, 17 April 2007. <http://www.waterpowermagazine.com/story.asp?sectioncode=130&storyCode=2043576>; ‘Mystery Decision Puts Burma Dams on Hold.’ *Bangkok Post*, 12 February 2008; & ‘Samak Green Lights the Salween Hydro-dam.’ *The Irrawaddy*, 8 March 2008.

http://www.bangkokpost.com/breaking_news/breakingnews.php?id=125863

^{၂၁} ‘Lt-Gen Kyaw Win Attends Cultivation of 300 Acres of Physic Nut in Hsenwi Station.’ *The New Light of Myanmar*, 20 May 2007. <http://mission.itu.ch/MISSIONS/Myanmar/07nlm/n070520.htm>

^{၂၂} ‘China Eyes Second Dam on Thanlwin.’ *The Myanmar Times*, 14 May 2007.

<http://mmtimes.com/no366/b005.htm>

^{၂၃} ‘聯合踏勘团顺利完成缅甸萨尔温江上游踏勘任务 (Survey Group Completes On-site Upper Salween River Survey).’ *Yunnan Power Grid Co. Website*, 28 December 2006.

<http://www.yndw.com/showinfo.asp?id=37407>

၂၀၀၇ ခုနှစ် ဧပြီလတွင် Hanergy Holding Group (formerly China Farsighted Investment Group) မှ မြန်မာစစ်အစိုးရနှင့် MoU သဘောတူညီချက် လက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့သည်။^{၁၁၀}

၂၀၀၇ ခုနှစ်၊ ဧပြီလ ၅ ရက်နေ့တွင် China Gold Water Resources Co. ကုမ္ပဏီမှ မြန်မာစစ်အစိုးရနှင့် MoU သဘောတူညီချက် လက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့သည်။^{၁၁၂}

China Hydropower Engineering Consulting Group Co. (CHECC) ကုမ္ပဏီ၊ CHECC Kunming Hydroelectric Investigation Design & Research Institute (KHIDI) ကုမ္ပဏီနှင့် China Hanergy Holding Group (မူလ China Farsighted Investment Group) ကုမ္ပဏီတို့ တရုတ်နယ်စပ် Qingshuihe Port မှ ၂၅ ကိုလိမ့်တာခန့်ရှိ သံလွင်မြစ်ပေါ်တွင် ခွန်လုံရေကာတာ အတွက် ဖြစ်နိုင်ခြင်းများဆွေးနွေးရန် ၂၀၀၈ ခုနှစ်၊ မတ်လတွင် ပီကင်းမြို့တော်တွင် တွေ့ဆုံးသည်။^{၁၁၃} ၂၀၀၇ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလတွင် KHIDI ကုမ္ပဏီမှ မြန်မာလျှပ်စစ်စွမ်းအားဝန်ကြီးဌာနနှင့် အမေရိကန်အေးသာ ၅၂၂၀၀၀၀ ကို သဘောတူလက်မှတ် ရေးထိုးခဲ့ကြောင်း The Department of Commerce of Yunnan Province မှ အစီရင်ခံဖော်ပြုခဲ့သည်။^{၁၁၄}

၂၀၀၈ ခုနှစ်၊ ဧပြီလတွင် Sinohydro ကုမ္ပဏီ၊ China Southern Power Grid Co. ကုမ္ပဏီနှင့် China Three Gorges Project Co. ကုမ္ပဏီတို့မှ Sinohydro ကုမ္ပဏီဌာနချုပ်၌ သံလွင်မြစ်ရေအားလျပ်စစ်ဆောင်လုပ်ရေးလုပ်ငန်းအတွက် ပျော်ဟာမြောက်ပူးပေါင်းလုပ်ဆောင်ရေးဘောင်သဘောတူ ညီချက်ကို သဘောတူလက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့သည်။^{၁၁၅}

အောင်ရှိ (၁) (၁) မီဂါဝိ၊ အောင်ရှိမြစ် (ရပ်စောက်မြှုံးနယ်)

၁၉၉၂ ခုနှစ်တွင် Yunnan Machinery & Equipment Import & Export Co. (YMEC) ကုမ္ပဏီမှ run-of-the-river စီမံကိန်းကို လုပ်ဆောင်ခဲ့သည်။^{၁၁၆} ၂၀၀၇ ခုနှစ် နိုဝင်ဘာလတွင် YMEC ကုမ္ပဏီ

^{၁၁၀} ‘Myanmar Commits to Building more Hydropower Plants.’ *People’s Daily*, 7 May 2007.

http://english.people.com.cn/200705/07/eng20070507_372570.html

^{၁၁၂} ‘Myanmar Commits to Building more Hydropower Plants.’ *People’s Daily*, 7 May 2007.

http://english.people.com.cn/200705/07/eng20070507_372570.html

^{၁၁၃} ‘缅甸滚弄水电站可研阶段工程勘察设计技术大纲咨询会议在北京召开 (Feasibility Meeting for Burma’s Kunlong Dam Held in Beijing).’ *CHECC Website*, 11 March 2008.

http://www.checc.cn/news/news.jsp?type=100&new_id=7254&target=_blank

^{၁၁၄} ‘2007年1 - 9月云南省外经业务统计 (Yunnan Province Overseas Operation Statistics January – September 2007).’ *Department of Commerce of Yunnan Province Website*, 22 October 2007.

<http://www.bofcom.gov.cn/bocom/433477000347254784/20071022/167375.html>

^{၁၁၅} ‘缅甸萨尔温江战略合作框架协议签署 (Salween River Strategic Cooperation Framework Agreement Signed).’ *金融界*, 28 April 2008. <http://info.jrj.com.cn/news/2008-04-28/000003585891.html>

^{၁၁၆} ‘Overseas & Domestic Projects.’ *YMEC Website*. http://www.ymec.com.cn/cn/about_yj.htm

ကိုယ်စားလှယ်မှ မြန်မာ့လျှပ်စစ်စွမ်းအားဝန်ကြီးဌာနနှင့် ပစ္စည်းကိုရိယာထောက်ပံ့ရေး စာချုပ်ကို သဘောတူလက်မှတ် ရေးထိုးခဲ့သည်။^{၁၇}

Sinohydro's 14th Engineering Bureau မှ ဆောက်လုပ်ပြီးစီးပြီဖြစ်သည့် ဤစီမံကိန်းကို နိုင်ငံတကာ စီမံကိန်းအဖြစ် ဖော်ပြု၊ ငင်းမှ ဆောက်လုပ်ရေးလုပ်ငန်း၏ ကူညီပံ့ပိုးသည်ဟု ယူဆသည်။^{၁၈}

ဇန်နဝါရီ (J) (၁၂ မိဂုံးမြတ်)

၁၉၉၀ ခုနှစ်တွင် Yunnan Machinery & Equipment Import & Export Co. (YMEC) ကုမ္ပဏီမှ ရေကာတာတံ့ခါးနှင့် ရေလွှာတိုက်ခေါင်းအား တည်ဆောက်ခဲ့သည်။^{၁၉} ထိုနည်းတူ မတ်လ ၂၀၀၀ ခုနှစ်တွင် စတင်လည်ပတ်နေသည့်ရေကာတာ၏ အဆောက်အအုံများ၊ ရေစစ်၊ ရေလွှာ ရေပိတ် မြောင်းနှင့် ရေသွင်းပိုက်အား ပိုမိုနိုင်အောင်ပြုလုပ်ခြင်းတို့ကို ဆောက်လောက်ပြီးစီးခဲ့ပါသည်။^{၁၁၀}

၁၉၉၇ ခုနှစ်၊ ဧပြီလနှင့် ၁၉၉၈ ခုနှစ် အောက်တိုဘာလကြားတွင် China Shanghai Corporation for Foreign Economic & Technological Co-operation (SFECO) မှ ဒု ဒသာမ ၄ မိဂုံးအားရှိ စွမ်းအားထုတ်လွှင့်စက် နှစ်လုံးနှင့် လိုအပ်သည့်ပစ္စည်းကိုရိယာများကို ထောက်ပံ့ခဲ့သည်။^{၁၁၁}

စွမ်းအင်စက်ရုံနှင့် လျှပ်စစ်ကြီးလိုင်း

ဘီးလင်း-မိတ္ထိလာ-တောင်တွင်းကြီး-မံချွာ

၂၀၀၆ ခုနှစ်၊ ဒီဇင်ဘာလတွင် Central China Power Grid Co. ကုမ္ပဏီမှ ၃၄၀ ကီလိုမီတာ ရှည်လျားသည့် ၂၃၀ ကီလိုဝီတာအားရှိ လျှပ်စစ်ကြီးလိုင်း ၂ ခု၊ ၂၃၀ ကီလိုဝီတာအားရှိ စွမ်းအင်လွှာပြောင်းစက်ရုံအသစ် (၈) ခုနှင့် တည်ရှိပြီးသော ၂၃၀ ကီလိုဝီတာအားရှိ စွမ်းအင်စက်ရုံကို တိုးချွေရန်အတွက် မြန်မာ့ရေအားလျှပ်စစ်ဝန်ကြီးဌာနနှင့် အမေရိကန်ဖော်လာ ၅၈ ဒသာမ ၄ မီလီယံတန်ဖိုးရှိ သဘောတူ

^{၁၇} ‘Minister for Electric Power No 1 Receives President of YMEC.’ *The New Light of Myanmar*, 30 November 2007. <http://mission.itu.ch/MISSIONS/Myanmar/07nlm/n071130.htm> [Thanks to Courier Research Associates for providing this link.]

^{၁၈} ‘Domestic & Overseas Projects.’ *Sinohydro 14th Engineering Bureau Website*.

<http://www.fcbmis.com/English/Overseas%20Projects.htm>

^{၁၉} ‘Overseas & Domestic Projects.’ *YMEC Website*. http://www.ymec.com.cn/cn/about_yj.htm; & ‘Zawgyi Hydropower Station (Myanmar).’ *YMEC Website*.

http://www.ymec.com.cn/en/hpp/Project_zj.htm

^{၁၁၀} ‘Government Endeavouring for Sufficient Power Supply Zawgyi Hydel Power Station Launched.’ *The New Light of Myanmar*, 17 March 2000.

[http://mission.itu.ch/MISSIONS/Myanmar/00nlm/n000317.htm#\(2\)](http://mission.itu.ch/MISSIONS/Myanmar/00nlm/n000317.htm#(2)) [Thanks to Courier Research Associates for providing this link.]

^{၁၁၁} ‘Overseas Contracted Engineering: Project List.’ *SFECO Website*.

<http://www.sfeco.net.cn/e/trade/list.asp>; & ‘Government Endeavouring for Sufficient Power Supply Zawgyi Hydel Power Station Launched.’ *The New Light of Myanmar*, 17 March 2000.

[http://mission.itu.ch/MISSIONS/Myanmar/00nlm/n000317.htm#\(2\)](http://mission.itu.ch/MISSIONS/Myanmar/00nlm/n000317.htm#(2)) [Thanks to Courier Research Associates for providing this link.]

စာချုပ်ကို လက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့သည်။^{၁၂၂} ဆောက်လုပ်ရေးလုပ်ငန်းအား ၂၀၀၄ ခုနှစ်၊ ဧပြီလတွင် စတင်ခဲ့သည်။^{၁၂၃}

ဘီးလင်းစွမ်းအင်စက်ရုံ (ကျောက်ဆည်မြို့နယ်၊ မွန်လေးတိုင်း)

၂၀၀၇ ခုနှစ်၊ အန်နပါဒီလတွင် Central China Power Grid International Economic & Trade Co. ကုမ္ပဏီမှ ဘီးလင်းမြို့နယ်ရှိ စွမ်းအင်စက်ရုံအတွက် ပစ္စည်းကိရိယာထောက်ပံ့ရန် မြန်မာ့လျှပ်စစ် စွမ်းအားဝန်ကြီးဌာနနှင့် သဘောတူလက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့သည်။^{၁၂၄}

ကိန်းတောင်း – Kengtawng လျှပ်စစ်ကြီးလိုင်း (ရှမ်းပြည်နယ်)

၂၀၀၅ ခုနှစ်တွင် Zhejiang Orient Holding Group အဖွဲ့မှ လျှပ်စစ်ပစ္စည်းနှင့် ၁၃၂ ကီလိုဝိုင်အား လျှပ်စစ်ဓာတ်ကြီးထောက်ပံ့ရန် မြန်မာ့လျှပ်စစ်စွမ်းအားဝန်ကြီးဌာနလက်အောက်ရှိ ရေအားလျှပ်စစ် စွမ်းအင်ကျော်နှင့် အမေရိကန်ဒေါ်လာ င့် ဒသမ ၅၆ မီလီယံ သဘောတူလက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့သည်။^{၁၂၅} လျှပ်စစ်မီးအားများကို လိုင်လင်၊ ခင်းလေး၊ တောင်းကြီးနှင့် နိုင်ငံတော်တဝန်းလုံး လျှပ်စစ်ကြီးလိုင်း ကွန်ယက် စသည်တို့ကို ထောက်ပံ့မည့်ဖြစ်သည်။^{၁၂၆}

မိုင်းဆန်စွမ်းအင်စက်ရုံ – Mongsan Substation (ရှမ်းပြည်နယ်)

၂၀၀၇ ခုနှစ်၊ အန်နပါဒီလတွင် Central China Power Grid International Economic & Trade Co. ကုမ္ပဏီမှ မိုင်းဆန်မြို့နယ်ရှိ စွမ်းအင်စက်ရုံအတွက် ကိရိယာများထောက်ပံ့ရန် မြန်မာ့လျှပ်စစ်စွမ်းအားဝန်ကြီးဌာနနှင့် သဘောတူလက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့သည်။^{၁၂၇}

မြောင်းတခါး-လှိုင်တခါး-ရေကြည် (Myaungdagar-Hlaingthagar-Yekyi)

၂၀၀၄ ခုနှစ်၊ မတ်လတွင် Central China Power Grid International Economic & Trade Co. ကုမ္ပဏီမှ ၂၃၀ ကီလိုဝိုင်အားရှိ မြောင်းတခါးစွမ်းအင်လွှာပြောင်းစက်ရုံကို တိုးချွဲရန်၊ ၂၃၀ ကီလိုဝိုင်အားရှိ လှိုင်တခါးစွမ်းအင်လွှာပြောင်းစက်ရုံဆောက်လုပ်ရန်၊ ၂၃၀ ကီလိုဝိုင်စွမ်းအားရှိ ရေကြည်စွမ်းအင်

^{၁၂၂} ‘谢明亮率华中电网公司经贸代表团访问缅甸 双方签署缅甸泊宁等三个输变电工程项目合同 (CCPGC Visits Burma & Signs Contracts for Transformation Substations & Transmission).’ CCPGC Website, 5 January 2007. http://intl.ccpgc.com.cn/pub/huazhong/tpxw/wsjl/t20070105_10381.htm

^{၁၂၃} ‘缅甸总理梭温率团访问华中电网有限公司 (Burmese Prime Minister Soe Win Visits CCPGC).’ CCPGC Website, 7 November 2006. http://202.110.186.75:8080/pub/huazhong/gjldt/t20061107_9698.htm

^{၁၂၄} ‘China, Myanmar Ink Contract on Purchase of Electrical Goods.’ The New Light of Myanmar, 4 January 2007 <http://mission.itu.ch/MISSIONS/Myanmar/07nlm/n070104.htm>; & Platts. 2007. *Platts Myanmar Country Energy Profile.* [Thanks to Courier Research Associates for providing this document.]

^{၁၂၅} ‘Hydro-electric Power Department Inks Contract to Purchase Chinese Electrical Equipment.’ *Myanmar Information Committee Yangon Information Sheet*, 23 August 2005. <http://www.myanmar-information.net/infosheet/2005/050823.htm> [Thanks to Courier Research Associates for providing this link.]

^{၁၂၆} Ibid.

^{၁၂၇} ‘China, Myanmar Ink Contract on Purchase of Electrical Goods.’ The New Light of Myanmar, January 4, 2007 <http://mission.itu.ch/MISSIONS/Myanmar/07nlm/n070104.htm>; & Platts. 2007. *Platts Myanmar Country Energy Profile.* [Thanks to Courier Research Associates for providing this document.]

လွှဲပြောင်းစက်ရုံဆောက်လုပ်ရန်နဲ့ ၂၃၀ ကီလိုဝိအားရှိ လျှပ်စစ်ကြီးလိုင်း ၂ ခုဆောက်လုပ်ရန် (၁၆၀ ကီလိုဝိအားတစ်ခုနဲ့ ၄၀ ကီလိုဝိအားတစ်ခု) သဘောတူလက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့သည်။ ငါးအတွက် ဆောက်လုပ်ရေးကိရိယာ၏ ၃၀ ရာခိုင်နှုန်းအား တရာတ်နိုင်ငံမှ တင်းမည့်ဖြစ်သည်။^{၁၅၈}

ရန်ကုန်၊ ဒုံးစွမ်းအင်စက်ရုံ (ရန်ကုန်တိုင်း)

၁၉၉၇ ခုနှစ်တွင် Yunnan Machinery & Equipment Import & Export Co. (YMEC) ကုမ္ပဏီမှ ၆၀၀ ကီလိုဝိအားရှိ ဤစီမံကိန်းကို စတင်ဆောက်လုပ်ခဲ့သည်။^{၁၅၉}

ရန်ကုန်-ရေကြည် (ရန်ကုန်တိုင်း)

၂၀၀၄ ခုနှစ်၊ မတ်လတွင် Central China Power Grid Co. (CCPGC) ကုမ္ပဏီနဲ့ ငါး၏ကုမ္ပဏီခွဲဖြစ်သည့် Central China Power Grid International Economic & Trade Co. ကုမ္ပဏီတို့မှ မြန်မာ့စစ်အစိုးရနဲ့ ၂၃၀ ကီလိုဝိအားရှိ စွမ်းအင်လွှဲပြောင်းစက်ရုံနဲ့ ၂၃၀ ကီလိုဝိအားရှိ လျှပ်စစ်ကြီးလိုင်းဆောက်လုပ်ရန် အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၁၆ ဒေသမ ၁ မီလီယံ သဘောတူလက်မှတ် ရေးထိုးခဲ့သည်။^{၁၆၀}

ရွှေလီ (၁) စွမ်းအင်စက်ရုံနဲ့ လျှပ်စစ်ကြီးလိုင်း (ရှမ်းပြည်နယ်)

၂၀၀၇ ခုနှစ်တွင် ရွှေလီဒေသရှိ စွမ်းအင်စက်ရုံအတွက် ပစ္စည်းကိရိယာများထောက်ပံ့ရန် Central China Power China Power Grid International Economic & Trade Co. ကုမ္ပဏီမှ မြန်မာ့လျှပ်စစ်စွမ်းအားဝန်ကြီးဌာနနဲ့ သဘောတူလက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့သည်။^{၁၆၁}

၂၀၀၇ ခုနှစ်၊ မတ်လတွင် Yunnan Electric Power Design Institute မှ နိုယ္ဗာ (Niyou) မြစ်ရေအားလျှပ်စစ်စီမံကိန်းဖြင့် ရွှေလီ (၁) ဒေသနဲ့ ချိတ်ဆက်မည့် ၂၂၀ ကီလိုဝိစွမ်းအားရှိ လျှပ်စစ်ကြီးလိုင်းအတွက် ဖြစ်နိုင်ခြေလေ့လာချက်ကို ပြုလုပ်ပြီးစီးခဲ့ကြောင်း China Southern Power Grid Co. ကုမ္ပဏီမှ အစီရင်ခဲ့ခဲ့သည်။ ယင်းနိုယ္ဗာမြစ်အား တရာတ်နိုင်ငံ၊ ယူနန်ပြည်နယ်မှ ဂျင်ရာမြစ် (Jinsha River) ၏ မြစ်လက်သက်တစ်ခုဖြစ်သည်။^{၁၆၂}

^{၁၆၀} ‘华中电力国际经贸公司积极拓展缅甸市场 – 缅甸M. H. Y. 230KV输电线路及变电站项目签约 (CCPGC Enthusiastically Opens Burma Markets – Burma's M.H.Y. 230 kV Transmission Line & Substation Projects Signed.)’ CCPGC Website, 20 July 2004.

http://202.110.186.75:8080/pub/huazhong/swgc/t20041208_0721.htm; & ‘华中电力国贸公司承建缅甸MHY项目进展顺利 (CCGC's MHY Project Makes Progress).’ CCPGC Website, 2 November 2006. http://202.110.186.75:8080/pub/huazhong/tpxw/gcjz/t20061102_10239.htm

^{၁၆၁} ‘Overseas & Domestic Projects.’ YMEC Website. http://www.ymec.com.cn/cn/about_yj.htm

^{၁၆၂} ‘华电国贸公司积极拓展缅甸市场 (CCPGC Enthusiastically Opens Burmese Market).’ CCPGC Website, 8 December 2004. http://202.110.186.75:8080/pub/huazhong/gjldt/t20041208_0697.htm

^{၁၆၃} ‘China, Myanmar Ink Contract on Purchase of Electrical Goods.’ The New Light of Myanmar, 4 January 2007 <http://mission.itu.ch/MISSIONS/Myanmar/07nlm/n070104.htm>; & Platts. 2007. Platts Myanmar Country Energy Profile. [Thanks to Courier Research Associates for providing this document.]

^{၁၆၄} ‘瑞丽江电站送出(缅甸侧)完成踏勘 (Shweli River Transmission Exploration Complete).’ China Southern Power Grid Website, 19 March 2007.

<http://www.csg.cn/news/comnewscon.aspx?id=10024&ItemCode=002007000000>

၂၀၀၃ ခုနှစ်တွင် Sichuan Machinery & Equipment Import & Export Co. ကုမ္ပဏီမှ မြန်မာ့ လျှပ်စစ်လုပ်ငန်းဌာနနှင့်ပြုလုပ်ထားသည့် အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၃၄ အသေမ ၂၂ မီလီယံ သဘောတူညီ ချက်ဖြင့် ရွှေလီနှင့် မွန်လေးအား ချိပ်ဆက်သည့် ၃၅၆ ကီလိုမီတာအရည်၊ ၂၃၀ ကီလိုဝပ်စွမ်းအားရှိ လျှပ်စစ်ကြိုးလိုင်းနှစ်ခုကို ဆောက်လုပ်တပ်ဆင်ခဲ့သည်။^{၁၃}

Ningbo Huyong Electric Power Material Co. ကုမ္ပဏီမှ ရွှေလီနှင့် ရန်ကုန်ကို ချိပ်ဆက်သည့် ၂၃၀-၃၅၀ ကီလိုဝပ်စွမ်းအားရှိ စတီးလျှပ်စစ်ကြိုးတိုင်များအတွက် ဆောက်လုပ်ရေးလုပ်ငန်းများကို ပုံစံးကူညီခဲ့သည်။^{၁၄}

ရွှေစာရုံ စွမ်းအင်စက်ရုံ (ကျောက်ဆည်မြို့နယ်၊ မွန်လေးတိုင်း)

၂၀၀၇ ခုနှစ်၊ နောက်ခုရီလတွင် China Power Grid International Economic & Trade Co. ကုမ္ပဏီမှ ရွှေစာရုံစွမ်းအင်စက်ရုံအတွက် ပစ္စည်းကိုရိုယာများထောက်ပံ့ရန် မြန်မာ့လျှပ်စစ်စွမ်းအား ဝန်ကြီးဌာနနှင့် သဘောတူလက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့သည်။^{၁၅}

ရေဝွါမ်းအင်စက်ရုံ (မွန်လေးတိုင်း)

၂၀၀၆ ဒီဇင်ဘာလတွင် Central China Power Grid Co. (CCPGC), နှင့် Ministry of Electric Power, တို့၏အစည်းအဝေးတွင် Chinese government export seller's credit ၏ငွေသား အမေရိကန်ဒေါ်လာ သန်း ၂၀၀ အား Sino-Burmese joint venture construction မှ မီးသွယ်ပို့ရေး စက်ရုံခွဲနှင့် ကိုလိုဝပ် ၅၀၀ အားရှိခါတ်ကြိုး သွယ်တန်းနိုင်ရန်အတွက် အကြမ်းရေးဆွဲထားသည့် စာထဲတွင် ထည့်သွင်းရေးသားခဲ့သည်။^{၁၆}

China National Heavy Machinery Co. (CHMC) ကုမ္ပဏီမှ ကိုလိုမီတာ ၃၀၀ ရှည်သည့်၊ ကိုလိုဝပ် ၃၂၀ စွမ်းအားရှိ လျှပ်စစ်ကြိုးလိုင်းတပ်ဆင်ရန်နှင့် လပေါင်း ၂၀ ကြာ စွမ်းအင်စက်ရုံ (၃) ခု တည်ဆောက်ရန်အတွက် တရာတ်အစိုးရထောက်ပံ့ငွေ အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၄၅ အသေမ ၈၅ မီလီယံ အသုံးပြုရန် သဘောတူလက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့သည်။^{၁၇} ယင်းစီမံကိန်းအား ဆွဲစောင်နေရေး COLENCO

^{၁၃} ‘Myanmar Installs More Transmission Lines for New Power Plant.’ *Xinhua General News Service*, 5 July 2007.

^{၁၄} ‘About Huyong.’ Ningbo Huyong Electric Power Material Co. Website. <http://www.hydln.com/en/aboutus.htm> [Thanks to Courier Research Associates for providing this link.]

^{၁၅} ‘China, Myanmar Ink Contract on Purchase of Electrical Goods.’ The New Light of Myanmar, 4 January 2007 <http://mission.itu.ch/MISSIONS/Myanmar/07nlm/n070104.htm>; & Platts. 2007. *Platts Myanmar Country Energy Profile*. [Thanks to Courier Research Associates for providing this document.]

^{၁၆} ‘谢明亮率华中电网公司经贸代表团访问缅甸—双方签署缅甸泊宁等三个输变电工程项目合同 (CCPGC Visit to Burma – Bilateral Agreements for Belin Substation & Transmission Projects Signed).’ CCPGC Website, 5 January 2007. http://202.110.186.75:8080/pub/huazhong/gjldt/t20070105_10380.htm

^{၁၇} ‘Chinese Companies to Build Burmese Hydropower Projects.’ BBC World Monitoring, 2 September 2005; ‘热烈祝贺缅甸耶瓦水电站输变电项目合同签订 (Congratulations on the Signing of the Burma Yeywa Hydropower Plant Contract).’ CHMC Website, 2 September 2005. <http://www.chmc2003.net/news.do?cmd=show&id=1264>.

Power Engineering Co. ကုမ္ပဏီမှ အတိုင်ပင်ခံလုပ်ငန်းများပံ့ပိုးကူညီခဲ့ကြောင်း ၂၀၀၆ ခုနှစ် CHMC အစီရင်ခံစာမှ ဖော်ပြုခဲ့သည်။^{၁၅၁} ၂၀၀၇ ခုနှစ်၊ မတ်လတွင် CHMC မှ မြန်မာနိုင်ငံသို့ ဆောက်လုပ်ရေးပစ္စည်းများ တန်ပေါင်း ၃၅၁ တန် တင်ပိုးခဲ့ပြီး^{၁၅၂} ၂၀၀၇ ခုနှစ်၊ နိုဝင်ဘာလတွင် CHMC မှ China Power Grid Co. ကုမ္ပဏီနှင့် Beijing Electric Power Construction Research Institute of State Grid Corporation of China တို့နှင့်ပူးပေါင်း၍ လျှပ်စစ်ကြီးတိုင်များနှင့် လျှပ်စစ်ဓာတ်အား လွှဲပြောင်းစက်ရုံ (၈) ခုအား စပ်းသပ်မှုများပြုလုပ်ခဲ့သည်။^{၁၅၃}

နေရာအေသာများ မဖော်ပြနိုင်သည့် ရေကာတာများ

စွန်ဗူး (Songpu) (၇ အသာမ ၅ မီဂါးဝိ)

CHECC Kunming Hydroelectric Investigation, Design and Research Institute မှ ၁၉၉၇ ခုနှစ်၊ မေလနှင့် ၁၉၉၈ ခုနှစ်၊ ပြေားလွှားတွင် ဆောက်လုပ်ခဲ့သည့် အမြင့် မိတာ ၅၀ ရှိသည့် ဤရေအားလျှပ်စစ်စီမံကိန်းအား ၄၈၈၈၏ ဝပ်ဆိုကိုယ်ပေါ်တွင် ဖော်ပြုခဲ့သည်။ သို့သော်လည်း လိုအပ်သည့် သတင်းအချက်အလက် အသေးစိတ်များ ဖော်ပြထားခြင်းမရှိပေ။^{၁၅၄}

'Piaoliang' (၄၀၀ မီဂါးဝိ)

China Gezhouba Group Co. (CGGC) ကုမ္ပဏီမှ သံထည်အဆောက်အအုံ၊ လျှပ်စစ်စွမ်းအား ထုတ်လွှ့မှုပစ္စည်းကိရိယာနှင့် ကိုလိုဝိုင် ၂၃၀ အားရှိ လျှပ်စစ်ဓာတ်အားကြိုးလိုင်းများအတွက် မြန်မာ လျှပ်စစ်စွမ်းအားဝန်ကြီးဌာန အမှတ် (၁) နှင့် ၂၀၀၇ ခုနှစ်၊ နှောက်နာရီလတွင် ၂၁ လစာ သဘောတူလက်မှတ် ရေးထိုးခဲ့သည်။^{၁၅၅}

‘缅甸YEYWA水电站输变电工程项目计划顺利折行中 (Burma’s Yeywa Hydropower Plant Plans Proceeding Smoothly).’ CHMC Website, 30 November 2006.

<http://www.chmc2003.net/news.do?cmd=show&id=1594>; & ‘缅甸YEYWA输，变电项目正式启动执行 (Burma Yeywa Distribution & Transformation Substation Begins Formal Implementation).’ CHMC Website, 6 April 2006. <http://www.chmc2003.net/news.do?cmd=show&id=1436>

^{၁၅၁} ‘缅甸YEYWA输，变电项目正式启动执行 (Burma Yeywa Distribution & Transformation Substation Begins Formal Implementation).’ CHMC Website, 6 April 2006.

<http://www.chmc2003.net/news.do?cmd=show&id=1436>

^{၁၅၂} ‘缅甸YEYWA输变电项目第一批发货任务圆满完成 (Burma’s Yeywa Substation Project Begins Wholesale Production).’ CHMC Website, 5 April 2007.

<http://www.chmc2003.net/news.do?cmd=show&id=1654>

^{၁၅၃} ‘缅甸YEYWA输变电铁塔真型实验完成 (Burma Yeywa Transmission & Transformation Tower Test Complete).’ CHMC Website, 30 November 2007. <http://www.chmc2003.net/news.do?cmd=show&id=1803>

^{၁၅၄} ‘缅甸松普水电站 (Songpu Hydropower Station in Myanmar).’ KHIDI Website.

<http://www.khidi.com:8083>ShowMess.asp?ArticleID=826>

^{၁၅၅} ‘缅甸漂亮水电站设备供货项目 (Burma ‘Piaoliang’ Hydropower Plant Equipment Project.)’ CGGC Website, 25 July, 2008. http://www.cggc.cn/news_show.asp?type=&UidA=1006&UidB=1048&id=3682

ବେଳ୍ଟିଙ୍କ ସାହାରାତିଙ୍କୁ

ရန်ပြည်

PetroChina မှ ရရှိပြည်နယ် ကမ်းလွန်ဒေသများတွင် ရှာဖွေရေးလုပ်ငန်းများ ပြုလုပ်ခဲ့သည်။ China National Offshore Oil Co. (CNOOC) ၏ကုမ္ပဏီခွဲဖြစ်သည့် China Oilfield Services Limited (COSL) မှ အေးကုမ္ပဏီပိုင်ကွက်အတွင်း ကမ်းလွန်ရှာဖွေရေးလုပ်ငန်းများပြုလုပ်ရန် အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၄၆ မီလီယံ သဘောတူလက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့သည်။ ၁၇၃ သာာဝဓာတ်ငွေထုတ်ယူမှု များ စတင်လုပ်ကိုင်နေဖြူးဖြစ်ကြောင်း ၂၀၀၇ ဇန်နဝါရီလမှထွက်သည့် အစီရင်စာတွင် ဖော်ပြုခဲ့သည်။

လုပ်ကွက်အမတ် (A-1) (ကမ်းလုန်ဒေသ)

၂၀၁၅ ခုနှစ် နှစ်ကုန်ပိုင်းတွင် China National Petroleum Co. (CNPC) နှင့် ဟောင်ကောင်အခြေ
ထိုက် PetroChina ကုမ္ပဏီခွဲသည် သဘာဝဓာတ်ငွေများ ဝယ်ယူရန် Myanma Oil & Gas
Enterprise နှင့် MoU သဘောတူလက်မှတ်ရေးထိုးခွဲသည်။ ၁၆၅ ယင်းသဘောတူညီမှုတွင် CNPC မှ
အစုရယ်ယာ ၆၀ ရာခိုင်နှုန်းပိုင်ဆိုင်ပြီး PetroChina မှ ၄၀ ရာခိုင်နှုန်းပိုင်ဆိုင်ခဲ့သည်။

China National Offshore Oil Co. (CNOOC) ၏ကုမ္ပဏီခွဲဖြစ်သည့် China Oilfield Services Limited (COSL) မှ ကမ်းလွန်သဘာဝဓာတ်ငွေ့ဝန်ဆောင်မှုလုပ်ငန်းများအတွက် ၂၀၀၅ ခန့်တွင် မန်မှုစစ်ဆေးရန် သဘောတူလက်မှတ်ရေးထိခွဲပြီး၊ ထိုင်းနိုင်ငံ PTT ကုမ္ပဏီနှင့် အိန္ဒိယနိုင်ငံ ONGC Videsh ကုမ္ပဏီတို့နှင့်အပြိုင် ထုတ်လုပ်ရေးရှယ်ယာနှစ်ခု ပိုင်ဆိုင်ခဲ့ကြောင်း China National Petroleum Co. (CNPC) မှ ဖော်ပြုခဲ့သည်။^{၁၇၈} ငြင်းအား NHII သဘောနှင့် သဘာဝဓာတ်ငွေ့ ထုတ်ယူရေးလုပ်ငန်းများ ထောက်ပံ့ရန် ရက်ပေါင်း ၆၀ သက်တမ်းရှိသည့် အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၆ မီလီယံ သဘောတူစာချုပ် တစ်ခုကို အေးကုမ္ပဏီနှင့် ၂၀၀၅ ခန့်စွဲ နိုင်ဘာလတွင် လက်မှတ်ရေးထိခွဲကြောင်း COSL မှ အစီရင်ခံခဲ့သည်။^{၁၇၉}

³⁶ ‘COSL Signs New Drilling Contracts in Myanmar & Australia,’ COSL Website, 24 November 2005.

<http://210.77.145.59/servlet/Node?Node=35271&Language=0>

⁶⁹ ‘Less than Expected Reserves in OVL’s IRNA.’ *Iranian News Agency Distributed by UPI*, 17 January 2007.

²⁶ ‘PetroChina Seeks Myanmar Gas Deal,’ *Myanmar Times*, 16 January 2006.

PetroChina Seeks Myanmar Gas Deal. *Myanmar Times*, 16 January 2006.

'China Replaces India in Deal for Shwe Gas' - The New York Times

<http://burmalibrary.org/docs3/SGB01-09.pdf>

⁸⁰ ‘中缅能源管道将进入建设阶段 年输一千万吨石油 (Sino-Burmese Energy Pipelines Enter New Phase.)’ CNPC Website, 3 April 2007.
<http://www.cnpc.com.cn/CNPC/xwzx/hyxx/%e4%b8%ad%e7%bc%85%e8%83%bd%e6%ba%90%e7%ae%a1%e9%81%93%e5%b0%86%e8%bf%9b%e5%85%a5%e5%bb%ba%e8%ae%be%e9%98%b6%e6%ae%b5%20%5%b9%b4%e8%be%93%e4%b8%80%e5%8d%83%e4%b8%87%e5%90%a8%e7%9f%b3%e6%b2%b9.htm>

⁴⁰ See ‘COSL Signs New Drilling Contracts in Myanmar & Australia,’ COSL Website, 23 November 2005.

<http://www.iprogilvy.com/NewsReleaseFile/23-11-05.pdf>

လုပ်ကွက် A-3 (ကမ်းလွန်အေသာ)

၂၀၀၅ ခုနှစ် နှစ်ကုန်ပိုင်းတွင် China National Petroleum Co. (CNPC) နှင့် ဟောင်ကောင်အခြေစိုက် PetroChina ကုမ္ပဏီခွဲသည် သဘာဝဓာတ်ငွေများ ဝယ်ယူရန် Myanma Oil & Gas Enterprise နှင့် MoU သဘောတူလက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့သည်။^{၁၆} ယင်းသဘောတူညီမှုတွင် CNPC မှ အစုရှယ်ယာ ၆၀ ရာခိုင်နှုန်းပိုင်ဆိုင်ခဲ့သည်။^{၁၇}

လုပ်ကွက် A-4 (ကမ်းလွန်အေသာ)

China National Offshore Oil Co. (CNOOC) Myanmar ကုမ္ပဏီ၊ China Huanqiu Contracting & Engineering Co. ကုမ္ပဏီနှင့် Golden Aaron Pte. စသည့်ကုမ္ပဏီတို့မှ ပါဝင်ဖွဲ့စည်းထားသည့် Sino-Singaporean Consortium တစ်ခုသည် သဘာဝဓာတ်ငွေရှာဖွေရေးအတွက် မြန်မာစစ်အစိုးရနှင့် ၂၀၀၄ ခုနှစ်တွင် ထုတ်လုပ်ရေးအစုရှယ်ယာသဘောတူစာချုပ် လက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့သည်။^{၁၈} ၂၀၀၈ ခုနှစ်၊ ဖေဖော်ဝါရီလတွင် ငါးတို့၏လုပ်ကွက်အမှတ် C-1 နှင့် A-4 တို့အား ထိုင်းနိုင်ငံ PTT မှ ၂၀ ရာခိုင် နှုန်း ပိုင်ဆိုင်ထားသည့် M-3 နှင့် M-4 လုပ်ကွက်နှင့် လဲလှည်မည်ဖြစ်ကြောင်း CNOOC မှ အစီရင်ခဲ့ခဲ့သည်။^{၁၉}

လုပ်ကွက် AD-1 (ကမ်းလွန်အေသာ ရေတိမိပိုင်း၊ ပျမ်းမျှ မီတာ ၂၀၀)

၂၀၀၇ ခုနှစ်၊ အန်နပါရီလတွင် China National Petroleum Co. (CNPC) International နှင့် မြန်မာ စွမ်းအင်ဝန်ကြီးဌာနတို့မှ ရှာဖွေရေးနှင့် ထုတ်လုပ်ရေး အစုရှယ်ယာသဘောတူချုပ် လက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့သည်။ ယင်းနေ့အား မြန်မာနိုင်ငံအပေါ် စီအားပေးမှုများတိုးပြုခဲ့ရန် ကမ္မားကုလသမဂ္ဂလုံခြုံရေးကောင်စီမှ ထုပ်ပြန်မည့်ထုတ်ပြန်ကျဉ်းသွားချက်ကို တရုတ်နိုင်ငံပယ်ချေဖြီး သုံးရက်မြောက်သည့်နေ့ဖြစ်သည်။^{၂၀} CNPC မှ ယင်းသဘာဝဓာတ်ငွေလုပ်ကွက်အား ၁၀၀ ရာခိုင်နှုန်းပိုင်ဆိုင်ပြီး စစ်တမ်းကောက် လေ့လာမှုများပြုလုပ်တော့မည်ဖြစ်သည်။^{၂၁}

^{၁၆} ‘印竞逐缅甸天然气采购权 (China & India Compete for Burma Natural Gas Rights).’ *China Land & Resources News*, 16 March 2007. <http://www.clr.cn/front/chinaResource/read/news-info4.asp?ID=109029>

^{၁၇} ‘China Replaces India in Deal for Shwe Gas.’ *Shwe Gas Bulletin Vol.1 Issue 9.*, December 2005.

<http://burmalibrary.org/docs3/SGB01-09.pdf>

^{၁၈} ‘China Ups Myanmar Acreage.’ *International Oil Daily*, 17 December 2004.

^{၁၉} ‘Thailand PTTEP in Deal with CNOOC in Myanmar.’ *Reuters*, 13 February 2007.

<http://www.reuters.com/article/rbssEnergyNews/idUSBKK2053820080213?rpc=401&>

^{၂၀} ‘China Signs 3 Deals in Myanmar, Defying Western Pressure.’ *International Oil Daily*, 18 January 2007; & ‘CNPC Signs Oil & Gas Contracts with Myanmar.’ *CNPC Website*, 17 January 2007.

<http://www.cnpc.com.cn/eng/press/newsreleases/CNPCsignsoilandgascontractswithMyanmar.htm>

^{၂၁} Ibid.

China National Oil & Gas Exploration & Development Co. (CNODC) ကုမ္ပဏီမှ
ယင်းသဘာဝဓာတ်ငွေလုပ်ကွက်ရှာဖွေရေးအတွက် ၂၀၀၇ ခုနှစ်၊ အနိနဝါရီလတွင် Myanma Oil &
Gas Enterprise (MOGE) သဘောတူလက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့သည်။^{၁၃၁}

လုပ်ကွက် AD-6 (ကမ်းလွန်ဒေသ ရေနက်ပိုင်း၊ ပျမ်းမျှ မီတာ ၂၀၀၀)

၂၀၀၇ ခုနှစ်၊ အနိနဝါရီလတွင် China National Petroleum Co. (CNPC) International နှင့် မြန်မာ
စွမ်းအင်ဝန်ကြီးဌာနတို့မှ ရှာဖွေရေးနှင့် ထုတ်လုပ်ရေး အစရှယ်ယာသဘောတူချုပ် လက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့
သည်။ ယင်းနေ့အား မြန်မာနိုင်ငံအပေါ် ထိအားပေးမှုများတိုးမြှင့်ရန် ကဗျားကုလသမဂ္ဂလုံးခြံရေး
ကောင်စီမှ ထုပ်ပြန်မည့်ထုတ်ပြန်ကျဉ်းချုပ်ကို တရုတ်နိုင်ငံပယ်ချုပြီး သုံးရက်မြောက်သည့်နေ့ဖြစ်
သည်။^{၁၃၂} CNPC မှ ယင်းသဘာဝဓာတ်ငွေလုပ်ကွက်အား ၁၀၀ ရာခိုင်နှုန်းပိုင်ဆိုင်ပြီး စစ်တမ်း
ကောက်လေ့လာမှုများပြုလုပ်တော့မည်ဖြစ်သည်။^{၁၃၃}

China National Oil & Gas Exploration & Development Co. (CNODC) ကုမ္ပဏီမှ
ယင်းသဘာဝဓာတ်ငွေလုပ်ကွက်ရှာဖွေရေးအတွက် ၂၀၀၇ ခုနှစ်၊ အနိနဝါရီလတွင် Myanma Oil &
Gas Enterprise (MOGE) သဘောတူလက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့သည်။^{၁၃၄}

လုပ်ကွက် (AD-8) (ကမ်းလွန်ဒေသ ရေနက်ပိုင်း၊ ပျမ်းမျှ မီတာ ၂၀၀၀)

၂၀၀၇ ခုနှစ်၊ အနိနဝါရီလတွင် China National Petroleum Co. (CNPC) International နှင့် မြန်မာ
စွမ်းအင်ဝန်ကြီးဌာနတို့မှ ရှာဖွေရေးနှင့် ထုတ်လုပ်ရေး အစရှယ်ယာသဘောတူချုပ် လက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့
သည်။ ယင်းနေ့အား မြန်မာနိုင်ငံအပေါ် ထိအားပေးမှုများတိုးမြှင့်ရန် ကဗျားကုလသမဂ္ဂလုံးခြံရေး
ကောင်စီမှ ထုပ်ပြန်မည့်ထုတ်ပြန်ကျဉ်းချုပ်ကို တရုတ်နိုင်ငံပယ်ချုပြီး သုံးရက်မြောက်သည့်နေ့ဖြစ်
သည်။^{၁၃၅} CNPC မှ ယင်းသဘာဝဓာတ်ငွေလုပ်ကွက်အား ၁၀၀ ရာခိုင်နှုန်းပိုင်ဆိုင်ပြီး စစ်တမ်း
ကောက် လေ့လာမှုများပြုလုပ်တော့မည်ဖြစ်သည်။^{၁၃၆}

China National Oil & Gas Exploration & Development Co. (CNODC) ကုမ္ပဏီမှ
ယင်းသဘာဝဓာတ်ငွေလုပ်ကွက်ရှာဖွေရေးအတွက် ၂၀၀၇ ခုနှစ်၊ အနိနဝါရီလတွင် Myanma Oil &
Gas Enterprise (MOGE) သဘောတူလက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့သည်။^{၁၃၇}

^{၁၃၁} ‘China Signs 3 Deals in Myanmar, Defying Western Pressure.’ *International Oil Daily*, 18 January 2007; & ‘CNPC Signs Oil & Gas Contracts with Myanmar.’ *CNPC Website*, 17 January 2007.

<http://www.cnpc.com.cn/eng/press/newsreleases/CNPCsignsoilandgascontractswithMyanmar.htm>

^{၁၃၂} Ibid.

^{၁၃၃} Ibid.

^{၁၃၄} Ibid.

^{၁၃၅} Ibid.

^{၁၃၆} Ibid.

^{၁၃၇} Ibid.

လုပ်ကွက် L (ကုန်းတွင်းပိုင်း)

China National Petroleum Co. (CNPC) Sichuan Petroleum Geophysical Prospecting Co. ကုမ္ပဏီသည် ဤသဘာဝဓာတ်ငွေ့လုပ်ကွက်၏ ကိုလိမ့်တာ ၃၀၀ ဝန်းကျင်အတွင်း စမ်းတပ်မှုပြုလုပ်ရန် အောက်ဖော်လုပ်ယူခဲ့သည်။^{၁၅၂}

လုပ်ကွက် M (ကုန်းတွင်းပိုင်း၊ ကျောင်းဖြူဗေဒသ)

၂၀၀၅ ခုနှစ်တွင် China National Petroleum Co. (CNPC) Sichuan Petroleum Geophysical Prospecting Co. ကုမ္ပဏီနှင့် China National Offshore Oil Co. (CNOOC) ကုမ္ပဏီတို့မှ ရမ်းပီးကျွန်း၌ 2D စမ်းတပ်မှုများပြုလုပ်ခဲ့သည်။^{၁၅၃} ဤလုပ်ကွက်မှ ဓာတ်ငွေ့တွင်းနှစ်တွင်းအား ဘီလပ်မြေလောင်း ရန်၊ စမ်းသပ်တူးဖော်ရန်နှင့် ဓာတ်ငွေ့အရည်ထုတ်ယူရန်အတွက် ၂၀၀၆ ခုနှစ်၊ အနေနဝါရီလတွင် China Oilfield Services Limited မှ CNOOC Myanmar နှင့် တရာတ်ယွန်ငွေ့ မိလိယံ ၄၀ သဘောတူ လက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့သည်။^{၁၅၄} China National Offshore Oil Co. (CNOOC) Myanmar, China Huanqiu Contracting & Engineering Co. ကုမ္ပဏီနှင့် Golden Aaron Pte. စသည့်ကုမ္ပဏီတို့မှ ပါဝင်ဖွဲ့စည်းထားသည့် Sino-Singaporean Consortium သည် ၂၀၀၄ ခုနှစ်၊ အောက်တိုဘာလတွင် Myanma Oil & Gas Enterprise နှင့် နှစ်ပေါင်း ၂၀ ထုတ်လုပ်ရေးအစုရယ်ယာ သဘောတူစာချုပ် လက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့သည်။^{၁၅၅}

မွန်လေးတိုင်း

ပုဂံစီမံကိန်း (ကုန်းတွင်းပိုင်း)

Chinnery Assets သည် China National Petroleum Co. (CNPC) Hong Kong နှင့် CNPC International တို့ အစုရယ်ယာပိုင်ဆိုင်မှု သဘောတူလက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့သည့် ၂၀၀၁ ခုနှစ်၊ နိုဝင်ဘာလ ၁၆ ရက်နေ့တွင် ထူထောင်ခဲ့သည်။ ယင်းအစုရယ်ယာအား (CNPC) Hong Kong နှင့် CNPC International ၃၀ ရာခိုင်နှုန်းတို့ ပိုင်ဆိုင်ကြသည်။^{၁၅၆} ထိုနေ့မှာပြင် Chinnery Assets မှ ပုဂံစီမံကိန်း၏ ထုတ်လုပ်ရေးအစုရယ်ယာသဘောတူညီချက် သုံးခုတွင် အတိုး ၇၀ ရာခိုင်နှုန်းရဟန်ရန် Canada's TG World နှင့် သဘောတူလက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့ပြီး၊ ငြင်းအား အမေရိကန်ဖော်လာ ၉၀၀၀၀၀ တန်သည်။

^{၁၅၂} ‘缅甸L区块，勘探川军迈步越 (Burma’s L Block, Prospects Advance).’ *CNPC Sichuan Petroleum Geophysical Prospecting Co. Website*, 19 July 2007. http://www.sgc-prc.com/news_detail.aspx?id=489&cate_id=1

^{၁၅၃} ‘四川物探与中海油缅甸公司再度握手 (CNPC Sichuan Petroleum Geophysical Prospecting Co. & CNOOC Cooperate Again in Burma).’ *CNPC Sichuan Petroleum Geophysical Prospecting Co. Website*, 1 December 2005. http://www.sgc-prc.com/news_detail.aspx?id=148&cate_id=1

^{၁၅၄} ‘COSL Secured New Overseas Well Service Contracts in Myanmar.’ *COSL Website*, 16 January 2006. <http://www.iprogilvy.com/NewsReleaseFile/16-01-06.pdf>; & ‘HK-Listed China Oilfield Wins CNY 40 Million Well Service Contracts in Myanmar.’ *AFX News Limited*, 17 January 2006.

^{၁၅၅} ‘China Ups Myanmar Acreage.’ *International Oil Daily*, December 17, 2004.

^{၁၅၆} CNPC Hong Kong 2002. *CNPC Hong Kong 2001 Annual Report*. Available at <http://www.cnpc.com.hk/report/2001cnpc-e.pdf>

လုက်ကွက် IOR-3, RSF-2 နှင့် RSF-3 တွင် ပါဝင်သည်။^{၁၈၇} ဤထုတ်လုပ်ရေးအစုရယ်ယာ သဘော တူညီချက်အတွက် စတင်ရင်းနှီးမြတ်နံမှုမှာ ဟောင်ကောင်ဖော်လာ ၅၀၇၀၀၀၀ ဟု CNPC Hong Kong ၏ နှစ်ပတ်လည်အစီရင်ခံစာတွင် ဖော်ပြုသော်လည်း၊ ရှာဖွေရေးလုပ်ငန်းများ ပြုလုပ်ပြီးနောက် သဘာဝဓာတ်ငွေအရင်းအမြစ် နည်းပါးကြောင်းတွေရှိမှုနှင့် ယင်းလုပ်ကွက်များအတွင်း ရှာဖွေရေး လုပ်ငန်းအတွက်ရင်းနှီးမြတ်နံခွဲသည့် ဟောင်ကောင်ဖော်လာ ၆၃၅၅၀၀၀ သည်လည်း အရှုံးပေါ်နေ သဖြင့် ကုမ္ပဏီမှ ဤလုက်ကွက်ကို စွန့်လွှတ်ရန်ဆုံးဖြတ်ခဲ့သည်ဟု ၂၀၀၇ နှစ်ပတ်လည်အစီရင်ခံစာ၌ ဖော်ပြုခဲ့သည်။^{၁၈၈}

လုပ်ကွက် IOR-3 (ကုန်းတွင်းပိုင်း၊ တက်မ-Tetma)

Chinnery Assets မှ China National Oil & Gas Exploration & Development Co. (CNODC). မူမိဘေးသိပ္ပံပညာရှိများ၏ seismic testing မှလေ့လာတွေရှိချက်အရ ရော့၍ (၁) ဒသေမ (၃၁) သန်း ဘာရယ် ရှိနိုင်သည့် ငြော စက္းယားကိုလိုမိတာအကျယ်အဝန်းရှိ ရော့တွင်း၏ ဂုဏ် ရှိန်းသော ထုတ်လုပ်ရေးအစုရယ်ယာ သဘောတူစာချုပ်အား ပိုင်ဆိုင်ထားပါသည်။^{၁၈၉} ၂၀၀၇ ခုနှစ် စွန့်လွှာ ဤလုပ်ကွက်ကို စွန့်လွှတ်ရန် CNPC Hong Kong ပြောရေး ဆိုခွင့်ရှိသူ၏ အကြံပြုချက်အား နောက်ပိုင်းထွက်ရှိလာသည့် ၂၀၀၇ နှစ်ပတ်လည် အစီရင်ခံစာမှ အတည်ပြုခဲ့သည်။^{၁၉၀}

လုပ်ကွက် RSF-2 ကုန်းတွင်းပိုင်း၊ တူရင်တောင်)

Chinnery Assets မှ စက္းယားကိုလိုမိတာပေါင်း ၁၀၅၀ ဒေသအတွင်း ခန့်မှန်းကြော်လိုက်မှု ကုပ္ပဏီပေါင်း ၂၂၆ ဒသေမ ၆ မီလိုက်ရှိသည့် ထုတ်လုပ်ရေးအစုရယ်ယာသဘောတူညီချက်၏ ဂုဏ်ရှိန်းကို ပိုင်ဆိုင်ခဲ့သည်။^{၁၉၁} ငြင်း၏အရေအတွက်အား China National Oil & Gas

^{၁၈၇} ‘CNPC/Parent Company Set Up JV Unit to Participate in Myanmar Oil Fields.’ AFX News, 18 November 2001. http://www.ituc-csi.org/spip.php?action=info_comburma&comp=318&lang=en; & ‘CNPC (Hong Kong) Limited Announcement of Results.’ CNPC Hong Kong Website, 22 April 2002. <http://www.cnpc.com.hk/report/report-20020422.pdf>

^{၁၈၈} CNPC Hong Kong 2003. *CNPC Hong Kong 2002 Annual Report*. Available at <http://www.cnpc.com.hk/report/report-20030419.pdf>; & CNPC Hong Kong 2008. *CNPC Hong Kong 2007 Annual Report*. Available at [http://www.cnpc.com.hk/report/2007Annualreport\(e\).pdf](http://www.cnpc.com.hk/report/2007Annualreport(e).pdf)

^{၁၈၉} ‘Shareholder’s Agreement with CNPC International Limited & Farmout Agreement & Joint Operating Agreement with TG World Energy (Bahamas) Regarding & Oilfield & Exploration Areas in the Union of Myanmar.’ CNPC Hong Kong Website, 16 November 2001. [http://www.cnpc.com.hk/report/report-20011116\(e\).pdf](http://www.cnpc.com.hk/report/report-20011116(e).pdf)

^{၁၉၀} ‘CNPC Hong Kong Outlines Upstream Spending in SE Asia & Peru.’ *International Oil Daily*, 14 June 2007; & CNPC Hong Kong 2008. *CNPC Hong Kong 2007 Annual Report*. Available at [http://www.cnpc.com.hk/report/2007Annualreport\(e\).pdf](http://www.cnpc.com.hk/report/2007Annualreport(e).pdf)

^{၁၉၁} ‘Shareholder’s Agreement with CNPC International Limited (Connected Transaction) & Farmout Agreement & Joint Operating Agreement with TG World Energy (Bahamas) Regarding & Oilfield & Exploration Areas in the Union of Myanmar.’ CNPC Hong Kong Website, 16 November 2001. [http://www.cnpc.com.hk/report/report-20011116\(e\).pdf](http://www.cnpc.com.hk/report/report-20011116(e).pdf); & ‘CNPC Hong Kong Outlines Upstream Spending in SE Asia & Peru.’ *International Oil Daily*, 14 June 2007; & ‘中国石油集团在缅甸 (CNPC in Burma).’ CNPC Website. <http://www.cnpc.com.cn/CNPC/ywycp/cnpczqq/亚洲.htm>

Exploration & Development Co. (CNODC) ၏ ဘူမိုံးပေါ်သနတေသနနှင့်အမှုပြည်သည့် စမ်းသပ်မှုအပေါ် အခြေခံပါသည်။ သုတေသနလုပ်ငန်းအဆင့်အား ပြီးစီးခဲ့ပြီး၊ ပကာမစစ်တမ်းကောက်ယူမှုများလည်း ပြုလုပ်ပြီးဖြစ်သည်။^{၁၅} ၂၀၀၇ ခုနှစ်၊ ဇန်လည် ဤလုပ်ကွက်ကို စွန့်လွှတ်ရန် CNPC Hong Kong ပြောရေး ဆိုခွင့်ရှိသူ၏ အကြံပြုချက်အား နောက်ပိုင်းထွက်ရှိလာသည့် ၂၀၀၇ နှစ်ပတ်လည် အစီရင်ခံ စာများ အတည်ပြုခဲ့သည်။^{၁၆}

လုပ်ကွက် RSF-3 (ကုန်းတွင်းပိုင်း၊ ကျွေးချို့-ငရမ်းတောင်)

Chinnery Assets မှ ရှာဖွေရေးဒေသ ကိုလိုပို့တာပေါင်း ၁၆၀၃ အတွင်း ခန့်မှန်းခြေထိုလျှောင်းမှု ကုပ်ပေါင်း ၂၈ ဒသေမ ၂ မီလီယံရှိသည့် ထုတ်လုပ်ရေးအစုရယ်ယာသောတူညီချက်၏ ၇၀ ရာခိုင်နှုန်းကို ပိုင်ဆိုင်ခဲ့သည်။ ငင်း၏အရေအတွက်အား China National Oil & Gas Exploration & Development Co. (CNODC) ၏ ဘူမိုံးပေါ်သနတေသနနှင့်အမှုပြည်သည့် စမ်းတပ်မှုအခြေခံ သည်။^{၁၇} သုတေသနလုပ်ငန်းအား ပြီးစီးခဲ့ပြီး၊ ပကာမစစ်တမ်းကောက်ယူမှုများ စတင်လုပ်ဆောင် နေပြီးဖြစ်သည်။^{၁၈} သို့သော်လည်းပဲ ၂၀၀၇ ခုနှစ်၊ ဇန်လည် ဤလုပ်ကွက်ကို စွန့်လွှတ်ရန် CNPC Hong Kong ပြောရေး ဆိုခွင့်ရှိသူ၏ အကြံပြုချက်အား နောက်ပိုင်းထွက်ရှိလာသည့် ၂၀၀၇ နှစ်ပတ် လည် အစီရင်ခံ စာများ အတည်ပြုခဲ့သည်။^{၁၉}

မှတ္တာမကမ်းခြေ

လုပ်ကွက် M-2 (ကမ်းလွန်)

China National Offshore Oil Co. (CNOOC) ကုမ္ပဏီ Myanmar, China Huanqiu Contracting & Engineering Co. ကုမ္ပဏီနှင့် Golden Aaron Pte. စသည့်ကုမ္ပဏီတို့မှ ပါဝင်ဖွဲ့စည်းထားသည့် Sino-Singaporean Consortium သည် ၉၆၀၀ ကီလိုမီတာရှိ ဤသာ့ဝောက်ငွေလုပ်ကွက်အတွက်

^{၁၅} ‘中国石油集团在缅甸 (CNPC in Burma).’ *CNPC Website*.

<http://www.cnpc.com.cn/CNPC/ywyp/cnpczqq/亚洲.htm>

^{၁၆} CNPC Hong Kong 2008. *CNPC Hong Kong 2007 Annual Report*. Available at

[http://www.cnpc.com.hk/report/2007Annualreport\(e\).pdf](http://www.cnpc.com.hk/report/2007Annualreport(e).pdf)

^{၁၇} ‘Shareholder’s Agreement with CNPC International Limited (Connected Transaction) & Farmout Agreement & Joint Operating Agreement with TG World Energy (Bahamas) Regarding & Oilfield & Exploration Areas in the Union of Myanmar.’ *CNPC Hong Kong Website*, 16 November 2001.

[http://www.cnpc.com.hk/report/report-20011116\(e\).pdf](http://www.cnpc.com.hk/report/report-20011116(e).pdf); ‘CNPC Hong Kong Outlines Upstream Spending in SE Asia & Peru.’ *International Oil Daily*, 14 June 2007; & ‘中国石油集团在缅甸(CNPC in Burma).’ *CNPC Website*. <http://www.cnpc.com.cn/CNPC/ywyp/cnpczqq/亚洲.htm>

^{၁၈} ‘CNPC Hong Kong Outlines Upstream Spending in SE Asia & Peru.’ *International Oil Daily*, 14 June 2007; & ‘中国石油集团在缅甸(CNPC in Burma).’ *CNPC Website*.

<http://www.cnpc.com.cn/CNPC/ywyp/cnpczqq/亚洲.htm>

^{၁၉} *IBID*; & CNPC Hong Kong 2008. *CNPC Hong Kong 2007 Annual Report*. Available at

[http://www.cnpc.com.hk/report/2007Annualreport\(e\).pdf](http://www.cnpc.com.hk/report/2007Annualreport(e).pdf)

Myanma Oil & Gas Enterprise နှင့် ၂၀၀၅ ခုနှစ် နှစ်ဦးပိုင်း၏ သဘာဝဓာတ်ငွေရှာဖွေရေးနှင့် ထုတ်လုပ်ရေးအစုရှယ်ယာ သဘောတူစာချုပ်လက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့သည်။^{၁၇}

China National Offshore Oil Co. (CNOOC) Myanmar သည် ဤသဘာဝဓာတ်ငွေလုပ်ကွက် ရှာဖွေရေးအတွက် Myanma Oil & Gas Enterprise နှင့် သဘောတူစာချုပ်လက်မှတ်ရေးခဲ့သည်။^{၁၈}

လုပ်ကွက် M-3 (ကမ်းလွန်)

China National Offshore Oil Co. (CNOOC) သည် ငြင်း၏ A-4 နှင့် C-1 လုပ်ကွက်နှင့် လဲလှည်၍ ထိုင်း PTT Exploration & Production မှ ပိုင်ဆိုင်သည့် ဤလုပ်ကွက်မှ ၂၀ ရာခိုင်နှုန်းအား ရရှိရန် ဖိစ်ခဲ့သည်။^{၁၉}

လုပ်ကွက် M-4 (ကမ်းလွန်)

China National Offshore Oil Co. (CNOOC) သည် ငြင်း၏ A-4 နှင့် C-1 လုပ်ကွက်နှင့် လဲလှည်၍ ထိုင်း PTT Exploration & Production မှ ပိုင်ဆိုင်သည့် ဤလုပ်ကွက်မှ ၂၀ ရာခိုင်နှုန်းအား ရရှိရန် ဖိစ်ခဲ့သည်။^{၂၀}

လုပ်ကွက် M-10 (ကမ်းလွန်)

China National Offshore Oil Co. (CNOOC) ကုမ္ပဏီ Myanmar, China Huanqiu Contracting & Engineering Co. ကုမ္ပဏီနှင့် Golden Aaron Pte. စသည့်ကုမ္ပဏီတို့မှ ပါဝင်ဖွံ့စည်းထားသည့် Sino-Singaporean Consortium သည် ၁၉၉၄ ကိုလိုမိတာရှိ ဤသဘာဝဓာတ်ငွေလုပ်ကွက်အတွက် သဘာဝဓာတ်ငွေရှာဖွေရေးနှင့် ထုတ်လုပ်ရေးအစုရှယ်ယာသဘောတူစာချုပ်ကို MoU လက်မှတ် ရေးထိုးခဲ့သည်။^{၂၁}

^{၁၇} ‘中海油拿下缅甸3个油气区块 (CNOOC Secures 3 Burmese Oil & Gas Blocks).’ *CNOOC Website*, 27 January 2005. <http://www.cnooc.com.cn/zhyww/xwygg/210729.shtml>; & ‘中缅签署3个油气区块合同 (China & Burma Sign Contracts for 3 Oil & Gas Blocks).’ *CNOOC Website*, 31 January 2005. <http://www.cnooc.com.cn/zhyww/xwygg/211931.shtml>

^{၁၈} ‘Production Sharing Contract Inked.’ *The New Light of Myanmar*, 27 January 2005. <http://www.myanmar-information.net/infosheet/2005/050127.htm>

^{၁၉} ‘Thailand PTTEP in Deal with CNOOC in Myanmar.’ *Reuters*, 13 February 2007. <http://www.reuters.com/article/rbssEnergyNews/idUSBKK2053820080213?rpc=401&>
^{၂၀} Ibid.

^{၂၁} ‘China Ups Myanmar Acreage.’ *International Oil Daily*, 17 December 2004.

ပရီးတိုင်း

ပြည်ရေနံဘွက်

၂၀၀၆ ခုနှစ်၊ မေလတွင် China National Petroleum Co. (CNPC) Huabei Petroleum နှင့် China National Oil & Gas Exploration & Development Co. (CNOOC) affiliated Kai Er Co. တို့မှ ပြည်ရေနံဘွက်အတွက် တရာတယွန်ငွေ ၆၀ မီလိုယံတန် ရေနံတွင်းတူးဖော်ရေးစာချုပ်ကို လက်မှတ် ရေးထိုးခဲ့သည်။^{၂၁၂} ဒေသတွင်းအခြေအနေကိုကောင်းစွာသိကျမ်းမှုမရှိခဲ့ခြင်းကြောင့် ၂၀၀၄ ခုနှစ်တွင် လုပ်ငန်းစတင်ရန်အစီအစဉ်ပျက်ပြားရသည်အပေါ် ၂၀၀၆ ခုနှစ်တွင် Well Drilling No. 4 Company Team No. 4051 မှ KYTC-1 နှင့် KNC-1 ရေနံတွင်းကို အောင်မြင်စွာတူးဖော်နိုင်ခဲ့သည်။^{၂၁၃}

လုပ်ဘွက် IOR-4 (ကုန်းတွင်းပိုင်း)

China National Petroleum Co. (CNPC) ကုမ္ပဏီသည် မြန်မာစွမ်းအင်ဝန်ကြီးဌာနနှင့် ပြုလုပ်ထားသည့်စာချုပ်မှတဆင့် ဤလုပ်ဘွက်၏ ၁၀၀ ရာခိုင်နှုန်းကို ပိုင်ဆိုင်ထားသည်။^{၂၁၄} လုပ်ဘွက်အမှတ် IOR-4 မှ ရေနံတွင်းအမှတ် PSC-1 ကို ပဏာမတူးဖော်ရာ၌ အကျိုးအမြတ်တစ်စုံတရာ ရရှိခဲ့ကြောင်း CNPC မှ အစီရင်ခံခဲ့သည်။^{၂၁၅} ၂၀၀၆ ခုနှစ်၊ ဇူလိုင်လတွင် CNPC Huabei affiliated Drilling No. 4 Company Team No. 40511 ၏ လုပ်ငန်းပြီးစီးခဲ့မှု၏ အကျိုးဆက်ကြောင်း ရေနံတွင်းအမှတ် PSC-101 အား နှိမ်ပိတာ ၁၂၀၀ မှ မိတာ ၁၉၆၀ အထိ တိုးချွဲခဲ့သည်။^{၂၁၆}

စစ်ကိုင်းတိုင်း

လုက်ဘွက်အမှတ် C-1 (ကုန်းတွင်းပိုင်း၊ အင်းတော့-ရေနံ)

China National Offshore Oil Co. (CNOOC) ကုမ္ပဏီ Myanmar, China Huanqiu Contracting & Engineering Co. ကုမ္ပဏီနှင့် Singapore's Golden Aaron Pte. စသည့်ကုမ္ပဏီတို့မှ ပါဝင်ဖွဲ့စည်းထားသည့် Consortium တစ်ခုသည် ၁၇၀၀၀ ကိုလိမ့်တာရှိ ဤသာသာဝောတ်ငွေလုပ်ဘွက်အတွက်

^{၂၁၂} ‘华北石油管理局缅甸市场淘金 (CNPC Huabei Petroleum Pans Burmese Market).’ *CNPC Website*, 24 May 2006. <http://www.cnpc.com.cn/CNPC/xwzx/qydt/%e5%8d%8e%e5%8c%97%e7%9f%b3%e6%b2%b9%e7%ae%a1%e7%90%86%e5%b1%80%e7%bc%85%e7%94%b8%e5%b8%82%e5%9c%ba%e6%b7%98%e9%87%91.htm>

^{၂၁၃} Ibid.

^{၂၁၄} ‘CNPC in Myanmar.’ *CNPC Website*.

<http://www.cnpc.com.cn/eng/cnpcworldwide/asiaandpacific/Burma/>

^{၂၁၅} ‘国家概况 (CNPC Myanmar Profile).’ *CNPC Website*.

<http://www.cnpc.com.cn/cnocc/hzygy/zgxx/zfjs/md.htm>

^{၂၁၆} ‘中南半岛亮出中国石油“名片”（图）(Southeastern Peninsula Brightens CNPC's Brand Name).’ *CNPC Website*, 13 November 2006. <http://www.cnpc.com.cn/Paper/2006/11/13/plate6/005.htm>

Myanma Oil & Gas Enterprise (MOGE) နှင့် ၂၀၀၅ ခုနှစ် နှစ်ဦးပိုင်း၏ သဘာဝဓာတ်ငွေရှာဖွေရေးနှင့် ထုတ်လုပ်ရေးအစုရယ်ယာ သဘောတူစာချုပ်လက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့သည်။^{၂၁၇}

၂၀၀၇ ခုနှစ်၊ မေလတွင် China National Petroleum Co. (CNPC) Sichuan Petroleum Geophysical Prospecting Co. ကုမ္ပဏီနှင့် Myanma Oil & Gas Enterprise (MOGE) တို့မှ 2D စစ်တမ်းကောက်ယူမှု ပြုလုပ်ရန် China National Offshore Oil Co. (CNOOC) Myanmar နှင့် သဘောတူလက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့သည်။^{၂၁၈} ၂၀၀၈ ခုနှစ်၊ ဖေဖော်ဝါရီလတွင် ငြင်းတို့၏လုပ်ကွက်အမှတ် C-1 နှင့် A-4 တို့အား ထိုင်းနိုင်ငံ PTT မှ ၂၀ ရာခိုင်နှုန်းပိုင်ဆိုင်ထားသည့် M-3 နှင့် M-4 လုပ်ကွက်နှင့် လဲလှည်မည်ဖြစ်ကြောင်း CNOOC မှ အစီရင်ခံခဲ့သည်။^{၂၁၉}

လုပ်ကွက်အမှတ် C-2 (ကုန်းတွင်းပိုင်း၊ ရွှေဘို-မံချွာ)

China National Offshore Oil Co. (CNOOC) Myanmar, China Huanqiu Contracting & Engineering Co. ကုမ္ပဏီနှင့် Singapore's Golden Aaron Pte. စသည်ကုမ္ပဏီတို့မှ ပါဝင်ဖွဲ့စည်းထားသည့် Sino-Singaporean Consortium သည် ၂၆၀၀၀ ကီလိုမီတာရှိ ဤသဘာဝဓာတ်ငွေလုပ်ကွက်အတွက် Myanma Oil & Gas Enterprise (MOGE) နှင့် ၂၀၀၅ ခုနှစ် နှစ်ဦးပိုင်း၏ သဘာဝဓာတ်ငွေရှာဖွေရေးနှင့် ထုတ်လုပ်ရေးအစုရယ်ယာ သဘောတူစာချုပ်လက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့သည်။^{၂၂၀}

၂၀၀၅ ခုနှစ်၊ နိုဝင်ဘာလတွင် ဤလုပ်ကွက်ကို စစ်တမ်းကောက်ယူမှုများပြုလုပ်ရန် China National Offshore Oil Co. (CNOOC) Myanmar ကုမ္ပဏီမှ China National Petroleum Co. (CNPC) Sichuan Petroleum Geophysical Prospecting Co. ကုမ္ပဏီကိုရွေးချယ်ခဲ့သည်။^{၂၂၁}

^{၂၁၇} ‘中海油拿下缅甸3个油气区块 (CNOOC Secures 3 Burmese Oil & Gas Blocks).’ *CNOOC Website*, 27 January 2005. <http://www.cnooc.com.cn/zhyww/xwygg/210729.shtml>; & ‘中缅签署3个油气区块合同 (China & Burma Sign Contracts for 3 Oil & Gas Blocks).’ *CNOOC Website*, 31 January 2005. <http://www.cnooc.com.cn/zhyww/xwygg/211931.shtml>

^{၂၁၈} ‘Production Sharing Contract Inked.’ *The New Light of Myanmar*, 27 January 2005. <http://www.myanmar-information.net/infosheet/2005/050127.htm>; & ‘四川物探缅甸C1区块项目完工 (CNPC Sichuan Exploration of Burma's C1 Block Complete).’ *CNPC Website*, 14 May 2007. <http://www.cnpc.com.cn/Paper/2007/05/14/plate6/003.htm>

^{၂၁၉} ‘Thailand PTTEP in Deal with CNOOC in Myanmar.’ *Reuters*, 13 February 2007. <http://www.reuters.com/article/rbssEnergyNews/idUSBKK2053820080213?rpc=401&>

^{၂၂၀} ‘中海油拿下缅甸3个油气区块 (CNOOC Secures 3 Burmese Oil & Gas Blocks).’ *CNOOC Website*, 27 January 2005. <http://www.cnooc.com.cn/zhyww/xwygg/210729.shtml>; & ‘中缅签署3个油气区块合同 (China & Burma Sign Contracts for 3 Oil & Gas Blocks).’ *CNOOC Website*, 31 January 2005. <http://www.cnooc.com.cn/zhyww/xwygg/211931.shtml>

^{၂၂၁} ‘四川物探与中海油缅甸公司再度握手 (CNPC Sichuan Petroleum Geophysical Prospecting Co. & CNOOC Cooperate Again in Burma).’ *CNPC Sichuan Petroleum Geophysical Prospecting Co. Website*, 1 December 2005. http://www.sgc-prc.com/news_detail.aspx?id=148&cate_id=1

China National Offshore Oil Co. (CNOOC) Myanmar မ ဤသဘာဝဓာတ်ငွေလုပ်ကွက်အား ရှာဖွေမှုများပြုလုပ်ရန် Myanma Oil & Gas Enterprise သဘောတူစာချုပ် လက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့သည်။^{၂၁}

လုပ်ကွက်အမှတ် D (ကုန်းတွင်းပိုင်း၊ စစ်ကိုင်းတိုင်းနှင့် မကွေးတိုင်း)

၂၀၀၇ ခုနှစ်၊ ဇွန်လတွင် မိုင်ပေါင်း ၄၇၆၃ ရှိသည့် ဤရေနံလုပ်ကွက်အား ရေနံတူးဖော်ရှာဖွေရန် Sinopec မှ စီစဉ်ခဲ့သည်။^{၂၂}

ရေနံနှင့် သဘာဝဓာတ်ငွေပိုက်လိုင်း

စစ်တွေနှင့် ခွန်မင်းကြား ကိုလိုမိတာပေါင်း ၂၃၈၀ ရှည်လျားသည့် ဓာတ်ငွေပိုက်လိုင်းတည်ဆောက်ရန် Sinopec မှ တရုတ်ယွန်ငွေ ဂ ဘီလီယံ သဘောတူစာချုပ် လက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့သည်။^{၂၃} ၂၀၀၇ ခုနှစ်၊ ဧပြီလတွင် မလက်ခါရေးလတ်ကြား (Straits of Malacca) ကိုရောင်လွှာပြီး အရေအလယ်ပိုင်းနှင့် အာဖရိကမှ ရေနံများအား တရုတ်နိုင်ငံသို့သယ်ဆောင်စွဲအတွက် ဓာတ်ငွေပိုက်လိုင်းတည်ဆောက်ရန် China's National Reform & Development Council မှ အတည်ပြုခဲ့သည်။^{၂၄} မိမိရေနံအရင်း အမြှစ်များ ထုတ်လုပ်နိုင်ရန်အတွက် တရုတ်အစိုးရမှ မြန်မာ့စစ်အစိုးရကို အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၈၃ မီလီယံ ချေးငွေထောက်ပံ့ပေးခဲ့သည်။^{၂၅}

PetroChina သည် ငြင်း၏ကုမ္ပဏီ၏ ChinaOil Singapore နှင့် သဘာဝဓာတ်ငွေ မီတာပေါင်း ၁၇၀ ဘီလီယံ သယ်ဆောင်နိုင်သည့် ရရှိပြည်နယ်နှင့် Chongqing ကြား ဓာတ်ငွေပိုက်လိုင်း တည်ဆောက်ရန် ဆွေးနွေးနေသည်။^{၂၆} PetroChina သည် ရရှိကမ်းခြေနှင့် တရုတ်နိုင်ငံ Kunming သို့မဟုတ် Chongqing နှင့် ချိတ်ဆက်မည့် သဘာဝဓာတ်ငွေနှင့် ရေနံပိုက်လိုင်းနှစ်ခုတည်ဆောက်ရန်အတွက် Myanma Oil & Gas Enterprise (MOGE) နှင့် သဘောတူညီမှုရရှိထားပြီးဖြစ်ကြောင်း ၂၀၀၇ ခုနှစ်၊ ဧပြီလတွင် ထုတ်ဝေသည့် သတင်းအစီရင်ခံစာမှ ဖော်ပြုထားသည်။^{၂၇}

^{၂၁} ‘Production Sharing Contract Inked.’ *The New Light of Myanmar*, 27 January 2005.

<http://www.myanmar-information.net/infosheet/2005/050127.htm>

^{၂၂} ‘Sinopec to Drill for Oil in June.’ *Myanmar Times*, 28 May 2007.

^{၂၃} ‘Work on Oil Pipeline Expected to Start this Year.’ *The Myanmar Times*, 20 April 2007.

<http://www.mmtimes.com/no364/b004.htm>; & ‘Sinopec Construction of China-Burma Oil Pipeline to Start in 2007.’ *Xinhua via Comtex*, 21 April 2007.

<http://www.zibb.com/article/811631/Sinopec+says+construction+of+ChinaBurma+oil+pipeline+to+start+in+2007>

^{၂၅} ‘Sino-Burma Pipeline Receives NDRC Approval.’ *China Energy Weekly*, 25 April 2007.

^{၂၆} ‘Work on China-Myanmar Oil Pipeline to Start in 2007.’ *Asia Today*, 23 April 2007.

<http://www.antara.co.id/en/arc/2007/4/23/work-on-china-myanmar-oil-pipeline-to-start-in-2007/>

^{၂၇} ‘China Hands Burma to Build Parallel Energy Pipelines.’ *Comtex*, 5 April 2007; & ‘Natural Gas Business.’ *ChinaOil Website*. http://www.chinaoil.com.cn/zly_en/zgs/detail.asp?id=414&sid=0

^{၂၈} ‘Sino-Burmese Energy Pipeline to Begin Construction.’ *People’s Daily*, 3 April 2007.

<http://finance.people.com.cn/GB/1038/59942/59955/5556045.html>,

၂၀၀၇ ခုနှစ်၊ အနိုင်ရီလတွင် China National Petroleum Co. (CNPC) ကုမ္ပဏီမှ ရရှိပြည်တွင် ရေနံနှင့် သဘာဝဓာတ်ငွေပိုက်လိုင်း တည်ဆောက်မည့်နေရာများကို စစ်တမ်းကောက်ယူများ ပြုလုပ် ခဲ့သည်။^{၁၉၁} ၂၀၀၇ ခုနှစ်၊ ဒီဇင်ဘာလတွင် CNPC မှ မြန်မာနိုင်ငံတွင် ရေနံပိုက်လိုင်းတစ်ခု ပူးပေါင်း တည်ဆောက်ရန်အတွက် နည်းပျို့ဟာသဘောတူညီချက်တစ်ခု လက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့သည်။^{၁ၹ၂}

မည်သို့ဆိုစေ တရုတ်နှင့် အောင်လိပ်ဘာသာဖြင့် ရေးသားထားသည့် ပဋိပက္ခသတင်းများ ဆက်တိုက် ထွက်ပေါ်နေသည့်အပေါ် ရေနံနှင့် သဘာဝဓာတ်ငွေပိုက်လိုင်း၏ လက်သလောအနေအထားမှာ တိကျ ရှင်းလင်းမူမရှိသေးချေ။ Chongqing မြို့တော်ဝန် Huang Qifan သည် Chongqing မြို့သို့ Sino-Burmese ရေနံပိုက်လိုင်းတိုးချွဲတည်ဆောက်မည့် တရုတ်အစိုးရနှင့် CNPC ကုမ္ပဏီ၏ အဆင့်မြှင့် အရာရှိများအားဖြတ်ချက်များအကြောင်းအား တရုတ်သတင်းလောကတွင် အရှိန်အဟန်မြှင့် ပြောဆိုခဲ့သည်။^{၁ၹ၃} ၂၀၀၇ ခုနှစ်၊ အနိုင်ရီလတွင် Sino-Burmese ပိုက်လိုင်းမှ ရေနံများကို နေရာချုပ်လောင်စွဲ ပြောဆိုခဲ့သည်။^{၁ၹ၄} Chongqing ရေနံစက်ရုံတည်ဆောက်ရန်အတွက် Huang Qifan မှ တရုတ်ယဉ်ငွေ ဘီလီယံပေါင်း ၁၀၀ ရှာဖွေရေးလုပ်ငန်းအစီအစဉ်ကို ကျေညာခဲ့သည်။ ၂၀၀၇ ခုနှစ်၊ ဖွန်လတွင် CNPC ကုမ္ပဏီမှ ရေနံစက်ရုံ တည်ဆောက်ရေးနှင့် ရေနံနှင့်သဘာဝဓာတ်ငွေပိုးမှတိုးမြှင့်ရေးလုပ်ငန်းတွင် ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ရန် Chongqing နှင့် သဘောတူလက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့သည်။^{၁ၹ၅}

J၁၈ ‘中缅油气管道将使中缅两国联系更加紧密 (Sino-Burmese Pipeline Brings China & Burma Even Closer).’ *CNPC Website*, 28 February 2007.

<http://www.cnpc.com.cn/CNPC/xwzx/hyxx/%e4%b8%ad%e7%bc%85%e6%b2%b9%e6%b0%94%e7%ae%a1%e9%81%93%e5%b0%86%e4%bd%bf%e4%b8%ad%e7%bc%85%e4%b8%a4%e5%9b%bd%e8%81%94%e7%b3%bb%e6%9b%b4%e5%8a%a0%e7%b4%a7%e5%af%86.htm>

J၁၉ ‘CNPC Speeds Up Preparations for Myanmar-China Oil Pipeline.’ *Dow Jones*, 2 December 2007.

http://www.nasdaq.com/aspxcontent/NewsStory.aspx?cpath=20071202%5cACQDJON200712022231DO_WJONESDJONLINE000386.htm&

J၂၀ ‘中缅石油管线年内动工昆明将建炼油厂 (Sino-Burmese Pipeline Construction to Begin this Year).’ *CNPC Website*, 4 April 2007.

<http://www.cnpc.com.cn/gdj/gdxw/%e4%b8%ad%e7%bc%85%e7%9f%b3%e6%b2%b9%e7%ae%a1%e7%ba%bf%e5%b9%b4%e5%86%85%e5%8a%a8%e5%b7%a5%e6%98%86%e6%98%8e%e5%b0%86%e5%bb%ba%e7%82%bc%e6%b2%b9%e5%8e%82.htm>; & ‘中缅输油管线或年内开建-重庆坐望千万吨原油

(Construction of Sino-Burmese Pipeline to Chongqing to Start Next Year).’ *People’s Daily*, 26 March 2007. <http://finance.people.com.cn/GB/1038/59942/59955/5518259.html>

J၂၁ ‘CNPC Signs Strategic Cooperation Agreement with Chongqing.’ *CNPC Website*, 27 June 2007.

http://www.cnpc.com.cn/eng/press/newsreleases/_CNPCsignsstrategiccooperationagreementwithChongqing_.htm

သတ္တာတွင်းလုပ်ငန်း

ချင်းပြည်နယ်

မွေတောင် ကြေးဖြူ။

Kingbao (Jinbao) Mining Co. ကုမ္ပဏီသည် ကြေးဖြူသတ္တာရှာဖွေရန်အတောက် ရှာဖွေရေးနှင့် ဖြစ်နိုင်ခြေလောမူများပြုလုပ်ရန် မြန်မာသတ္တာတွင်းဝန်ကြီးအမှတ် (၃) နှင့် သဘောတူလက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့သည်။^{၂၁၁} ယင်းသတ္တာတွင်းသည် ၁ အသေမ ၅ ရာခိုင်နှုန်းအဆင့်ရှိကြေးဖြူအား တန်ခိုက်ပေါင်းသန်း ၁၀ တူးဖော်ရရှိနိုင်သည့်သတ္တာတွင်းဖြစ်ပါသည်။^{၂၁၂} Jinbao (Kingbao) Mining Co. ကုမ္ပဏီသည် ၂၀၀၅ ခုနှစ်၌ Zijin Mining Co ကုမ္ပဏီပိုင်သည့် ကုမ္ပဏီခွဲ Gold Mountain (Hong Kong) International Mining Co ကုမ္ပဏီနှင့် China North Industries (NORINCO) ကုမ္ပဏီပိုင်သည့် Wanbao Mining Co ကုမ္ပဏီတို့ ၅၀-၅၀ ရာခိုင်နှုန်း ပူးပေါင်း၍ တည်ထောင်ထားသည့် ကုမ္ပဏီဖြစ်ပါသည်။^{၂၁၃}

စစ်ကိုင်းတိုင်း

လက်ပံတောင်း ကြေးနှီ (မံချွာ)

China Nonferrous Metal Mining Co ကုမ္ပဏီမှ ဤသတ္တာတွင်းကို ပိုင်ဆိုင်ကြောင်း ၂၀၀၆ ခုနှစ်အတွင်း ထွက်ရှိသည့်သတ်းမှ ဖော်ပြုသည်။^{၂၁၄}

ရှမ်းပြည်နယ်

တိဂုစ်ကျောက်မီးသွေးဓာတ်အားစက်ရုံးနှင့် သတ္တာတွင်း (၁၂၀ မီလိုిတောရ်) (တိဂုစ်၊ ပင်လောင်းမြို့နယ်)

၂၀၀၀ ခုနှစ်၊ သုရှတ်လတွင် China National Heavy Machinery Co. (CHMC) ကုမ္ပဏီမှ မြန်မာ လျှပ်စစ်စီးအားဝန်ကြီးဌာနနှင့် အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၄၂ အသေမ ၉ မီလီယံ သဘောစာချုပ် လက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့သည်။^{၂၁၅} ၂၀၀၄ ခုနှစ်၊ မတ်လတွင် CHMC မှ အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၅ မီလီယံအစိုးတန်သည့် Belt Conveyors နှင့် ကြိုတ်စက်များအပါအဝင် ပစ္စည်းကိုရိုထားများသယ်ဆောင်သည့် တတိယ

၂၁၁ ‘China, Myanmar Sign Mineral Exploration Agreement.’ *Asia Pulse Pte.*, 15 August 2005.

၂၁၂ ‘Zijin Mining Expands Overseas Mining.’ *Interfax China*, 17 April 2007.

<http://www.minesandcommunities.org/Action/press1451.htm>; & ‘Zijin to Double Gold Output after 68pc Profit Jump.’ *South China Morning Post*, 31 March 2006.

၂၁၃ ‘Jinbao Mining Company Limited.’ *Zijin Mining Website*, 19 July 2007.

<http://english.zjky.cn/Colla/view.asp?id=55>

၂၁၅ ‘CN Acquires Largest Copper Mine in Northeastern China.’ *China Business News Online*, 2 March 2006.

၂၁၆ Platts. 2007. *Platts Myanmar Country Energy Profile*. [Thanks to Courier Research Associates for providing this document.]

မြောက်နှင့် နောက်ဆုံးသတော်အား မြန်မာနိုင်ငံသို့ဆိုက်ရောက်ခဲ့သည်။^{၂၅၁} နောက်ဆုံးလက်ခံ ရှိသည့်ပြော့သွားအား လက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့ပြီးဖြစ်ပြီး၊ ယင်းစက်ရုံအား လုပ်ငန်းလည်ပတ်နေပြီးဖြစ်သည့်အလျောက် ပစ္စည်းသယ်သည့်ကားမှာလည်း သတ္တုတွင်းမှ စွမ်းအားစက်ရုံသို့ ကျောက်မီးသွေးများသယ်ဆောင်နေသည်။^{၂၅၂}

နမ်းတူ-ဘော်တွင်းဘေးလပ်မြေား သတ္တုတွင်း

မြန်မာ့သတ္တုတွင်းဝန်ကြီးဌာနမှ Yunnan Machinery & Equipment Import & Export Co. (YMEC) ကုမ္ပဏီအား နမ်းတူရှိလုပ်ကွက်တွင် သွပ်နှင့် lead များ ထုတ်လုပ်ခွင့်ပေးခဲ့သည်။^{၂၅၃} YMEC သည် နေ့စဉ် တန်ပေါင်း ၅၀၀ ထုပ်လုပ်နိုင်ရန် အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၅ မီလီယံ ရင်းနှီးမြှုတ်ခဲ့ပြီး၊ ငါးအား ၂၀၀၈ ခုနှစ် နှစ်ကုန်ပိုင်းတွင် လုပ်ငန်းလည်ပတ်နိုင်မည်ဟု မျှော်လင့်ခဲ့သည်။ တနှစ်လျှင် အမေရိကန် ဒေါ်လာသန်း ၅၀ ကျော်ကုန်ကျမည့် တန် ၈ သန်းထုတ်ယူနိုင်မည့် သတ္တုတွင်းအသစ်ကိုလည်း စီစဉ်ထားသည်။^{၂၅၄}

မွန်လေးတိုင်း

တကောင်းတောင် ကြေးဖြူသတ္တုတွင်း (သပိတ်ကျင်းမြှုနှုန်း)

၂၀၀၄ ခုနှစ်၊ ဇူလိုင်လတွင် China Nonferrous Metal Mining Co. (CNMC) ကုမ္ပဏီမှ ဤကြေးဖြူသတ္တုတွင်းအား ရှာဖွေရေးနှင့် ဖြစ်နိုင်ခြေလေ့လာမှုများပြုလုပ်ရန် မြန်မာ့သတ္တုတွင်းဝန်ကြီးဌာနနှင့် သဘောတူလက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့သည်။^{၂၅၅} ၂၀၀၇ ခုနှစ်တွင် CNMC မှ ၂၂ ရာခိုင်နှုန်းနှင့် Burma's Mining Enterprise No. 3 မှ ၅၅ ရာခိုင်နှုန်းပိုင်ဆိုင်မှုဖြင့် China's National Reform and Development Council မှ ယင်းစီမံကိန်းကို အတည်ပြုခဲ့သည်။^{၂၅၆} ၂၀၀၇ ခုနှစ်၊ ဧပြီလတွင် ဖြစ်နိုင်ခြေလေ့လာမှု

၂၅၁ ‘More Equipment Arrived for Shan State Coal Mine.’ *The Myanmar Times*, 5 April 2004.

<http://www.myanmar.gov.mm/myanmartimes/no211/MyanmarTimes11-211/012.htm>

၂၅၂ ‘缅甸TIGYIT燃煤电站项目通过最终验收 (Burma's Tigiyit Coal Generator Plant Project Passes Final Inspection.)’ *CHMC Website*, 2 February 2007. <http://www.chmc2003.net/news.do?cmd=show&id=1611>; ‘缅甸TIGYIT电厂2#机组调式工作全面展开 (Burma's Tigiyit Power Plant generator No. 2.)’ *CHMC Website*, 24 March 2005. <http://www.chmc2003.net/news.do?cmd=show&id=1166>; &

‘中国重机公司总承包的缅甸TIGYIT电站2#机组并网发电 (CHMC's Burma Tigiyit Power Plant #2 Generator Produces Electricity.)’ *CHMC Website*, 17 May 2005.

<http://www.chmc2003.net/news.do?cmd=show&id=1197>

၂၅၃ ‘Development Projects of Namtu-Bawtwin Mineral Deposit in the Union of Myanmar.’ *YMEC Website*. <http://www.ymec.com.cn/en/mining.htm> [Thanks to Burma Relief Center for providing this link.]

၂၅၄ ‘Development Projects of Namtu-Bawtwin Mineral Deposit in the Union of Myanmar.’ *YMEC Website*. <http://www.ymec.com.cn/en/mining.htm> [Thanks to Burma Relief Center for providing this link.]

၂၅၅ ‘CNMC & Burma Sign Exploration & Feasibility Study Agreement.’ *中国国家企业网*, 22 July 2004. <http://www.chinabbc.com.cn/yjlc/view.asp?newsid=200472213265635&classid=109102104>; & ‘Myanmar Mining Annual Review December 2005.’ *Mining Annual Review*, December, 2005.

၂၅၆ ‘CN's Nickel Mine Project Still Awaiting Burmese Government Approval.’ *China Metals Weekly via Interfax*, 15 June 2007; & ‘CN to Develop Nickel Mine in Burma.’ *Interfax*, 25 August 2006.

ပြုလုပ်ပြီးစီးခဲ့ပြီး၊ မြန်မာ့သတ္တုတွင်းဝန်ကြီးဌာနမှ အတည်ပြုပေးခဲ့သည်။^{၂၃၇} ၂၀၀၈ ခုနှစ်၊ ဇူလိုင်လတွင် CNMC Nickel Co ကုမ္ပဏီနှင့် Burma's Mining Enterprise No. 3 တို့မှ ဤအမေရိကန်ဖော်လာ ၈၀၀ မီလီယံစီမံကိန်းကို လုပ်ကိုင်ရန် သဘောတူစာချုပ်အသစ်တစ်ခု လက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့သည်။ ယင်းစီမံကိန်းအား ၅၀ ရာခိုင်နှုန်းစီ ပိုင်ဆိုင်ကြသည်။^{၂၃၈}

China EXIM Bank နှင့် China Development Bank တို့မှ ငွေကြေးများထောက်ပံ့ပြီး၊ Canadian-based Hatch နှင့် China Nonferrous Engineering & Research Institute တို့မှ စီမံကိန်းကို ပူးတွဲ၏ ပုံစံဖော်ပည်ဖြစ်သည်။^{၂၃၉}

ပုဂ္ဂိုလ် Pozzolan သတ္တုနှင့် စက်ရုံ

Jiangsu Pengfei Group Co ကုမ္ပဏီမှ နေ့စဉ် တန် ၅၀၀ ထုတ်ယူနိုင်မည့်စက်ရုံကို တည်ဆောက်ရန် အတွက် မြန်မာလျှပ်စစ်စွမ်းအားဝန်ကြီးအမှတ် (၁) နှင့် သဘောတူလက်မှတ် ရေးထိုးခဲ့သည်။^{၂၄၀}

^{၂၃၇} ‘China Nonferrous Metal Group Starts Nickel Project in Burma.’ *Sinocast via Comtex News Network*, 29 June 2007.

^{၂၃၈} ‘CNMC to kick off construction on Myanmar nickel mine in H2.’ *Interfax China Metals and Mining*, 1 August 2008. <http://www.minesandcommunities.org/article.php?a=8738>; & ‘Mining Enterprise No. 3 and CNMC Nickel Co. Sign Contract.’ *The New Light of Myanmar*, 30 July 2008.

<http://myanmargeneva.org/NLM2008/eng/7July/n080730.pdf>

^{၂၃၉} *IBID*

^{၂၄၀} ‘缅甸一电部与中国江苏鹏飞集团公司签署日产500吨粉煤灰厂合作协定 (Burma No. 1 Ministry of Electric Power & China Sign Pozzalan Agreement).’ *The Economic & Commercial Counselor's Office of the Embassy of the People's Republic of China in Myanmar Website*, 15 April 2007.

<http://mm.mofcom.gov.cn/aarticle/zxhz/sbmy/200704/20070404570475.html>